

A black, vertically-oriented, oval-shaped electric vehicle charging station is mounted on a light-colored, textured wall. It features a blue LED light ring around the top and bottom edges. A black charging cable is plugged into the bottom port. The station is positioned next to a dark blue, horizontally-slatted garage door. In the background, a dark blue front door with a vertical glass pane is visible on a paved driveway.

eBox smart Bedienungsanleitung

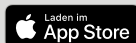
Aus Tanken wird Laden

Lieber Elektromobilist,

innogy bietet Ihnen moderne und zukunftsweisende Lösungen zum schnellen Laden elektrischer Fahrzeuge an. Wir freuen uns sehr, dass Sie sich für die eBox smart entschieden haben.

Um Ihre eBox in Betrieb zu nehmen, laden Sie sich bitte die **eCharge+ App** herunter. Alle weiteren Schritte finden Sie in der App.

eCharge+ App



Inhalt

- 04 Sicherheitshinweise
- 06 Produktübersicht
- 07 Einklicken der eBox in die eClick
- 10 Inbetriebnahme per App
- 11 Ladevorgang
- 12 Störungsbehebung
- 14 Technische Daten
- 18 Hinweise
- 19 Impressum

Technische Änderungen des Produktes vorbehalten. Technische Änderungen und Änderungen von Daten oder beschriebenen Abläufen können ohne Aktualisierung des vorliegenden Dokumentes auftreten.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Gefahr für Leib und Leben



Warnung vor elektrischer Spannung!



Gefahr

Schalten Sie die eBox frei bevor Sie die eBox abnehmen oder austauschen.



Achtung

Die Füße der eBox sind scharfkantig. Greifen Sie die eBox nicht an den Füßen.



Achtung

Der Inhalt der Lieferung ist auf Vollständigkeit und Unversehrtheit zu prüfen.



Achtung

Kleinteile für Kinder gefährlich. Nicht in Gegenwart von Kindern installieren.

ACHTUNG

Erhebliche Verletzungsgefahr/ Materialschaden



Achtung, es besteht das Risiko einer erheblichen Verletzung oder eines Materialschadens!



Hinweis

Die eBox smart ist ein wartungsfreies Produkt. Sie enthält keine reparierbaren Teile oder Komponenten. Führen Sie keine Reparaturarbeiten durch. Im Falle eines dauerhaften Fehlers tauschen Sie die eBox aus.



Achtung

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Komponenten während der gesamten Installation trocken sind.



Achtung

Prüfen Sie das Garantiesiegel auf der Rückseite der eBox auf Unversehrtheit. Nehmen Sie das Produkt nur in Betrieb, wenn das Garantiesiegel unbeschädigt ist. Bei beschädigtem Garantiesiegel erlischt die Garantie.



Hinweis

Dies ist ein CE-zertifiziertes Produkt. In der EG-Konformitätserklärung des Produkts sind alle relevanten Produktnormen und angewandten Regularien bestätigt.

HINWEIS

Hinweis zur Optimierung der Anwendung



Durch Befolgen des Hinweises kann die Anwendung des Produktes verbessert werden.

Über dieses Dokument

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen über die ordnungsgemäße Bedienung der eBox smart. Die eBox ist entsprechend dieser Bedienungsanleitung zu behandeln.

Vor der Montage der eBox ist die Installation einer eClick zwingend erforderlich, da die eClick als Docking-Station dient. Diese Vorinstallation muss durch eine Elektrofachkraft erfolgen und ist in der der eClick beigelegten Installationsanweisung detailliert beschrieben.

Für die Komplettinstallation greifen Sie bitte auf die oben genannte Installationsanweisung zurück.

Bitte befolgen Sie die Schritte in dieser Bedienungsanleitung genau, um Ihre persönliche Sicherheit und die Funktionalität der eBox zu gewährleisten. Nehmen Sie keine Arbeiten an der eBox vor, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Im Zweifelsfall ist ein Fachmann zurate zu ziehen.

Verwenden Sie des Weiteren nur Zubehörteile, die speziell für die eBox gefertigt wurden.

Verwendungszweck

Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf die eBox smart und besitzt Gültigkeit für den Einsatz der eBox smart innerhalb Deutschlands, Österreichs und der Schweiz. **Bitte beachten Sie die länderspezifischen Sicherheitsnormen.**

eBox: bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz im Außen- und Innenbereich vorgesehen.

Der Betreiber gewährleistet im öffentlichen Raum, dass diese Anleitung dauerhaft lesbar ist. Der Betrieb der eBox setzt die Kenntnis dieser Anleitung voraus.

Das Gerät dient ausschließlich der Ladung von Elektrofahrzeugen mit Typ-2-Stecker nach IEC 62196-2, mit Typ-1-Stecker nach SAE J1772-2009 (nur möglich bei Buchsenvariante der eBox) und Ladestromsteuerung über das Pilotsignal nach IEC 61851-1. Beim Gerät ohne angeschlagenes Ladekabel muss mindestens infrastrukturseitig ein Typ-2-Stecker verwendet werden. Eine Verwendung zur Speisung anderer Geräte ist nicht zulässig.

Bitte beachten Sie:

- Das Verwenden von Adaptern und Wandlern sowie Ladekabelverlängerungen ist verboten.
- Die Installation der beiden Schutzschalter erfolgt außerhalb der eBox und der eClick; beide Schutzschalter müssen leicht zugänglich sein.

Produktübersicht

Lieferumfang

1 eBox smart mit aufgeklebten

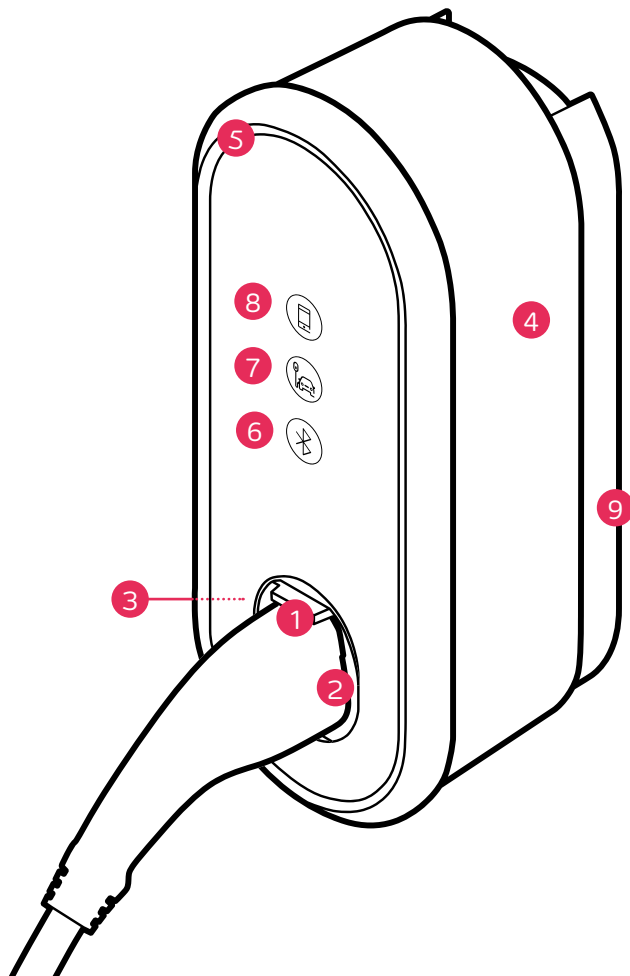
Bedienhinweisen

1 Bedienungsanleitung mit aufgeklebter

PUK für Bluetooth

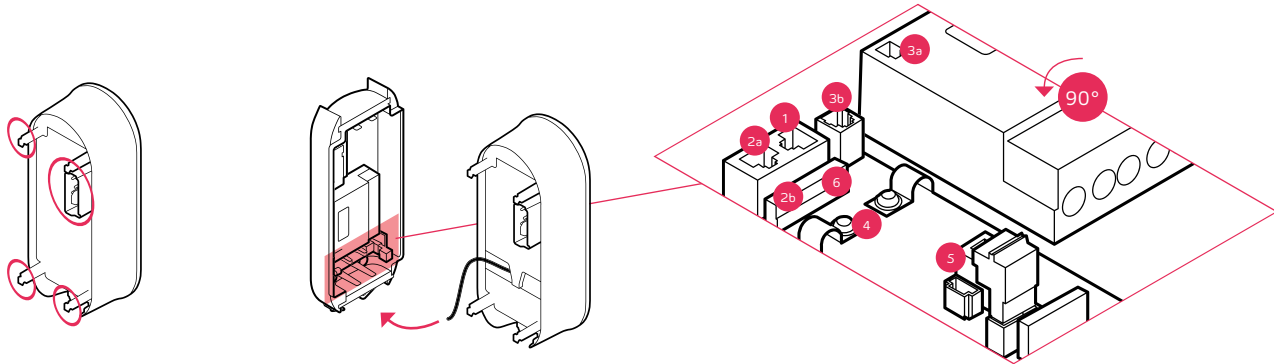
eBox smart – Produktdetails

- 1 Shutter
- 2 Buchse/Steckergarage
- 3 Typenschild
- 4 Bedienhinweise
- 5 LED-Ring
- 6 Bluetooth-Pairing-Taste
- 7 Fahrzeugverbindungsindikator
- 8 Authentifizierungsindikator
- 9 eClick (separate Lieferung)



Einklicken der eBox in die eClick

Vergewissern Sie sich vor der Montage der eBox, dass die eClick spannungsfrei ist.



01

Falls ein eSmartMeter verbaut ist, stellen Sie sicher, dass die Ports mit dem mitgelieferten Datenkabel verbunden sind. Verbinden Sie mit dem Datenkabel Port 3a (eSmartMeter) mit Port 3b (eClick).

Nehmen Sie die eBox und identifizieren Sie die Verbindungspunkte (hier rot) auf deren Rückseite.

02

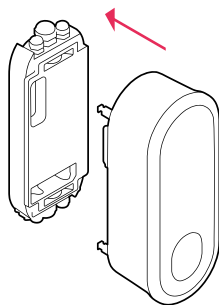
Legen Sie das schwarze Flachband-Datenkabel der eBox auf den Port „S Expansion Terminal“ unten rechts an der eClick auf.

- 1** LAN 1 RJ45 (Kommunikation eBox)
- 2a** LAN 2 RJ45 (deaktiviert)
- 2b** LAN 2 LSA-Plus (deaktiviert)
- 3a** Ausgang eSmartMeter (optional)
- 3b** Eingang eSmartMeter (optional)
- 4** Position Kabelschellen für S/FTP-Kabel
- 5** Expansion Terminal (Kommunikation eBox)
- 6** LAN 1 LSA-Plus zum Internetrouter



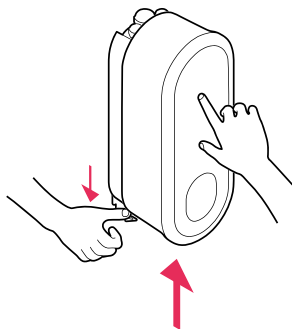
Achtung

Achten Sie darauf, dass die Flachband-Datenkabel bei der Montage der eBox nicht zwischen eClick und eBox eingeklemmt werden.



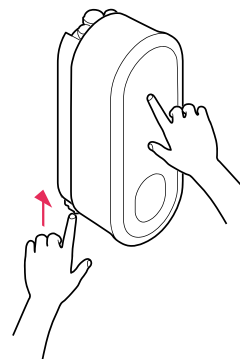
03

Setzen Sie die eBox gleichmäßig auf die eClick auf und schieben Sie die eBox bis zum Anschlag.



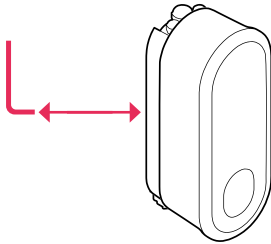
04

Halten Sie die eBox fest, während Sie den Verriegelungsbügel an der eClick nach unten ziehen. Lassen Sie nun den Verriegelungsbügel los. Sobald der Verriegelungsbügel nach oben gezogen wird, drücken Sie die eBox mit Druck auf die eClick.



05

Drücken Sie den Verriegelungsbügel bei Bedarf nach, bis er wieder in seiner ursprünglichen Position ist. Markierungen zur Orientierung sind auf dem Verriegelungsbügel der eClick sichtbar. Kontrollieren Sie, ob der Verriegelungsbügel vollständig eingeschoben ist. Die seitlich am Verriegelungsbügel abstehenden Marker müssen auf der gleichen Höhe mit der Strich-Markierung des eClick-Gehäuses sein.

**06**

Schrauben Sie beide Madenschrauben mithilfe des Innensechskantschlüssels hinten links und hinten rechts an der eClick fest, um den Verriegelungsmechanismus zu sperren und die eBox auf der eClick gegen unbefugtes Abnehmen zu sichern.

**Hinweis**

Die Madenschrauben sind nur vollständig einzudrehen, wenn der Verriegelungsbügel vollständig eingeschoben ist.

**Achtung**

Auf korrektes Einrasten der eBox in die eClick ist zu achten. Markierung des Verriegelungsbügels steht auf Endposition. Madenschrauben sind vollständig einzuschrauben. Box auf festen Sitz prüfen.

07

Schalten Sie die Spannung zur eClick zu.



Gefahr

Dieses Produkt enthält Antennen, die elektromagnetische Felder aussenden, die andere elektronische Geräte wie Mobiltelefone und medizinische Geräte stören können, wenn sie längeren Zeiträumen in Abständen von weniger als 3,5 cm ausgesetzt sind. Wenn mit längerer Exposition zu rechnen ist, wird empfohlen, einen Mindestabstand von 20 cm einzuhalten, um Störungen zu vermeiden.

Inbetriebnahme per App

Inbetriebnahme privater Gebrauch

Um Ihre eBox in Betrieb zu nehmen, laden Sie sich bitte die **eCharge+ App** herunter und richten sie einen Account ein. Alle weiteren Schritte finden Sie in der App. Die gesamte technische Inbetriebnahme und die technische Konfiguration Ihrer eBox ist bereits durch den Elektroinstallateur erfolgt.

Für die Inbetriebnahme der eBox über die eCharge+ App ist die Eingabe des PUKs notwendig.

Den PUK finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung. Bewahren Sie den PUK sorgfältig auf und geben Sie ihn an den nachfolgenden Besitzer der eBox weiter.

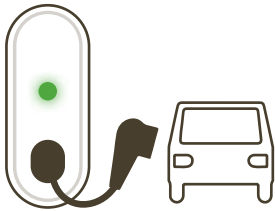


eCharge+ App



Ladevorgang

Der Ladevorgang ist unterteilt in das Verbinden Ihres Fahrzeugs mit der eBox, die Autorisierung des Ladevorgangs, das Laden Ihres Fahrzeugs und letztlich das Trennen Ihres Fahrzeugs von der eBox. Bitte achten Sie darauf, das ggf. fest verbundene Kabel wieder sorgfältig aufzuhängen. (Die Schritte 1 und 2 sind austauschbar.)

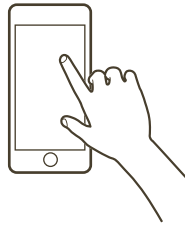


01

Verbinden Sie Ihr Elektrofahrzeug mit der eBox. Stecken Sie dazu das Kabel zuerst in die eBox. Wenn Ihr Auto erkannt wird, leuchtet der Fahrzeugverbindungsindikator grün.

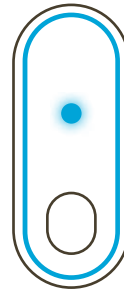
Sachgemäße Verwendung von Ladekabeln

An der eBox dürfen keine Ladekabel mit Adaptern jeglicher Art verwendet werden. Die Verwendung von Verlängerungskabeln ist unzulässig.



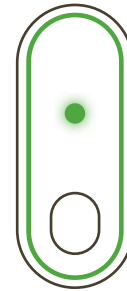
02

Autorisieren Sie den Ladevorgang mit der eCharge+ App. Dazu brauchen Sie die Ladepunkt-Nummer, die sich vorne auf der eBox befindet. Wenn authentifizierungsfreies Laden eingestellt ist, startet der Ladevorgang sofort.



03

Kurz nach erfolgreicher Autorisierung beginnen Leuchtring und Fahrzeugverbindungsindikator blau zu pulsieren und Ihr Fahrzeug lädt. Zum Stromsparen geht der Ring nach wenigen Minuten aus, wenn Sie sich von der eBox entfernen.



04

Der Ladevorgang ist beendet*, wenn der Fahrzeugverbindungsindikator und der LED-Ring gemeinsam grün leuchten. Nachdem dem Fahrzeug aufgeschlossen ist bzw. der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie das Ladekabel ab und trennen eBox und Fahrzeug.

* Optional kann der Ladevorgang auch über die eCharge+ App beendet werden.

Störungsbehebung

Fehlerbehebung

Die meisten Störungen der eBox treten aufgrund fehlerhafter Bedienung auf und können dann vom Gerät nicht registriert und somit auch nicht angezeigt werden. Dies betrifft u. a. die folgenden Situationen:

- Keine Spannungsquelle angeschlossen
- Ladekabel nicht richtig angesteckt

Sollte eine Störung trotz Befolgen der Bedienungsanleitung weiterhin auftreten, empfiehlt sich ein Neustart der eBox. Trennen Sie die eBox dazu kurzzeitig vom Stromnetz, indem der Leitungsschutzschalter in der Unterverteilung ausgeschaltet wird und schließen Sie diese dann wieder an. Überprüfen Sie ggf. auch fahrzeugseitig den Anschluss.

Störung des Ladeprozesses

In seltenen Fällen wird der Ladevorgang durch externe Einflüsse gestört oder verlangsamt. Dies kann auftreten bei:

- Überhitzung der eBox:
Die eBox regelt die Ladeleistung bei Überschreiten einer Temperaturgrenze automatisch herunter und verlangsamt damit zeitweise den Ladevorgang. Vermeiden Sie daher direkte Sonneneinstrahlung auf die eBox.



Hinweis

Eine zusätzliche Ventilationsoption ist für die eBox nicht vorgesehen.

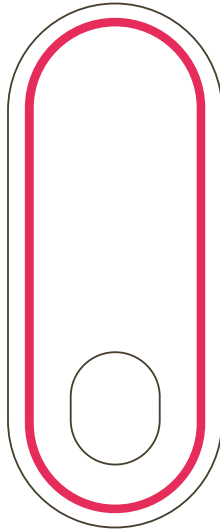
- Ladeproblem am Fahrzeug:
Überprüfen Sie die Fehleranzeige Ihres Fahrzeugs.

Autorisierungsfehler

- Authentifizierungsindikator bleibt aus:
Die Authentifizierung über die eCharge+ App hat nicht funktioniert. Bitte führen Sie die Authentifizierung per eCharge+ App erneut durch.
- Fahrzeugverbindungsindikator bleibt aus (leuchtet nicht grün):
Fehler in der Kommunikation zwischen Fahrzeug und eBox. Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Fahrzeug und eBox und verbinden Sie bei Bedarf erneut.
- Bluetooth-Pairing-Taste bleibt aus:
Fehler bei der Bluetooth-Kommunikation zwischen eBox und Ihrem Smartphone/ Tablet (nur relevant im privaten Betrieb der eBox im Offline-Modus). Starten Sie die Bluetooth-Verbindung an Ihrem Smartphone/ Tablet und an der eBox durch Drücken der Bluetooth-Pairing-Taste erneut.

**Gefahr**

Gerätefehler.
Warnung vor
elektrischer
Spannung.

**Kritischer Fehler**

Die eBox ist aufgrund eines Gerätefehlers nicht mehr nutzbar und sofort vom Stromnetz zu trennen. Sollte der Fehler nach einem Neustart und Abkühlen der eBox fortbestehen, halten Sie bitte Rücksprache mit einer Elektrofachkraft und initiieren Sie ggf. den Umtausch der eBox.

Allgemeine Daten

Anzahl der Ladepunkte	1
Kabellänge (Version mit Kabel)	6,5 m
Ladebetriebsart	Mode 3 gemäß IEC 61851
Einsatzbereiche	Geschützte Innenbereiche; ungeschützte Außenbereiche, die Regen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind
Schutzart des Gehäuses	IP 55
Schutzklasse (Schlagfestigkeit)	IK10 gemäß IEC 62262:2002
UV Schutz	Außenbereich (F1)
Gehäusematerial	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Gewicht	3,1 kg (Version ohne Kabel)/6,4 kg (Version mit angeschlagenem Kabel) (jeweils ohne eClick und ohne eSmartMeter)
Lagertemperatur	-30 °C bis +80 °C
Verpackungsmaße (B x T x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (Version ohne Kabel)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (Version mit angeschlagenem Kabel)
Eigenverbrauch im Standby-Modus	6 W
Zertifizierung	CE-Zertifikat (durch Certified Body geprüft und bestätigt)
Folierung	Hochwertige Standardfolierung; individuelle Folien gegen Aufpreis möglich
Ladepunkt-Nummer	Ladepunkt-Nummer auf Shutter-Bügel, in Produktion gelasert

Arbeitsbedingungen

Betriebstemperatur	-30°C bis +50°C (Vollast bei -30°C bis +50°C) Überhitzungsschutz: Minderung der Abgabeleistung bei höheren Temperaturen
Luftfeuchtigkeit	5 % bis 95 % gemäß IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Arbeitshöhe über NN	Max. 2.000 m (Luftdruck: 860 hPa bis 1.060 hPa)
Elektrische Schutzklasse	I

Elektrischer Eingang/Stromanschluss

Eingangsleistung aus eClick	Drehstrom 400 V AC, dreiphasig, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Wechselstrom 230 V AC, einphasig, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Ladeleistung	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; ein- oder dreiphasig)
Ausgangsleistung	Drehstrom 400 V AC, dreiphasig 32 A (22 kW) oder 16 A (11 kW) Wechselstrom 230 V AC, einphasig, 32 A (7,4 kW) oder 16 A (3,7 kW)
Steckvorrichtung	Ohne Kabel: Typ-2-Steckvorrichtung gemäß DIN EN 62196-2 mit automatischer Steckerverriegelung, Shutter Mit Kabel: Typ-2-Stecker gemäß DIN EN 62196-2, Steckergarage an eBox, Shutter
Verbrauchsmessung	eSmartMeter: optional für eClick, MID-konform (Europa) und CE-zertifiziert

Schutzeinrichtungen

DC-Fehlerstromüberwachung (Personenschutz)	Integrierter allstromsensitiver Stromwächter (GFCI) zur Gleichstromfehlerüberwachung, Ansprechwert: DC 6 mA
Welding Detection (Meldesignal für verschweißte Leistungskontakte)	Anschluss über Wechselkontakt (max. 230 V, 1A), Verwendung z. B. für Arbeitsstromauslöser zur Trennung des Haupt-Leistungspfad
Integrierter Überspannungsschutz	Nach IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Kommunikation

Fahrzeugkommunikation	Steuerung des Ladestroms via PWM-Pilotsignal nach IEC 61851-1:2017
Direktkommunikation	Bluetooth Klasse 1 und 2 (Power Level)
Kommunikationsprotokoll B2B-Anwendung	OCPP1.6J an innogy eOperate-Backend oder an Drittanbieter-Backend
Kommunikationsprotokoll B2C-Anwendung	OCPP2.0 an innogy eHome-Backend
Backend-Kommunikation	WLAN mit 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n mit WPA2 (Antenna Gain, frequenzabhängig, max. 4,6 dBi)

Authentifizierung

Authentifizierung/Freischaltung	Freies Laden, eCharge+ App (Smartphone App für iOS®/Android™)
---------------------------------	---

UI/UX

Anzeige/Interaktion	LED-Ring zur Ladestatusanzeige; 2 Status-LEDs: Authentifizierung, Verbindung Fahrzeug; 1 Status-LED als Touch Button: Bluetooth
Bedienhinweise	Grafische Bedienhinweise sind auf das Produkt aufgebracht

Externes Zubehör

In Unterverteilung zu installierender Personenschutz	Fehlerstromschutzschalter Typ A (RCD Typ A): 32A-Anschluss: ABB F204A-40/0,03, Typ A, 4-polig (kurzzeitverzögert, Betriebsspannung: 230/400 V AC) 16A-Anschluss: ABB F204A-25/0,03, Typ A, 4-polig (kurzzeitverzögert, Betriebsspannung: 230/400 V AC)
In Unterverteilung zu installierender Kurzschluss-/Überlastschutz	Leitungsschutzschalter: 32A-Anschluss: ABB S203-NA K40A (Bemessungsschaltvermögen: 6.000 A) 16A-Anschluss: ABB S203-NA K20A (Bemessungsschaltvermögen: 6.000 A)

Die eBox smart ist als Produkt für die Wandmontage in folgenden Varianten erhältlich:

eBox smart, Typ-2-Buchse

eBox smart, Typ-2-Stecker mit Kabel

jeweils inkl. eClick

Die eBox smart ist neutral foliert. Auf Wunsch kann die eBox mit innogy Folierung bestellt werden.

Weiteres Zubehör, beispielsweise der eSmartMeter, kann dazubestellt werden.



Hinweis

Android ist eine Marke von Google LLC.

Hinweise

Das Produkt eBox smart ist ausschließlich zusammen mit der eClick zu benutzen.

Charakteristik der Ladeeinheit für Elektrofahrzeuge gemäß IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Das Produkt ist an ein AC-Netz anzuschließen.
2. Das Produkt ist permanent mit dem Stromnetz verbunden.
3. Das Produkt ist kompatibel mit der eClick. Es ist in den Varianten Typ-2-Steckdose und Typ-2-Stecker mit fest verbundenem Kabel verfügbar.
4. Das Produkt ist kompatibel mit Elektrofahrzeugen zur Ladung mit AC-Strom und lädt nach Mode 3.
5. Das Produkt kann in geschützten Innenbereichen und ungeschützten Außenbereichen, die Regen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, installiert und betrieben werden.

6. Das Produkt kann in abgeschlossenen und öffentlichen Bereichen eingesetzt werden.

7. Das Produkt kann an Wände oder in kompatible Pole-Produkte installiert werden.

8. Das Produkt eBox smart in Kombination mit der eClick oder Abdeckung ist als elektrische Schutzklasse I klassifiziert. Die offene eClick ist als elektrische Schutzklasse I klassifiziert.

Wartung/Reparatur

Die eBox ist ein wartungsfreies Produkt. Sie enthält keine reparierbaren Teile oder Komponenten. Führen Sie keine Reparaturarbeiten durch. Im Falle eines dauerhaften Fehlers tauschen Sie die eBox aus.

Entsorgung

Bei der eClick und der eBox handelt es sich um elektrische Geräte. Diese müssen entsprechend der EU-Richtlinie WEEE II bzw. dem ElektroG vom 20. Oktober 2015 bzw. in der Schweiz entsprechend VREG, SR 814.620 vom 14. Januar 1998, entsorgt werden.

Reinigung

Die Reinigung der eBox darf nur mit Wasser erfolgen, die Verwendung von lauwarmem Wasser wird empfohlen.

Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln dürfen nicht verwendet werden.

Demontage

Für die Demontage der eBox müssen Sie diese zunächst spannungsfrei schalten. Lösen Sie zunächst die beiden seitlich angebrachten Madenschrauben und nehmen Sie die eBox aus der eClick, indem Sie den Verriegelungsbügel hinunterziehen, die Ladeeinheit abnehmen und ggf. die Ethernet-Kabel, die die eBox und die eClick verbinden, lösen.



Gefahr

Vor der Demontage ist die eClick spannungsfrei zu schalten. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Komponenten während der gesamten Demontage trocken sind.

Impressum

Urheberrecht und Copyright 2019 innogy eMobility Solutions GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist geschützt vom Urheberrecht und vom Copyright. Es darf nicht ohne schriftliches Einverständnis der innogy eMobility Solutions GmbH verändert, vervielfältigt oder in sonstiger Weise ganz oder teilweise außer zum Zwecke der ordnungsgemäßen Bedienung der eBox zum Zwecke der Veröffentlichung verwendet werden.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Deutschland

Sitz der Gesellschaft: Dortmund
Eingetragen beim Amtsgericht Dortmund,
Handelsregister-Nr. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Deutschland

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The image shows a modern, dark grey electric vehicle (EV) charging station mounted on a light grey wall. The station has a blue LED light ring around the top and a blue LED light around the charging port. A black charging cable is plugged into the port. In the background, there is a dark blue door with a glass panel and a dark blue garage door. The ground is paved with grey cobblestones.

eBox smart
Instructions for use

Fuelling becomes charging

Dear EV Driver,

innogy offers you modern, leading-edge solutions for the fast charging of electric vehicles. Thank you for buying the eBox smart.

In order to commission your eBox, please download the **eCharge+ app**. For all further steps, please see the app.

eCharge+ app



Contents

- 04 Safety information
- 06 Product overview
- 07 Clicking the eBox into the eClick
- 10 Commissioning via app
- 11 Charging
- 12 Troubleshooting
- 14 Specifications
- 18 Notes
- 19 Legal notice

Product subject to modification without prior notice. This document might not contain the latest changes to the product's specifications or processes described herein.

Safety information

DANGER

Danger to life and limb



Warning of electrical voltage!



Danger

Turn off circuit before remounting or replacing the eBox.



Caution

The feet of the eBox are sharp-edged. Do not grip the eBox by its feet.



Caution

The contents of the delivery must be checked for completeness and intactness.



Caution

Small parts dangerous for children. Do not install in the presence of children.

CAUTION

Significant risk of injury/material damage



Caution: Significant risk of injury or material damage!



Note

The eBox smart is a maintenance-free product. It does not contain any reparable parts or components. Do not attempt any repairs. If a malfunction persists, replace the eBox.



Caution

Ensure that all components are dry throughout the installation.



Caution

Check that the warranty seal on the back of the eBox is intact. Do not operate the product unless the warranty seal is undamaged. Damaged warranty seals void the warranty.



Note

This is a CE-certified product. All relevant product standards and rules and regulations applicable to the product are confirmed in the product's EC Declaration of Conformity.

HINWEIS

Information on optimising the application



Observing this information can improve the product's application.

About this document

These instructions for use describe how the eBox smart is operated properly. The eBox must be handled as described in these instructions for use.

The eClick serves as a docking station, so this must be installed before the eBox can be mounted. This prior installation is described in detail in the installation instructions provided with the eClick and must be performed by a qualified electrician.

Please refer to the above-said installation instructions for the complete installation.

Your personal safety is assured and the eBox functions correctly only when you follow exactly the steps in these instructions for use. Do not perform any work on the eBox when this work is not described in these instructions for use. When in doubt, consult a qualified specialist.

In addition, use only accessory parts that have been manufactured specifically for the eBox.

Intended purpose

These instructions for use apply to the eBox smart and to its use in Germany, Austria, and Switzerland. **Please note the safety standards applying in the country of use.**

eBox – intended use

The device is intended for use in the exterior and interior area.

In public spaces, the operator must ensure that these instructions remain permanently legible. The operation of the eBox presupposes knowledge of the contents of these instructions.

This design is intended exclusively for the charging of electric vehicles fitted with a Type-2 plug (IEC 62196-2), a Type-1 plug (SAE J1772-2009; possible only with the variant socket on the eBox), and charging current control via the pilot signal (IEC 61851-1). When the device does not have an attached charging cable, a Type-2 plug must be used at least on the infrastructure side. It may not be used to charge or supply other devices.

Please bear in mind:

- There must be no adapters, converters, or charging cable extensions.
- The two circuit breakers are installed outside of the eBox and eClick and must be easily accessible.

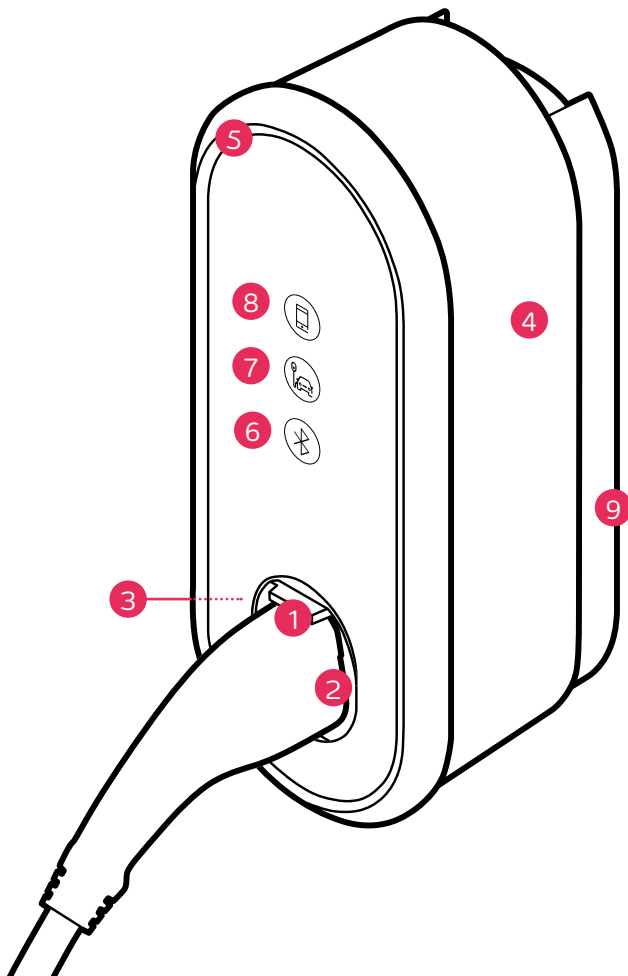
Product overview

Included in delivery

1 eBox smart with adhesive operating instructions
1 instructions for use with PUK label stucked on for Bluetooth

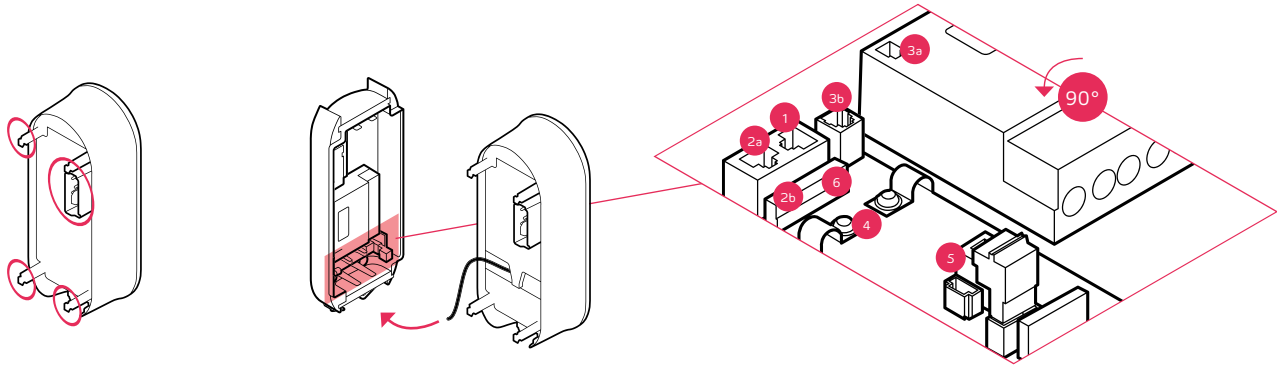
eBox smart – product details

- 1 Shutter
- 2 Socket / plug compartment
- 3 Rating plate
- 4 Information on use
- 5 LED ring
- 6 Bluetooth pairing button
- 7 Vehicle connection indicator
- 8 Authentication indicator
- 9 eClick (delivered separately)



Clicking the eBox into the eClick

Before mounting the eBox, make sure the supply to the eClick is off.



01

If an eSmartMeter is installed, make sure the ports are connected to the supplied data cable. Connect port 3a (eSmartMeter) to port 3b (eClick) using the data cable. Take the eBox and identify the connecting points (here red) on its rear side.

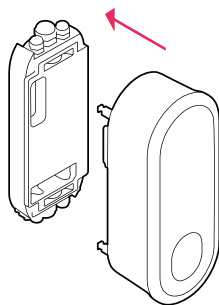
02

Connect the black ribbon data cable of the eBox to the port "5 Expansion Terminal" at the bottom right of the eClick.

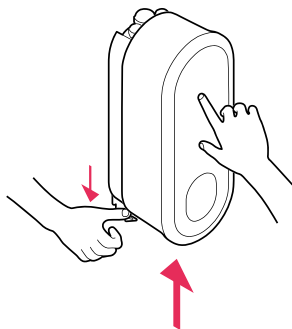
- 1 LAN 1 RJ45 (eBox communication)
- 2a LAN 2 RJ45 (deactivated)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (deactivated)
- 3a eSmartMeter output (optional)
- 3b eSmartMeter input (optional)
- 4 Cable clips for S/FTP cable
- 5 Expansion terminal (eBox communication)
- 6 LAN 1 LSA-Plus to internet router

**Caution**

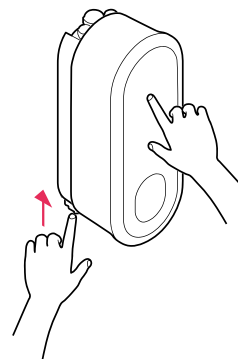
Make sure that the flat ribbon data cables are not trapped between the eClick and eBox when mounting the eBox.

**03**

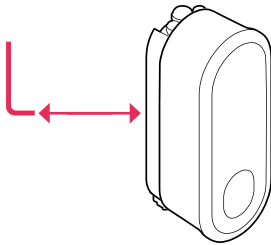
Place the eBox carefully on the eClick, and push in the eBox to the stop.

**04**

Keep a firm hold on the eBox while pulling down the locking bracket on the locking clip of the eClick. Now release the locking clip. As soon as the locking clip is pulled up, gently press the eBox onto the eClick.

**05**

If necessary, readjust the locking bracket until it adopts its original position. Alignment marks are visible on the eClick. Check that the locking bracket is fully inserted. The markers protruding laterally from the locking latch must be level with the line mark of the eClick housing.

**06**

Tighten the two grub screws using the allen wrench at the rear left and rear right of the eClick to secure the locking mechanism in place and the eBox on the eClick.

**Note**

The grub screws should only be fully inserted when the locking clip is fully inserted.

**Caution**

Make sure that the eBox clicks correctly into the eClick. Marking of the locking clip is in end position. Grub screws are fully screwed in. Check box for tight fit.

07

Power on the eClick circuit.

**Danger**

This product contains antennas that emit electromagnetic fields that can interfere with other electronic devices such as mobile phones and medical devices when exposed to prolonged periods of time at intervals less than 3.5 cm. If prolonged exposure is expected, a minimum distance of 20 cm is recommended to avoid interference.

Launching the app

Commissioning in case of private use

In order to commission your eBox, please download the **eCharge+ app** and set up an account. For all further steps, please see the app. The whole technical commissioning and the technical configuration of your eBox has already been performed by the electrician.

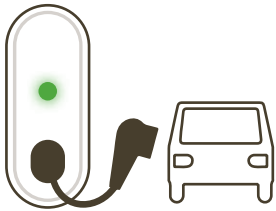
For the commissioning of the eBox via the eCharge+ app, it is necessary to enter the PUK.

The PUK can be found on the back of this manual. Keep this PUK in a safe place, and hand it over to the next owner of the eBox.

**eCharge+ app**

Charging

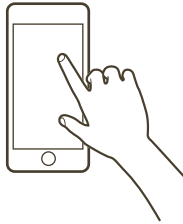
Charging involves connecting your vehicle to the eBox, authenticating the charging process, charging your vehicle, and finally disconnecting your vehicle from the eBox. Please make sure that any connected cables are hung carefully back up. (Steps 1 and 2 are interchangeable.)

**01**

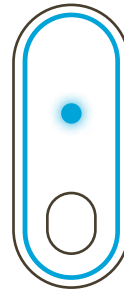
Connect your electric vehicle to the eBox. To do so, plug the cable first into the eBox. When your vehicle is detected, the vehicle link indicator lights up green.

Using charging cables properly

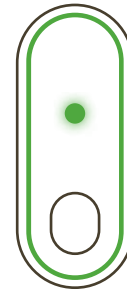
Do not use charging cables with adapters of any kind on the eBox. The use of extension cords is not permitted.

**02**

Authenticate the charging process via the eCharge+ app. For this you will need the charging port number displayed on the front of the eBox. When authentication-free charging has been set, charging starts immediately.

**03**

Shortly after successful authentication, the LED ring and vehicle link indicator start flashing blue, and your vehicle starts to charge. For energy saving purposes, the ring goes out after some minutes when you move away from the eBox.

**04**

Charging is finished* when both the vehicle link indicator and the LED ring light up green. After the vehicle is unlocked or charging is complete, disconnect the charging cable and disconnect the eBox from the vehicle.

* Optionally, charging may also be stopped via the eCharge+ app.

Troubleshooting

Troubleshooting

Most eBox malfunctions are caused by incorrect use. These errors can not be detected by the eBox and therefore can not be displayed by the device. This applies e.g. to the following situations:

- No power source connected
- Charging cable not plugged in correctly

If a malfunction persists despite adherence to the instructions for use, we recommend restarting the eBox. To do so, disconnect briefly the eBox from the mains by switching the (miniature) circuit breaker in sub-installation, and then reconnect it. If necessary, also check the connection on the vehicle side.

Charging malfunction

In rare cases, charging is disrupted or reduced by external effects. This can occur when:

- the eBox overheats:
The eBox down-regulates the charging power automatically when a temperature limit is exceeded and so temporarily reduces charging. Shield, therefore, the eBox from direct sunlight.



Note

There is no facility for an additional ventilation option on the eBox.

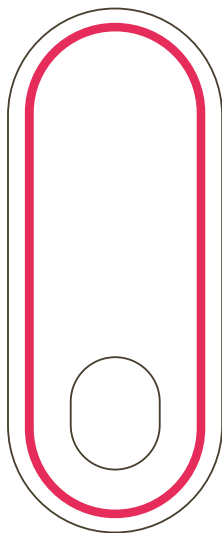
- Charging problem at the vehicle:
Check the fault display in your vehicle.

Authentication faults

- The authentication indicator does not light up when:
authentication fails via the eCharge+ app. Please repeat authentication via the eCharge+ app.
- Vehicle link indicator does not light up (does not light up green):
Communication fault between the vehicle and eBox. Check the connection between the vehicle and the eBox, and if necessary connect again.
- Bluetooth pairing button does not light up:
Bluetooth communication fault between the eBox and your smartphone / tablet (relevant only in the eBox private offline mode). Initialise the Bluetooth connection on your smartphone / tablet and the eBox by pressing again the Bluetooth pairing button.

**Danger**

Device error.
Warning of
electrical voltage.

**Critical fault**

A serious device fault has rendered the eBox inoperable, and it must be disconnected immediately from the mains. If the fault persists after a restart and after the eBox has cooled down by itself, then consult a qualified electrician, and if necessary have the eBox replaced.

General specifications

Number of charging ports	1
Cable length (version with cable)	6.5 m
Charging mode	Mode 3 (IEC 61851)
Applications	Protected internal areas; unprotected exterior areas exposed to rain and direct sunlight
IP code of the housing	IP 55
Protection category (impact strength)	IK10 in accordance with IEC 62262:2002
UV protection	Outdoors (F1)
Housing material	Lexan® EXL9330 (copolymer)
Weight	3.1 kg (version without cable)/6.4 kg (version with attached cable) (each without eClick and without eSmartMeter)
Storage temperature	-30 °C to +80 °C
Packaging dimensions (W x D x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (version without cable)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (version with attached cable)
Power consumption in standby mode	6 W
Certification	CE certificate (tested and confirmed by a certified body)
Foliation	High-quality standard film; custom films possible for a surcharge
Charging port number	Charging port number lasered on shutter bracket in production

Working conditions

Operating temperature	-30 °C to +50 °C (full load output at -30 °C to +50 °C) Thermal overload protection: output power reduced at higher temperatures
Air humidity	5 % to 95 % as defined under IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Max altitude above sea level	Max 2,000 m (air pressure: 860 hPa to 1,060 hPa)
IEC protection class	I

Electrical input/power connection

Input power from eClick	Three-phase current 400 V AC, 32 A (22 kW)/20 A (13.8 kW)/16 A (11 kW) Alternating (single-phase) current 230 V AC, 32 A (7.4 kW)/20 A (4.6 kW)/16 A (3.7 kW)
Charging power	3.7/4.6/7.4/11/13.8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; single- or three-phase)
Output power	Three-phase current 400 V AC, 32 A (22 kW) or 16 A (11 kW) Alternating (single-phase) current 230 V AC, 32 A (7.4 kW) or 16 A (3.7 kW)
Plug assembly	Without cable: Type 2 plug assembly as defined under DIN EN 62196-2 with automatic plug locking, shutter With cable: Type 2 plug as defined under DIN EN 62196-2, plug compartment on eBox, shutter
Consumption measuring	eSmartMeter: optional for eClick, MID-compliant (Europe) and CE-certified

Protective equipment

DC residual current monitoring (protection of people)	Integrated AC/DC sensitive RCD, triggering at: DC 6 mA
Welding detection (indication signal for welded power contacts)	Connection via change-over contact (max. 230 V, 1 A), use e.g. for shunt release for disconnection of main power path
Integrated overvoltage protection	According to IEC 61851-21-2:2018 (ESD/surge/burst)

Communication

Vehicle communication	Charging current controlled via PWM pilot signal in accordance with IEC 61851-1:2017
Direct communication	Bluetooth Class 1 and 2 (power level)
Communication protocol B2B application	OCPP1.6J to innogy eOperate backend or to third-party provider backend
Communication protocol B2C application	OCPP2.0 to innogy eHome backend
Backend communication	WLAN with 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n with WPA2 (antenna gain, frequency-dependent, max. 4.6 dBi)

Authentication

Authentication/activation	Free charging, eCharge+ app (smartphone app for iOS®/Android™)
---------------------------	--

UI/UX

Display/interaction	LED ring for charging status; 2 status LEDs: authentication, vehicle link; 1 status LED as touch button: Bluetooth
Operating instructions	Graphical operating instructions have been installed on the product

External accessories

User protection to be installed in sub-distribution	Type A RCD: 32 A connection: ABB F204A-40/0.03, Type A, 4-pin (short time delay operating voltage: 230/400 V AC) 16 A connection: ABB F204A-25/0.03, Type A, 4-pin (short time delay operating voltage: 230/400 V AC)
Short circuit/overload protection to be installed in sub-distribution	Over-current protection device: 32 A connection: ABB S203-NA K40A (rated switching capacity: 6,000 A) 16 A connection: ABB S203-NA K20A (rated switching capacity: 6,000 A)

The eBox smart is available for wall-mounting as the following variants:

eBox smart, Type 2 socket

eBox smart, Type 2 plug with cable

each including eClick

The eBox smart is not branded and has a neutral colour. On request, the eBox may be ordered with the innogy branding. Additional accessories, e.g. the eSmartMeter, may be included in the order.



Note
Android is a trademark of Google LLC.

Notes

The product eBox smart must always be used in conjunction with the eClick.

Electric vehicle charger characteristics (IEC 61851-1 Ed 3):

1. The product must be connected to an AC mains.
2. The product is connected permanently to the mains.
3. The product is eClick-compatible. It is available in the variants with a Type-2 socket and with a Type-2 plug with connected cable.
4. The product is compatible with electric vehicles charged with AC in Mode 3.
5. The product can be installed and used in protected indoor areas and unprotected outdoor areas exposed to rain and direct sunlight.

6. The product can be used in closed and public areas.

7. The product can be installed on walls and in compatible Pole products.

8. The product eBox smart in conjunction with the eClick or coverage is rated electrical protection class I.
The open eClick is rated electrical protection class I.

Maintenance/repair

The eBox is a maintenance-free product. It does not contain any repairable parts or components. Do not perform any repair work. In case of a permanent error, replace the eBox.

Disposal

The eClick and the eBox are electrical devices. These must be disposed according to the EU directive WEEE II or the ElektroG of October 20, 2015 or in Switzerland according to VREG, SR 814.620 of January 14, 1998.

Cleaning

The eBox may only be cleaned with water; the use of lukewarm water is recommended. Do not use cleaning agents containing solvents.

Disassembly

To dismantle the eBox, you first have to disconnect the power supply. First unscrew the two grub screws on the side and remove the eBox from the eClick by pulling down the locking clip. Remove the charging unit and, if necessary, the Ethernet cables, that connect the eBox and the eClick.



Danger

The eClick must be disconnected from the power supply before disassembly. Make sure that all components are dry during disassembly.

Legal notice

Copyright © 2019 innogy eMobility Solutions GmbH. All rights reserved.

This document is copyright-protected. It may not be changed, reproduced, or distributed without the prior agreement issued in writing by innogy eMobility Solutions GmbH.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

Head office: Dortmund, Germany
Registered as a company at the
Amtsgericht Dortmund,
trade register no. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The image shows a modern building exterior with a dark blue horizontal-slatted garage door. To the left of the door is a dark blue entrance door with a vertical glass pane. A grey cobblestone driveway leads to the door. On the right, a light grey textured wall features a black and blue eBox smart charging station. A black charging cable is plugged into the station. A red rectangular box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'eBox smart' in orange and 'Mode d'emploi' in white.

eBox smart
Mode d'emploi

Le chargement au lieu du plein

Cher électromobiliste,

innogy vous offre des solutions modernes et pionnières pour le chargement rapide des véhicules électriques. Nous nous réjouissons que vous ayez choisi l'eBox smart.

Pour la mise en service de votre eBox, veuillez télécharger l'**eCharge+ App**. Toutes les autres étapes suivantes sont décrites dans l'App.

eCharge+ App



Sommaire

- 04 Consignes de sécurité
- 06 Aperçu des produits
- 07 Encliqueter l'eBox dans l'eClick
- 10 Mise en service via app
- 11 Processus de chargement
- 12 Élimination des pannes
- 14 Caractéristiques techniques
- 18 Remarques
- 19 Mentions légales

Sous réserve de modifications techniques du produit . Des modifications techniques et des modifications des données ou des processus décrits peuvent survenir sans actualisation du présent document.

Consignes de sécurité

DANGER

Danger pour la vie et l'intégrité corporelle



Avertissement de tension électrique !



Danger

Activez l'eBox avant de la retirer ou de la remplacer.



Attention

Les pieds de l'eBox sont coupants. Ne saisissez pas l'eBox par les pieds.



Attention

Contrôlez l'intégralité et le bon état de la livraison.



Attention

Les petites pièces sont un danger pour les enfants. Ne pas installer en présence d'enfants.

ATTENTION

Danger majeur de blessure ou de dommage matériels



Attention, risque majeur de blessure ou de dommage matériels !



Remarque

L'eBox smart est un produit sans entretien. Elle ne contient pas de pièces ou de composants réparables. N'effectuez aucun travail de réparation. Échangez l'eBox en cas de défaut durable.



Attention

Assurez-vous que tous les composants sont secs pendant l'installation complète.



Attention

Contrôlez le bon état du sceau de garantie au dos de l'eBox. Ne mettez le produit en marche que si le sceau de garantie ne présente aucun dommage. La garantie cesse si le sceau de garantie est endommagé.



Remarque

Ceci est un produit certifié CE. Toutes les normes de produit pertinentes et les règlements appliqués sont certifiés dans la déclaration CE de ce produit.

REMARQUE

Remarque en vue de l'optimisation de l'utilisation



L'utilisation du produit peut être améliorée par le respect des consignes.

À propos de ce document

Ce mode d'emploi contient des informations sur la commande conforme de l'eBox smart. L'eBox doit être traitée conformément au mode d'emploi.

L'installation d'un eClick est impérativement requise avant le montage de l'eBox, car l'eClick sert de station d'accueil. Cette pré-installation doit être réalisée par un électricien qualifié. Elle est décrite en détail dans l'instruction d'installation jointe à l'eClick.

Veuillez vous reporter à l'instruction d'installation susnommée pour l'installation complète.

Suivez exactement les étapes décrites dans ce mode d'emploi afin de garantir votre sécurité personnelle et la fonctionnalité de l'eBox. N'effectuez sur l'eBox que les travaux décrits dans ce mode d'emploi. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste.

N'utilisez en outre que les accessoires ayant été fabriqués spécialement pour l'eBox.

Destination d'usage

Le mode d'emploi se réfère à l'eBox smart et est valide pour l'utilisation de l'eBox en Allemagne, en Autriche et en Suisse. **Veuillez observer les normes de sécurité propres à chaque pays.**

eBox : Usage conforme

L'appareil est destiné pour une utilisation dans les zones extérieures et intérieures.

Dans l'espace public, l'exploitant garantit que ce mode d'emploi est durablement lisible. Le fonctionnement de l'eBox suppose la connaissance de ce mode d'emploi.

Veillez à ne coller aucune information sur l'eBox. Dans l'espace public, l'exploitant garantit que ce mode d'emploi est durablement lisible. Le fonctionnement de l'eBox suppose la connaissance de ce mode d'emploi.

L'appareil sert uniquement au chargement des véhicules électriques à connecteur type 2 suivant IEC 62196-2, connecteur type 1 suivant SAE J1772-2009 (uniquement possible avec variante de prises de l'eBox) et commande du courant de charge via le signal pilote suivant IEC 61851-1. Un connecteur type 2 doit être au minimum utilisé côté infrastructure pour l'appareil sans câble de chargement monté. Une utilisation pour l'alimentation d'autres appareils n'est pas autorisée.

Veuillez noter ce qui suit :

- L'utilisation d'adaptateurs, de convertisseurs et de rallonges de câble de chargement est interdite.
- L'installation des deux disjoncteurs s'effectue à l'extérieur de l'eBox et de l'eClick ; les deux disjoncteurs doivent être facilement accessibles.

Aperçu des produits

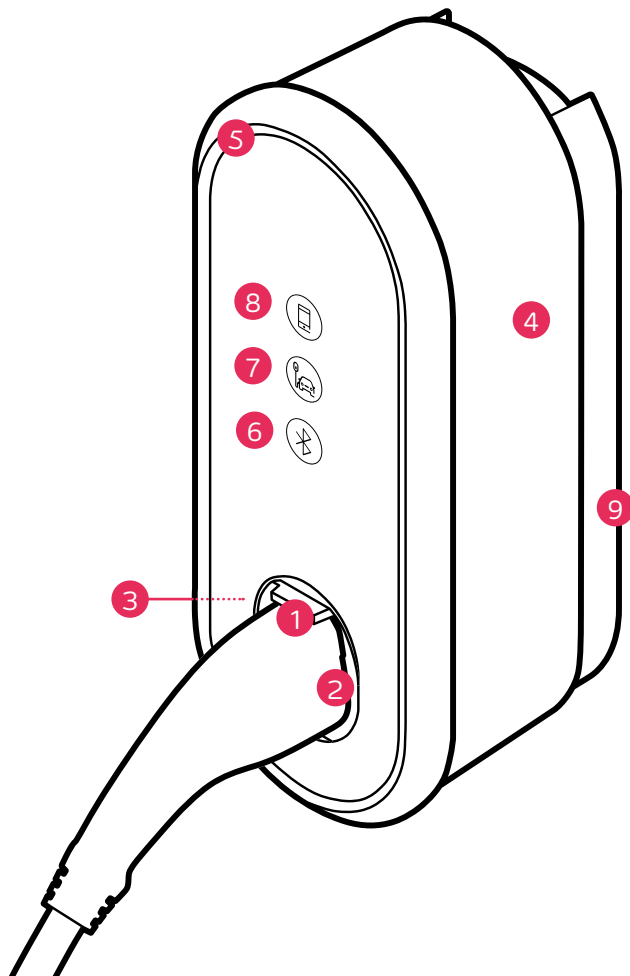
Étendue de la livraison

1 eBox smart avec consignes de commande collées

1 mode d'emploi avec code PUK collé pour Bluetooth

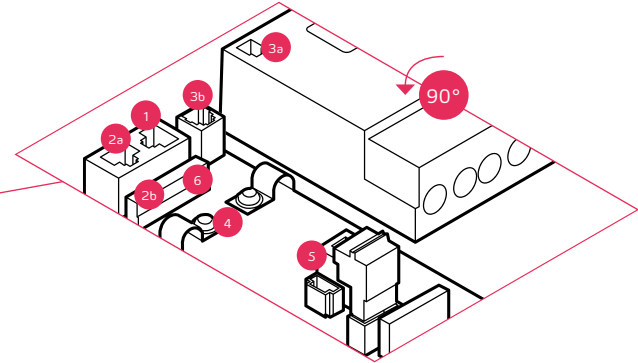
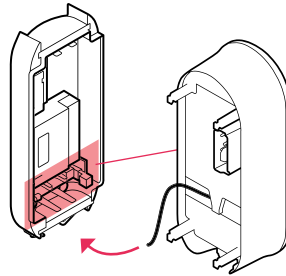
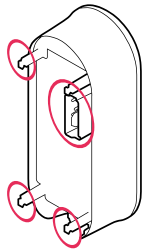
eBox smart – Détails du produit

- 1 Obturateur
- 2 Prise/Garage connecteur
- 3 Plaque signalétique
- 4 Consignes de commande
- 5 Anneau à LED
- 6 Touche d'appariement Bluetooth
- 7 Indicateur de raccordement du véhicule
- 8 Indicateur d'authentification
- 9 eClick (livraison séparée)



Encliqueter l'eBox dans l'eClick

Assurez-vous que l'eClick est sans tension avant de monter l'eBox.



01

Si un eSmartMeter est monté, assurez-vous que les ports sont reliés au câble de données fourni. Reliez le port 3a (eSmartMeter) au port 3b (eClick) avec le câble de données.

Prenez l'eBox et identifiez les points de connexion (ici en rouge) au dos.

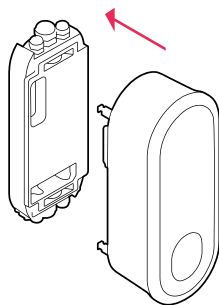
02

Raccordez le câble de données plat noir de l'eBox au port « 5 Expansion Terminal » en bas à droite sur l'eClick.

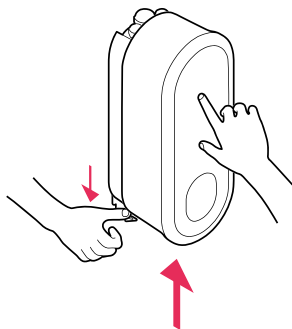
- 1 LAN 1 RJ45 (communication eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (désactivé)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (désactivé)
- 3a Sortie eSmartMeter (option)
- 3b Entrée eSmartMeter (option)
- 4 Position serre-câbles pour câble S/FTP
- 5 Expansion Terminal (Communication eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus vers Router Internet

**Attention**

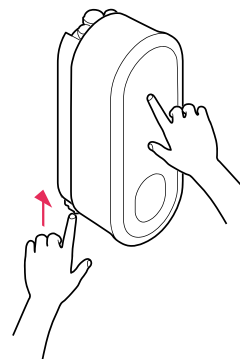
Faites attention à ne pas coincer le câble de données plat entre l'eClick et l'eBox lors du montage de l'eBox.

**03**

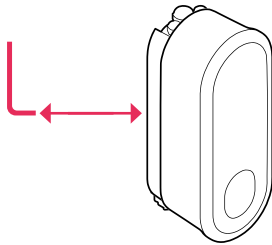
Posez régulièrement l'eBox sur l'eClick et poussez l'eBox jusqu'à la butée.

**04**

Tenez fermement l'eBox pendant que vous tirez vers le bas l'étrier de verrouillage de l'eClick. Relâchez maintenant l'étrier de verrouillage. Pressez l'eBox en appuyant sur l'eClick dès que l'étrier de verrouillage est tiré vers le haut.

**05**

Si nécessaire, pressez l'étrier de verrouillage jusqu'à ce qu'il soit de nouveau dans sa position initiale. Des repères d'orientation sont visibles sur l'étrier de verrouillage de l'eClick. Contrôlez si l'étrier de verrouillage est entièrement inséré. Les marquages latéraux sur les étriers de verrouillage doivent être à la même hauteur que le marquage linéaire du boîtier eClick.

**06**

Vissez solidement les deux vis sans tête à l'aide de la clé à six pans sur l'eClick derrière à gauche et à droite pour bloquer le mécanisme de verrouillage et l'eBox sur l'eClick contre son enlèvement non autorisé.

**Remarque**

Les vis sans tête ne doivent être entièrement vissées que lorsque l'étrier de verrouillage est entièrement inséré.

**Attention**

Veillez à encliqueter correctement l'eBox dans l'eClick. Le repère de l'étrier de verrouillage est sur position finale. Les vis sans tête sont à visser entièrement. Contrôlez le bon serrage de la Box.

07

Commutez la tension sur l'eClick.



Danger

Ce produit contient des antennes qui émettent des champs magnétiques pouvant perturber d'autres appareils électroniques comme les téléphones mobiles et les appareils médicaux s'ils sont exposés pendant de longues périodes à des distances inférieures à 3,5 cm. Si une longue exposition est à prévoir, il est recommandé d'observer une distance minimum de 20 cm pour éviter les perturbations.

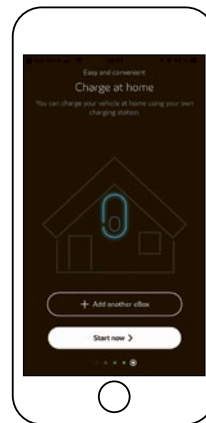
Mise en service via app

Mise en service pour l'usage privé

Pour la mise en service de votre eBox, veuillez télécharger l'**eCharge+ App** et créer un compte. Toutes les autres étapes suivantes sont décrites dans l'App. La mise en service technique complète et la configuration technique de votre eBox ont déjà été effectuées par le monteur électricien.

L'entrée du code PUK est requise pour la mise en service de l'eBox via l'eCharge+ App.

Vous trouvez le code PUK au dos de ce mode d'emploi. Conservez soigneusement le code PUK et remettez-le au prochain propriétaire de l'eBox.

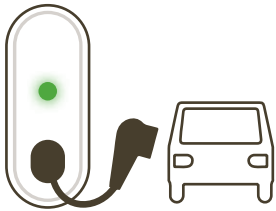


eCharge+ App



Processus de chargement

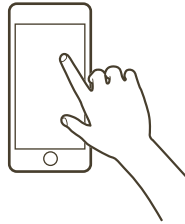
Le processus de chargement se divise dans les opérations suivantes : le raccordement de votre véhicule à l'eBox, l'autorisation du processus de chargement, le chargement de votre véhicule et enfin la séparation de votre véhicule de votre eBox. Veuillez à suspendre soigneusement les câbles éventuellement solidement reliés. (Les opérations 1 et 2 sont interchangeables.)



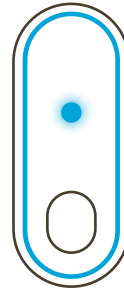
01
Raccordez votre véhicule électrique à l'eBox. Pour cela, enfichez d'abord le câble dans l'eBox. L'indicateur de raccordement du véhicule est allumé en vert quand votre voiture est identifiée.

Utilisation conforme des câbles de chargement

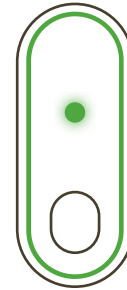
Aucun câble de chargement avec adaptateur de type quelconque ne doit être utilisé sur l'eBox. L'utilisation de rallonges de câble n'est pas autorisée.



02
Autorisez le processus de chargement via l'eCharge+ AP. Pour cela, vous avez besoin du numéro de point de charge qui se trouve sur le devant de l'eBox. Le processus de chargement démarre aussitôt que le chargement sans authentification est réglé.



03
L'anneau lumineux et l'indicateur de raccordement du véhicule commencent à clignoter en bleu peu après la réussite de l'autorisation et votre véhicule est en cours de chargement. Pour économiser le courant, l'anneau s'éteint après quelques minutes quand vous vous éloignez de l'eBox.



04
Le processus de chargement est terminé* lorsque l'indicateur de raccordement du véhicule et l'anneau à LED sont tous deux allumés en vert. Débranchez le câble de chargement et séparez l'eBox du véhicule après son ouverture, respectivement la fin du processus de chargement.

* En option, il peut aussi être mis fin au processus de chargement via l'eCharge+ App.

Élimination des pannes

Élimination des pannes

La plupart des pannes de l'eBox se produisent en raison d'une commande incorrecte et ne peuvent ensuite pas être enregistrées par l'appareil, par conséquent affichées. Cela concerne entre autres les situations suivantes :

- Aucune source de tension raccordée
- Câble de chargement non correctement raccordé

Si une panne continue de se produire malgré l'observation du mode d'emploi, il est alors conseillé de redémarrer l'eBox. Débranchez brièvement l'eBox du réseau électrique en déconnectant le disjoncteur de la sous-distribution, puis remettez-le en marche. Contrôlez aussi éventuellement le branchement côté véhicule.

Dysfonctionnement du processus de chargement

Dans de rares cas, le processus de chargement est perturbé ou ralenti par des influences externes. Cela peut survenir dans les cas suivants :

- Surchauffe de l'eBox :
L'eBox réduit automatiquement la puissance de chargement en cas de dépassement d'une limite de température et ralentit temporairement le processus de chargement. Évitez par conséquent l'insolation directe de l'eBox.



Remarque

Une option de ventilation supplémentaire n'est pas prévue pour l'eBox.

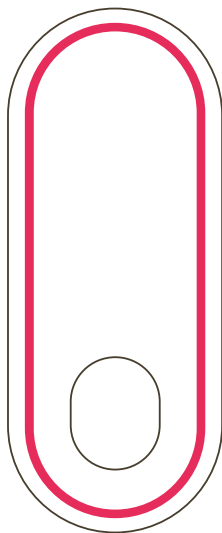
- Problème de chargement sur le véhicule :
Contrôlez l'affichage d'erreur de votre véhicule.

Erreur d'autorisation

- L'indicateur d'authentification ne s'allume pas :
L'authentification via l'eCharge+ App n'a pas fonctionné. Effectuez de nouveau l'authentification via l'eCharge+.
- L'indicateur de raccordement du véhicule ne s'allume pas (n'est pas allumé en vert) :
Erreur de communication entre le véhicule et l'eBox. Contrôlez la connexion entre le véhicule et l'eBox et effectuez de nouveau le raccordement si nécessaire.
- La touche d'appariement Bluetooth ne s'allume pas :
Erreur de communication Bluetooth entre l'eBox et votre Smartphone/Tablette (uniquement important pour le fonctionnement privé de l'eBox en mode offline). Lancez la connexion Bluetooth sur votre Smartphone/Tablette et l'eBox en appuyant de nouveau sur la touche d'appariement Bluetooth.

**Danger**

Erreur appareil.
Avertissement de
tension électrique.

**Erreur critique**

L'eBox n'est plus utilisable et doit être débranchée immédiatement du réseau électrique en raison d'une erreur de l'appareil. Si l'erreur persiste après un redémarrage et le refroidissement de l'eBox, contactez un électricien qualifié et initiez éventuellement le remplacement de l'eBox.

Données générales

Nombre de points de chargement	1
Longueur de câble (version avec câble)	6,5 m
Mode de chargement	Mode 3 conformément à IEC 61851
Secteurs d'utilisation	Zones internes protégées ; zones externes non protégées, exposées directement à la pluie et à l'insolation directe
Type de protection du boîtier	IP55
Classe de protection (résistance aux chocs)	IK10 conformément à IEC 62262:2002
Protection UV	Extérieur (F1)
Matériau du boîtier	Lexan® EXL9330 (copolymère)
Poids	3,1 kg (version sans câble)/6,4 kg (version avec câble attaché) (sans eClick et sans eSmartMeter)
Température de stockage	-30 °C à +80 °C
Dimensions d'emballage (L x P x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (Version sans câble)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (Version avec câble monté)
Consommation propre en mode veille	6 W
Certification	Certificat CE (contrôlé et confirmé par organisme agréé)
Film	Film standard de qualité supérieure ; films individuels possibles contre supplément de prix
Numéro point de charge	Numéro point de charge sur étrier d'obturateur, gravé au laser à la production

Conditions de travail

Température de service	-30 °C à +50 °C (pleine charge -30 °C à +50 °C) Protection antisurchauffe : Réduction de la puissance de sortie à températures élevées
Humidité de l'air	5 % à 95 % conformément à IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Hauteur de travail au-dessus du niveau de la mer	Max. 2.000 m (pression atmosphérique : 860 hPa à 1.060 hPa)
Classe de protection électrique	I

Entrée électrique/Connexion électrique

Puissance d'entrée eClick	Courant triphasé 400 V AC, triphasé, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Courant alternatif 230 V AC, monophasé, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Puissance de charge	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A ; monophasé ou triphasé)
Puissance de sortie	Courant triphasé 400 V AC, triphasé, 32 A (22 kW) ou 16 A (11 kW) Courant alternatif 230 V AC, monophasé, 32 A (7,4 kW) ou 16 A (3,7 kW)
Connecteur enfichable	Sans câble : Type 2 connecteurs enfichables conformément à DIN EN 62196-2, avec verrouillage connecteur automatique, obturateur Avec câble : Type 2 connecteurs conformément à DIN EN 62196-2, garage connecteur sur eBox, obturateur
Mesure de consommation	eSmartMeter : en option pour eClick, conforme à la directive MID (Europe) et certifié CE

Dispositifs de protection

Surveillance du courant à défaut DC (protection individuelle)	Contacteur de courant intégré sensible à tous les courants (GFCI) pour contrôle défaut courant continu, valeur de réponse : DC 6 mA
Détection de soudure (signal de position pour les contacts de puissance soudés)	Connexion par contact inverseur (max. 230 V, 1 A), utilisé par exemple pour les déclencheurs à courant de travail pour déconnecter le chemin d'énergie principale
Protection surtension intégrée	Suivant IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Communication

Communication véhicule	Commande du courant de charge via signal pilote PWM suivant IEC 61851-1:2017
Communication directe	Bluetooth classes 1 et 2 (niveau de puissance)
Protocole de communication d'application B2B	OCPP1.6J pour l'innogy d'eOperate-Back-end ou pour le back-end d'une tierce partie
Protocole de communication d'application B2C	OCPP2.0 à innogy eHome-Backend
Communication back-end	WLAN avec 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n avec WPA2 (Gain d'antenne, dépendant de la fréquence, max. 4,6 dBi)

Authentification

Authentification/activation	Chargement libre, App eCharge+ (App Smartphone pour iOS®/Android™)
-----------------------------	--

UI/UX

Affichage/Interaction	Anneau LED pour affichage de l'état de chargement ; 2 LED d'état : Authentification, connexion véhicule ; 1 LED d'état comme bouton tactile : Bluetooth
Consignes de commande	Des consignes de commande graphiques sont appliquées sur le produit

Accessoires externes

Protection individuelle à monter dans la sous-distribution	Disjoncteur à courant de défaut de type A (RCD type A) : Raccord 32A : ABB F204A-40/0,03, type A, 4 pôles (court délai, tension de service : 230/400 V AC) Raccord 16A : ABB F204A-25/0,03, type A, 4 pôles (court délai, tension de service : 230/400 V AC)
Protection contre les courts-circuits/la surcharge à monter dans la sous-distribution	Disjoncteur-protecteur : Raccord 32A : ABB S203-NA K40A (capacité assignée de coupure : 6.000 A) Raccord 16A : ABB S203-NA K20A (capacité assignée de coupure : 6.000 A)

L'eBox smart est disponible pour montage mural dans les variantes suivantes :

eBox smart, type 2 douilles

eBox smart, type 2 connecteurs avec câble

avec eClick inclus

L'eBox smart est avec un film neutre. Sur demande, l'eBox peut être commandée avec film innogy.

Autres accessoires, par exemple l'eSmartMeter, à commander séparément.



Remarque

Android est une marque de Google LLC.

Remarques

Le produit eBox smart ne doit être exclusivement utilisé qu'avec l'eClick.

Caractéristique de l'unité de chargement pour véhicules électriques conformément à IEC 61851-1 Ed. 3 :

1. Le produit est à raccorder à un réseau CA.
2. Le produit est raccordé en permanence au réseau électrique.
3. Le produit est compatible avec l'eClick. Il est disponible dans les variantes de prise de type 2 et de connecteur de type 2 avec câble raccordé de manière fixe.
4. Le produit est compatible avec les véhicules électriques pour le chargement avec courant CA et charge suivant le mode 3.
5. Le produit peut être installé et utilisé dans les zones intérieures protégées et les zones extérieures non protégées exposées à la pluie et à l'insolation directe.

6. Le produit peut être utilisé dans des zones fermées et publiques.

7. Le produit peut être installé aux murs ou dans des produits pôle compatibles.

8. Le produit eBox smart, combiné à l'eClick ou au recouvrement, est classé dans la classe de protection électrique I. L'eClick ouvert est classé dans la classe de protection électrique I.

Entretien/réparation

L'eBox est un produit sans entretien. Il ne contient pas de pièces ou composants réparables. N'effectuez aucun travail de réparation. Échangez l'eBox en cas de défaut durable.

Mise au rebut

L'eClick et l'eBox sont des appareils électriques. Ceux-ci doivent être éliminés conformément à la Directive UE WEEE II, respectivement la Loi « ElektroG » du 20 octobre 2015 et, en Suisse, conformément à l'OREA, SR 814.620 du 14 janvier 1998.

Nettoyage

Le nettoyage de l'eBox ne doit être effectué qu'avec de l'eau ; l'utilisation d'eau tiède est conseillée.

Ne pas utiliser de nettoyants ou de solvants.

Démontage

Vous devez d'abord commuter l'eBox sans tension avant de la démonter. Desserrez d'abord les deux vis sans tête latérales et retirez l'eBox de l'eClick en tirant l'étrier de verrouillage vers le bas. Retirez l'unité de chargement et desserrez éventuellement le câble Ethernet qui relie l'eBox à l'eClick.



Danger

Commutez l'eClick sans tension avant le démontage.

Assurez-vous que tous les composants sont secs pendant le démontage complet.

Mentions légales

Droit d'auteur et copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Tous droits réservés. Ce document est protégé par un droit d'auteur et un copyright. Il ne doit être ni modifié, ni reproduit, ni utilisé partiellement ou entièrement d'une quelconque manière à des fins de publication, hormis dans le but de l'utilisation conforme de l'eBox, sans l'accord écrit d'innogy eMobility Solutions GmbH.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Allemagne

Siège de la société : Dortmund
Enregistrée auprès du Tribunal de Dortmund,
Registre de commerce N° HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Allemagne

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented EV charging station with a blue light ring around the top and a blue light indicator in the center. A black charging cable is plugged into the bottom. It is mounted on a light-colored wall next to a dark blue garage door.

eBox smart

Instrucciones de manejo

Repostar se convierte en cargar

Estimado electro-movilista,

innogy le ofrece unas soluciones modernas y pioneras para la carga rápida de los vehículos eléctricos. Nos alegramos de que usted haya optado por la eBox smart.

Para poner en funcionamiento su eBox debe descargar la **App eCharge+**. Encontrará todos los demás pasos en la App.

App eCharge+



Contenido

- 04 Avisos de seguridad
- 06 Resumen de productos
- 07 Encaje de la eBox en la eClick
- 10 Puesta en funcionamiento a través de la App
- 11 Proceso de carga
- 12 Reparación de fallos
- 14 Datos técnicos
- 18 Indicaciones
- 19 Aviso legal

Reservado el derecho a cambios técnicos del producto. Pueden realizarse modificaciones técnicas y cambios de datos o de los procedimientos descritos sin actualización del presente documento.

Avisos de seguridad

PELIGRO

Peligro de muerte



¡Advertencia de tensión eléctrica!



Peligro

Active la eBox antes de retirar o sustituir la eBox.



Atención

Los pies de soporte de la eBox son afilados. No coja la eBox en los pies de soporte.



Atención

Debe comprobar la integridad del contenido del suministro.



Atención

Las piezas pequeñas pueden ser un peligro para los niños. No realice la instalación en presencia de niños.

ATENCIÓN

Alto peligro de daños personales/daños materiales



¡Atención, existe el peligro de grandes daños personales o materiales!



Advertencia

La eBox smart es un producto exento de mantenimiento. No contiene piezas o componentes reparables. No realice ningún trabajo de reparación. En caso de un fallo permanente debe sustituir la eBox.



Atención

Asegúrese de que todos los componentes están secos durante la instalación.



Atención

Compruebe que el sello de garantía que se encuentra en la parte trasera de la eBox está intacto. Solamente ponga en funcionamiento el producto si el sello de garantía está intacto. En caso de un sello de garantía dañado, se anula la garantía.



Advertencia

Es un producto con certificado CE. En la declaración de conformidad CE se confirman todas las normas de producto relevantes y normativas aplicadas.

ADVERTENCIA

Indicaciones sobre la optimización de la aplicación



Teniendo en cuenta estas indicaciones, la aplicación del producto puede mejorarse.

Sobre este documento

Estas instrucciones de manejo contienen información sobre el manejo reglamentario de la eBox smart. La eBox debe utilizarse según las siguientes instrucciones de manejo.

Antes del montaje de la eBox es obligatorio instalar una eClick, porque la eClick sirve como estación de acoplamiento. Esta preinstalación debe ser realizada por un electricista cualificado y está descrita de forma detallada en las instrucciones de instalación adjuntas a la eClick.

Por favor, para la instalación completa consulte las instrucciones de instalación arriba mencionadas.

Siga cuidadosamente los pasos de estas instrucciones de manejo para garantizar su seguridad personal y el funcionamiento de la eBox. No realice ningún trabajo en la eBox que no esté descrito en estas instrucciones de manejo. En caso de duda, póngase en contacto con un profesional.

Además, solamente deben utilizarse accesorios especialmente fabricados para la eBox.

Uso previsto

Las instrucciones de manejo se refieren a la eBox smart y son válidas para el uso de la eBox en Alemania, Austria y Suiza. **Por favor, tenga en cuenta los reglamentos de seguridad de cada país.**

eBox: uso previsto

El dispositivo está previsto para el uso en zonas exteriores e interiores.

El usuario garantiza en la esfera pública que se pueden leer estas instrucciones de forma permanente. La operación de la eBox requiere el conocimiento de estas instrucciones.

Asegúrese de que no cubra información de la eBox. En los espacios públicos, el usuario debe garantizar la legibilidad permanente de estas instrucciones. El manejo de la eBox requiere el conocimiento de estas instrucciones.

El dispositivo está destinado exclusivamente a la carga de los vehículos eléctricos con un enchufe de tipo 2 según IEC 62196-2, con un enchufe de tipo 1 según SAE J1772-2009 (solamente posible con la variante con enchufe hembra de la eBox) y al control de la corriente de carga a través de la señal piloto según IEC 61851-1. En el caso de un dispositivo sin cable

fijo, debe utilizarse por lo menos un enchufe de tipo 2. El uso para la alimentación de otros dispositivos no está permitido.

Por favor, tenga en cuenta:

- No están permitidos ni el uso de adaptadores y convertidores ni las prolongaciones del cable de carga.
- La instalación de los dos interruptores de protección se realiza fuera de la eBox y de la eClick; los dos interruptores de protección deben ser fácilmente accesibles.

Resumen de productos

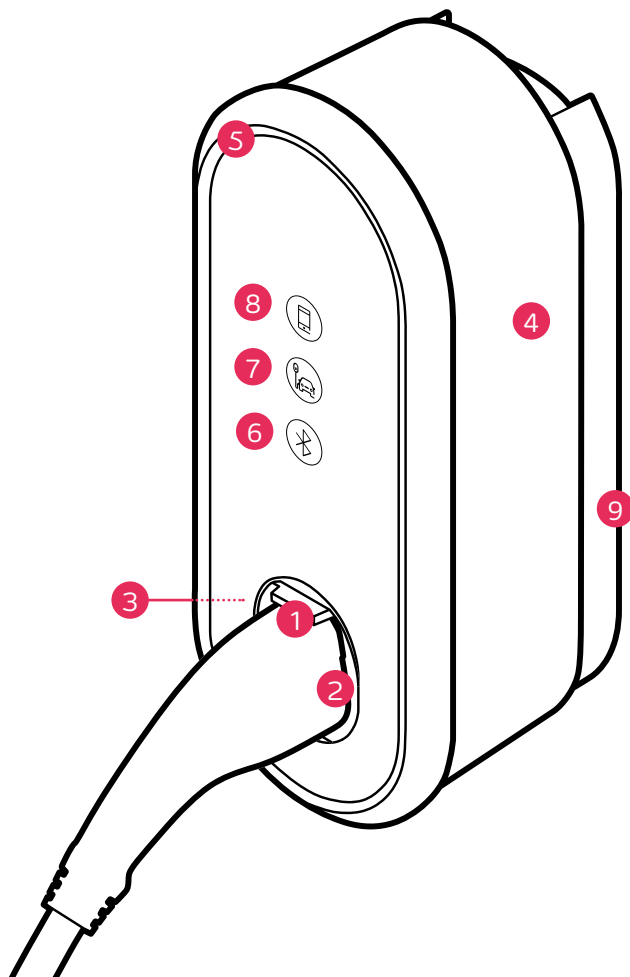
Volumen del suministro

1 eBox smart con pegatinas con las instrucciones de funcionamiento

1 instrucciones de manejo con una pegatina con el PUK para Bluetooth

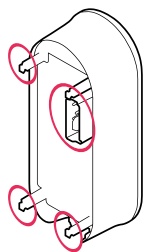
eBox smart – detalles del producto

- 1 Shutter
- 2 Conector hembra/dispositivo para guardar el conector
- 3 Placa de características
- 4 Instrucciones de funcionamiento
- 5 Anillo LED
- 6 Botón Bluetooth-Pairing
- 7 Indicador de conexión del vehículo
- 8 Indicador de autenticación
- 9 eClick (envío por separado)



Encaje de la eBox en la eClick

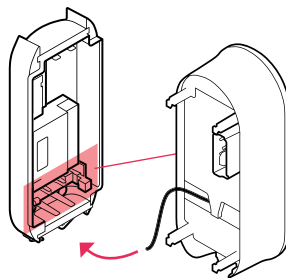
Asegúrese antes del montaje de la eBox de que la eClick esté sin tensión.



01

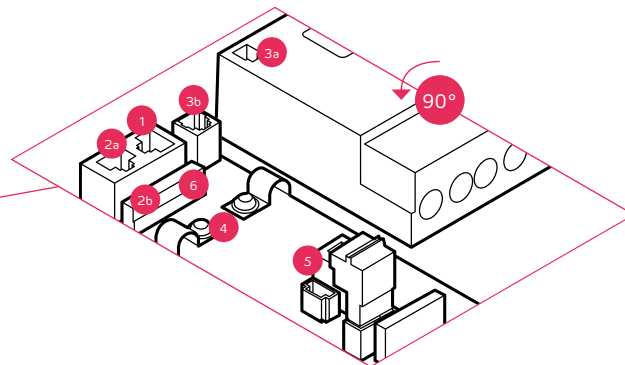
Si está instalado un eSmartMeter, debe asegurarse de que los puertos estén conectados al cable de datos suministrado. Conecte el puerto 3a (eSmartMeter) con el puerto 3b (eClick) utilizando el cable de datos.

Coja la eBox e identifique los puntos de conexión (aquí en rojo) ubicados en su lado trasero.



02

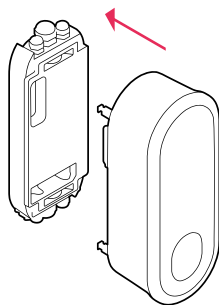
Coloque el cable de datos plano de color negro de la eBox en el puerto "5 Expansion Terminal" ubicado abajo a la derecha de la eClick.



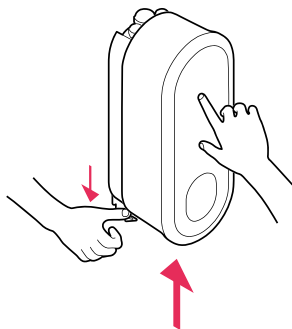
- 1** LAN 1 RJ45 (comunicación eBox)
- 2a** LAN 2 RJ45 (desactivado)
- 2b** LAN 2 LSA-Plus (desactivado)
- 3a** Salida eSmartMeter (opcional)
- 3b** Entrada eSmartMeter (opcional)
- 4** Posición de las abrazaderas de cable para el cable S/FTP
- 5** Expansion Terminal (comunicación eBox)
- 6** LAN 1 LSA-Plus hacia el enrutador de Internet

**Atención**

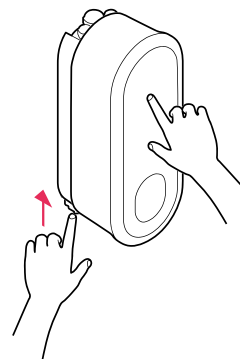
Asegúrese de que el cable de datos plano durante el montaje de la eBox no se aplaste entre la eClick y la eBox.

**03**

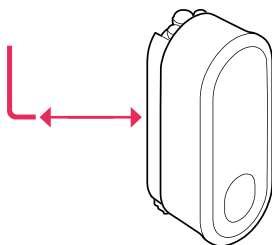
Coloque la eBox de forma uniforme encima de la eClick y deslice la eBox hasta el tope.

**04**

Mantenga sujeta la eBox mientras tire el estribo de bloqueo de la eClick hacia abajo. Suelte ahora el estribo de bloqueo hacia arriba y presionar la eBox con fuerza contra la eClick.

**05**

En caso necesario, apriete de nuevo el estribo de bloqueo hasta que se encuentre en su posición inicial. Hay marcas visibles en el estribo de bloqueo de la eClick para facilitar la orientación. Compruebe si el estribo de bloqueo está insertado de forma completa. Los marcadores que sobresalen de los lados del estribo de bloqueo deben encontrarse a la misma altura de la línea de marcación de la carcasa de la eClick.

**06**

Apriete los dos tornillos prisioneros ubicados a la izquierda y a la derecha en la parte trasera de la eClick utilizando la llave Allen para bloquear el mecanismo de bloqueo y para evitar la retirada no autorizada de la eBox de la eClick.

**Advertencia**

Para poder introducir los tornillos prisioneros de forma completa, el estribo de bloqueo debe estar insertado completamente.

**Atención**

Debe tenerse en cuenta el encaje correcto de la eBox en la eClick. La marca del estribo de bloqueo está en la posición final. Deben introducirse los tornillos prisioneros completamente. Comprobar el asiento firme de la Box.

07

Conecte la tensión para la eClick.



Peligro

Este producto contiene antenas que emiten campos electromagnéticos que pueden interferir con otros dispositivos electrónicos como, por ejemplo, teléfonos móviles y aparatos médicos si se encuentran durante largos periodos de tiempo a distancias de menos de 3,5 cm. Si hay que contar con una exposición prolongada, recomendamos mantener una distancia mínima de 20 cm para evitar interferencias.

Puesta en funcionamiento a través de la App

Puesta en funcionamiento Uso privado

Para poner en funcionamiento su eBox debe descargar la **App eCharge+** y abrirse una cuenta. Encontrará todos los pasos en la App. La puesta en funcionamiento técnica completa y la configuración técnica de su eBox ya han sido realizadas por el electricista.

Para la puesta en funcionamiento de la eBox a través de la App eCharge+ debe introducirse el código PUK.

Puede encontrar el PUK en la parte trasera de estas instrucciones de manejo. Conserve el PUK y páselo al siguiente propietario de la eBox.

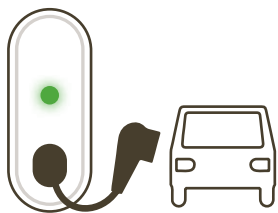


App eCharge+



Proceso de carga

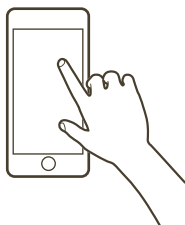
El proceso de carga está dividido en la conexión de su vehículo con la eBox, la autorización del proceso de carga, la carga de su vehículo y, finalmente, la desconexión de su vehículo de la eBox. Por favor, tenga en cuenta colocar cuidadosamente el cable que puede ser de tipo fijo. (Los pasos 1 y 2 son intercambiables.)

**01**

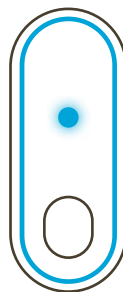
Conecte su vehículo eléctrico con la eBox. Para ello, inserte primero el cable en la eBox. Si se reconoce su vehículo, el indicador de conexión del vehículo se ilumina de color verde.

Uso adecuado de los cables de carga

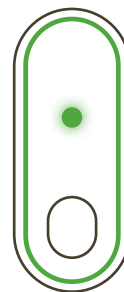
En la eBox no deben utilizarse cables de carga con ningún tipo de adaptadores. No está permitido el uso de cables de extensión.

**02**

Autorice el proceso de carga utilizando la App eCharge+. Para ello, necesita el número del punto de carga ubicado en la parte frontal de la eBox. Si está ajustada la carga sin autenticación, el proceso de carga comienza de inmediato.

**03**

Después de la autenticación exitosa, el anillo luminoso y el indicador de conexión del vehículo empiezan a parpadear de color azul y empieza la carga del vehículo. Para ahorrar energía, el anillo se apaga a los pocos minutos cuando usted se aleja de la eBox.

**04**

El proceso de carga finaliza* cuando el indicador de conexión del vehículo y el anillo LED están ambos iluminados de color verde. Después de la conexión de vehículo o al finalizar el proceso de carga, quite el cable de carga, desconectando eBox y vehículo.

* De forma opcional, el proceso de carga también puede finalizarse a través de la App eCharge+.

Reparación de fallos

Solución de problemas

La mayoría de los problemas de la eBox ocurren debido a un manejo inadecuado, por lo que el aparato no los registra y, por consiguiente, no los indica. Esto se refiere, entre otras cosas, a las siguientes situaciones:

- No está conectada ninguna fuente de alimentación
- El cable de carga no está conectado correctamente

Si siguiendo las instrucciones de manejo continuaran los problemas, debería reiniciar la eBox. Para ello, desconecte brevemente la eBox de la red eléctrica, apagando el interruptor de protección de la subdistribución, y reconéctela de nuevo. Si es necesario, compruebe la conexión en el lado del vehículo.

Fallo del proceso de carga

En algunos casos el proceso de carga puede alterarse o ralentizarse por influencias externas. Esto puede pasar en caso de:

- Sobrecalentamiento de la eBox: la eBox reduce de forma automática la potencia de carga al sobrepasar una temperatura límite y, de esta manera, ralentiza el proceso de carga de forma temporal. Por ello, evite la incidencia directa de la luz solar en la eBox.



Advertencia

Una opción de ventilación adicional para la eBox no está prevista.

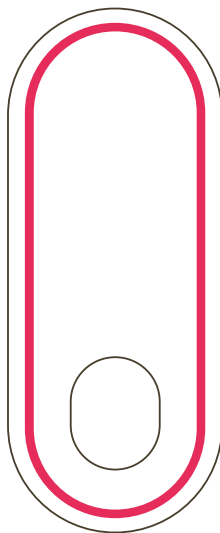
- Problema de carga en el vehículo: compruebe la indicación de errores de su vehículo.

Fallo de autorización

- El indicador de autenticación no se enciende:
no se ha podido realizar con éxito la autenticación a través de la App eCharge+. Por favor, realice la autenticación de nuevo a través de la App eCharge+.
- El indicador de conexión del vehículo está apagado (no está iluminado de color verde): fallo de comunicación entre el vehículo y la eBox. Compruebe la conexión entre el vehículo y la eBox y, en caso necesario, establezca de nuevo la conexión.
- La tecla de emparejamiento Bluetooth está apagada:
fallo en la comunicación Bluetooth entre la eBox y su smartphone/tablet (solamente relevante para el funcionamiento privado de la eBox en modo fuera de línea). Inicie la conexión Bluetooth en su smartphone/tablet y en la eBox pulsando de nuevo la tecla de emparejamiento Bluetooth.

**Peligro**

Fallo del dispositivo.
Advertencia de
tensión eléctrica.

**Fallo crítico**

Debido a un fallo del dispositivo, la eBox ya no es operativa y debe desconectarse de la red eléctrica de forma inmediata. Si permaneciera el fallo después de un reinicio y del enfriamiento de la eBox, debería ponerse en contacto con un electricista especializado y, en caso necesario, sustituir la eBox.

Datos generales

Número de puntos de carga	1
Longitud del cable (versión con cable)	6,5m
Modo de carga	Modo 3 según IEC 61851
Áreas de uso	Zonas interiores protegidas; zonas exteriores no protegidas, expuestas a la lluvia y a la luz solar directa
Grado de protección de la carcasa	IP55
Clase de protección (resistencia al impacto)	IK10 según IEC 62262:2002
Protección UV	Zona exterior (F1)
Material de la carcasa	Lexan® EXL9330 (copolímero)
Peso	3,1 kg (versión sin cable)/6,4 kg (versión con cable fijo) (sin la eClick y sin el eSmartMeter, respectivamente)
Temperatura de almacenamiento	Entre -30 °C y +80 °C
Dimensiones de embalaje (A x P x A)	515 mm x 225 mm x 235 mm (versión sin cable)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (versión con cable fijo)
Consumo propio en modo de espera	6 W
Certificación	Certificado CE (verificado y validado por un organismo certificado)
Laminado	Laminado estándar de alta calidad; láminas individuales disponibles a un coste adicional
Número del punto de carga	Número del punto de carga en el estribo del shutter, por láser durante la producción

Condiciones laborales

Temperatura de servicio	Entre -30 °C e +50 °C (carga máxima entre -30 °C y +50 °C): reducción de la potencia de salida a temperaturas más altas
Humedad del aire	Entre el 5 % y el 95 % según IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Altura de trabajo sobre el nivel del mar	2.000 m máx. (presión atmosférica: de entre 860 hPa y 1.060 hPa)
Clase de protección eléctrica	I

Entrada eléctrica/conexión eléctrica

Potencia de entrada de la eClick	Corriente trifásica 400 V AC, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Corriente alterna 230 V AC, monofásica, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Capacidad de carga	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; monofásico o trifásico)
Potencia de salida	Corriente trifásica 400 V AC, de 32 A (22 kW) o de 16 A (11 kW) Corriente alterna 230 V AC, monofásica, de 32 A (7,4 kW) o de 16 A (3,7 kW)
Dispositivo de enchufe	Sin cable: dispositivo de enchufe de tipo 2 según DIN EN 62196-2, con un bloqueo automático del conector, shutter Con cable: conector de tipo 2 según DIN EN 62196-2, dispositivo para guardar el conector en la eBox, shutter
Medición del consumo	eSmartMeter: opcional para eClick, conforme a MID (Europa) y con certificación CE

Dispositivos de protección

Vigilancia de falla de corriente DC (protección personal)	Regulador de intensidad integrado sensible a corriente universal (GFCI) para la monitorización de la corriente continua, valor de respuesta: DC 6 mA
Welding Detection (señal de estado para los contactos de potencia)	Conexión a través de un contacto de conmutación (máx. 230 V, 1A), uso, por ejemplo, para disparadores shunt de apertura para la separación del camino principal del camino de potencia
Protección contra sobretensión integrada	Según IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Comunicación

Comunicación entre vehículos	Control de la corriente de carga a través de la señal piloto PWM según IEC 61851-1:2017
Comunicación directa	Bluetooth clases 1 y 2 (nivel de potencia)
Protocolo de comunicación aplicación B2B	OCPP1.6J a backend innogy eOperate o a backend de terceros
Protocolo de comunicación aplicación B2C	OCPP2.0 en backend innogy eHome
Comunicación backend	WLAN con 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n con WPA2 (antena Gain, dependiente de la frecuencia, máx. 4,6 dBi)

Autenticación

Autenticación/activación	Carga libre, App eCharge+ (App para smartphone para iOS®/Android™)
--------------------------	--

UI/UX

Indicación/interacción	Anillo LED para la indicación del estado de carga; 2 LEDs de estado: autenticación, conexión con el vehículo; 1 LED de estado como botón táctil: Bluetooth
Instrucciones de funcionamiento	Las instrucciones de funcionamiento gráficas están indicadas en el producto

Accesorios externos

Protección personal a instalar en la subdistribución	Interrupción de seguridad en caso de fallo de corriente tipo A (RCD tipo A): Conexión de 32A: ABB F204A-40/0,03, tipo A, de 4 polos (con retardo breve, tensión de servicio: 230/400 V AC) Conexión de 16A: ABB F204A-25/0,03, tipo A, de 4 polos (con retardo breve, tensión de servicio: 230/400 V AC)
Protección contra cortocircuito/ sobrecarga a instalar en la subdistribución	Interrupción automática: Conexión de 32A: ABB S203-NA K40A (capacidad de conmutación nominal: 6.000 A) Conexión de 16A: ABB S203-NA K20A (capacidad de conmutación nominal: 6.000 A)

La eBox smart está disponible en las siguientes variantes como producto para el montaje en paredes:

eBox smart, conector hembra de tipo 2

eBox smart, conector de tipo 2 con cable

incluida la eClick, respectivamente

La eBox smart lleva un laminado neutro. A petición, la eBox puede encargarse con laminado innogy.

Pueden pedirse otros accesorios, por ejemplo, el eSmartMeter.



Advertencia

Android es una marca de Google LLC.

Indicaciones

El producto eBox smart debe utilizarse exclusivamente con la eClick.

Característica de la unidad de carga para vehículos eléctricos según IEC 61851-1 Ed. 3:

1. El producto debe conectarse a una red CA.
2. El producto está conectado a la red eléctrica de forma permanente.
3. El producto es compatible con la eClick.
Está disponible en las variantes con caja de enchufe de tipo 2 y de enchufe de tipo 2 con cable fijo.
4. El producto es compatible con los vehículos eléctricos para la carga con corriente alterna y carga según el modo 3.
5. El producto puede instalarse y operarse en zonas interiores protegidas y en zonas externas no cubiertas, sometidas a la lluvia y a la incidencia directa de la luz solar.

6. El producto puede utilizarse en áreas públicas o cerradas.

7. El producto puede instalarse en paredes o en productos Pole compatibles.

8. En combinación con la eClick o el recubrimiento, el producto eBox smart está clasificado según la clase de protección eléctrica I. La eClick abierta está clasificada según la clase de protección eléctrica I.

Mantenimiento/repación

La eBox es un producto exento de mantenimiento. No contiene piezas ni componentes reparables. No realice ningún trabajo de reparación. En el caso de que perdure el error, cambie la eBox.

Eliminación

La eClick y la eBox son dispositivos eléctricos. Estos deben eliminarse según la directiva de la UE WEEE II o según la ley ElektroG del 20 de octubre de 2015 o, en Suiza, según la VREG, SR 814.620 del 14 de enero de 1998.

Limpieza

La eBox debe limpiarse exclusivamente con agua y se recomienda el uso de agua templada.
No se deben utilizar ni detergentes ni disolventes.

Desmontaje

Para desmontar la eBox, primero debe desconectarla de la tensión eléctrica. Suelte los dos tornillos prisioneros laterales y retire la eBox de la eClick, bajando el estribo de bloqueo, retirando la unidad de carga y, en caso necesario, soltando los cables que conectan la eBox y la eClick.



Peligro

Antes de desmontar la eClick, debe desconectarla de la tensión eléctrica. Asegúrese de que todos los componentes están secos durante todo el desmontaje.

Aviso legal

Derechos de autor y copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Todos los derechos reservados. Este documento está protegido por los derechos de autor y el copyright. Sin la autorización escrita de innogy eMobility Solutions GmbH, el documento no podrá modificarse, reproducirse, distribuirse, publicarse o usarse, total o parcialmente, de ninguna otra manera, salvo para fines de manejo reglamentario de la eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Alemania

Sede de la compañía: Dortmund
Registrada en el juzgado municipal de
Dortmund,
nº del registro mercantil HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Alemania

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented EV charging station with a blue light ring around the top and a blue light indicator in the center. A black charging cable is plugged into the bottom. It is mounted on a light-colored wall next to a dark blue garage door.

eBox smart

Istruzioni per l'uso

Rifornimento diventa ricarica

Caro elettromobilista,

innogy Le offre soluzioni moderne e pionieristiche per la rapida ricarica di veicoli elettrici. Siamo molto lieti della Sua decisione di acquistare eBox smart.

Per poter mettere in funzione l'eBox, deve scaricare l'**app eCharge+**. Tutte le altre operazioni da effettuare sono descritte nell'app.

App eCharge+



Sommarior

- 04 Avvertenze di sicurezza
- 06 Panoramica del prodotto
- 07 Aggancio di eBox in eClick
- 10 Messa in funzione via app
- 11 Processo di ricarica
- 12 Eliminazione guasti
- 14 Dati tecnici
- 18 Avvisi
- 19 Note editoriali

Con riserva di modifiche tecniche apportate al prodotto. Modifiche tecniche e modifiche di dati o procedure descritte possono essere apportate senza aggiornare il presente documento.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

Pericoli per l'incolumità e la vita di persone



Avvertimento di tensione elettrica!



Pericolo

Prima di rimuovere o sostituire l'eBox, metterlo fuori tensione.



Attenzione

I piedini dell'eBox presentano bordi taglienti. Evitare quindi di prendere l'eBox per i piedini.



Attenzione

Il volume di consegna va controllato per verificarne la completezza e l'assenza di componenti danneggiati.



Attenzione

Minuteria pericolosa per bambini. Non eseguire quindi l'installazione in presenza di bambini.

ATTENZIONE

Grave pericolo di lesioni/ danni materiali



Attenzione, sussiste rischio di riportare gravi lesioni o di danni materiali!



Avviso

eBox smart è un prodotto che non richiede manutenzione né contiene parti o componenti riparabili. Non eseguire quindi riparazioni sul dispositivo. In caso di guasto per un periodo prolungato, sostituire l'eBox.



Attenzione

Accertare che, durante l'intero processo di installazione, tutti i componenti siano asciutti.



Attenzione

Verificare che il sigillo della garanzia sul retro dell'eBox non sia danneggiato. Mettere in funzione il prodotto solo se il sigillo di garanzia non è danneggiato. Un sigillo di garanzia danneggiato invalida la garanzia.



Avviso

Questo è un prodotto con certificazione CE. Nella dichiarazione di conformità CE del prodotto sono confermati tutti i regolamenti applicati e le norme rilevanti per il prodotto.

AVVISO

Avviso su come ottimizzare l'impiego del prodotto



Seguendo questo avviso si può migliorare l'impiego del prodotto.

Considerazioni di base sul presente documento

Queste istruzioni per l'uso contengono informazioni sul comando appropriato di eBox smart. L'eBox deve essere quindi trattato in modo consona a quanto esposto in queste istruzioni.

Prima di montare l'eBox è assolutamente necessario installare un eClick visto che quest'ultimo fungerà da Docking Station. Questa installazione preliminare deve essere eseguita da un elettricista ed è descritta dettagliatamente nelle istruzioni per l'installazione accluse all'eClick.

Per l'installazione completa, si prega di ricorrere alle istruzioni summenzionate.

Per poter garantire la propria sicurezza e la funzionalità dell'eBox, si prega di seguire con esattezza le sequenze di operazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. Non effettuare alcun tipo di lavoro sull'eBox che non sia descritto in queste istruzioni per l'uso. Nel dubbio, farsi consigliare da un esperto.

Si prega inoltre di impiegare solo accessori prodotti specificamente per l'eBox.

Impiego previsto

Le istruzioni per l'uso si riferiscono a eBox smart e hanno validità per l'impiego dello stesso in Germania, Austria e Svizzera.

Si prega di osservare la normativa sulla sicurezza specifica al Paese.**eBox: impiego secondo destinazione**

Il dispositivo è previsto per l'impiego in interni ed esterni.

In ambito pubblico, il gestore deve garantire che queste istruzioni siano sempre leggibili. L'impiego dell'eBox presuppone la conoscenza di queste istruzioni.

Il dispositivo è preposto unicamente alla ricarica di veicoli elettrici con connettore maschio tipo 2 secondo IEC 62196-2, con connettore maschio tipo 1 secondo SAE J1772-2009 (possibile solo se compatibile con la variante di connettore femmina dell'eBox) e gestione della corrente di carica via segnale pilota secondo IEC 61851-1. Se si tratta di un dispositivo senza cavo di ricarica, la locale infrastruttura deve consentire l'impiego almeno di un connettore maschio tipo 2. Un utilizzo per alimentare altri dispositivi non è ammissibile.

Si prega di osservare quanto segue:

- è vietato utilizzare adattatori e convertitori come pure prolunghe per il cavo di ricarica;
- l'installazione dei due interruttori automatici di sicurezza viene effettuata al di fuori dell'eBox e dell'eClick; entrambi questi interruttori devono essere facilmente accessibili.

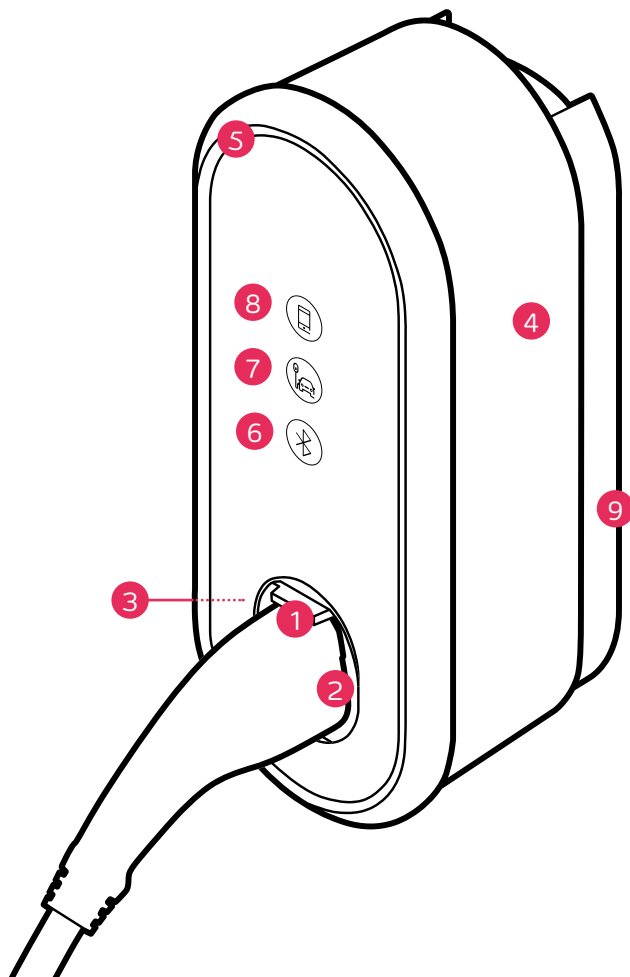
Panoramica del prodotto

Volume di consegna

- 1 eBox smart con etichetta attaccata recante indicazioni relative al comando
- 1 documento di istruzioni per l'uso con su attaccato codice PUK per Bluetooth

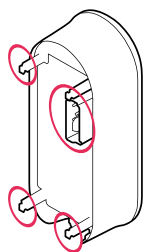
eBox smart – Dati relativi al prodotto

- 1 Shutter
- 2 Supporto connettore maschio/femmina
- 3 Targhetta di identificazione
- 4 Indicazioni relative al comando
- 5 Anello LED
- 6 Pulsante per il pairing Bluetooth
- 7 Indicatore del collegamento al veicolo
- 8 Indicatore di autenticazione
- 9 eClick (consegna separata)



Aggancio di eBox in eClick

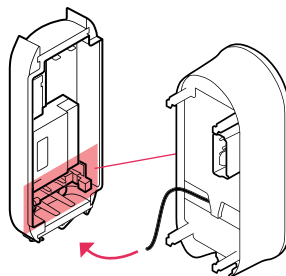
Prima di montare l'eBox, accertarsi che l'eClick sia privo di tensione.



01

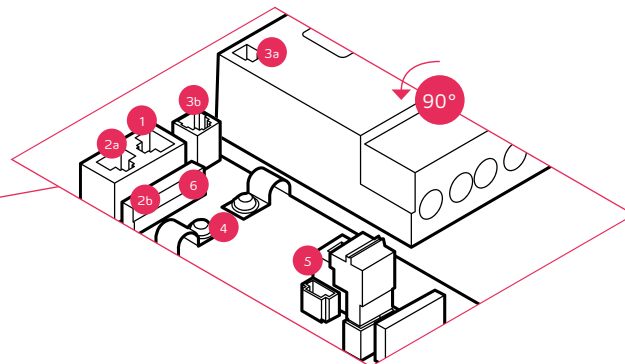
Se è installato un eSmartMeter, accertarsi che i port siano collegati al cavo dati in dotazione. Con il cavo dati, collegare il port 3a (eSmartMeter) al port 3b (eClick).

Prendere l'eBox e identificare i punti di collegamento (qui in rosso) sul retro dello stesso.



02

Applicare il cavo dati a banda piatta nero dell'eBox sul port "5 Expansion Terminal" in basso a destra dell'eClick.

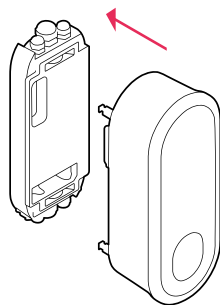


- 1 LAN 1 RJ45 (comunicazione eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (disattivato)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (disattivato)
- 3a Uscita eSmartMeter (opzionale)
- 3b Ingresso eSmartMeter (opzionale)
- 4 Posizione fascette serracavi per cavi S/FTP
- 5 Expansion Terminal (comunicazione eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus per router Internet



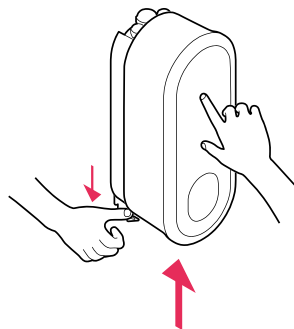
Attenzione

Fare attenzione che, quando si monta l'eBox, i cavi dati a banda piatta non restino incastrati tra eClick ed eBox.



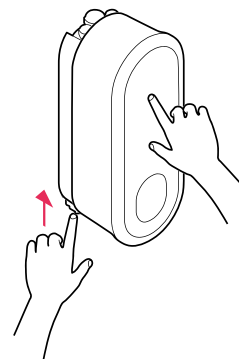
03

Applicare in modo uniforme l'eBox sull'eClick e spingere l'eBox fino al punto di arresto.



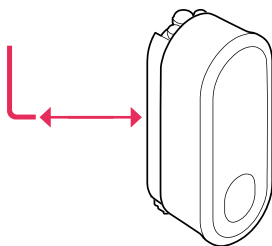
04

Tenere fermo l'eBox e parallelamente tirare giù la staffa di blocco sull'eClick. Dopo di che, rilasciare la staffa di blocco. Non appena la staffa di blocco viene tirata su, premere l'eBox con pressione sull'eClick.



05

Se necessario, premere ulteriormente la staffa di blocco finché non sarà tornata nella posizione di partenza. Sulla staffa di blocco dell'eClick sono visibili delle marcature su cui orientarsi. Controllare se la staffa di blocco è inserita completamente. I marcatori sporgenti lateralmente sulla staffa di blocco devono essere alla stessa altezza della marcatura tratteggiata dell'eClick.



06

Con l'aiuto della chiave a brugola, avvitare le due viti senza testa sulla parte posteriore sinistra e destra dell'eClick per bloccare il meccanismo di blocco e assicurare l'eBox sull'eClick contro una rimozione non autorizzata.



Avviso

Le viti senza testa devono essere avvitate del tutto solo se la staffa di blocco è inserita completamente.



Attenzione

Fare attenzione che l'eBox entri correttamente a scatto nell'eClick. La marcatura della staffa di blocco si trova su posizione finale. Le viti senza testa vanno avvitate del tutto. Controllare la sede corretta del box.

07

Ricollegare l'alimentazione di tensione all'eClick.

**Pericolo**

Questo prodotto dispone di antenne che emettono campi elettromagnetici i quali rappresentano una potenziale fonte di interferenze per altri dispositivi elettronici come telefoni cellulari e apparecchiature medicali nel caso che questi siano esposti per periodi prolungati a distanze inferiori a 3,5 cm. Se sono previsti dei tempi di esposizione più lunghi, si consiglia di tenere una distanza di sicurezza di almeno 20 cm per poter evitare disturbi.

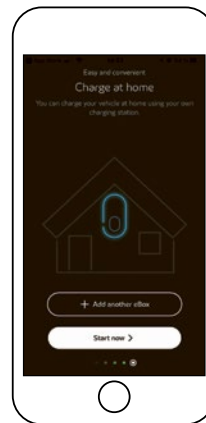
Messa in funzione via app

Messa in funzione per uso privato

Per poter mettere in funzione l'eBox, scaricare l'app **eCharge+** e creare un account. Tutte le altre operazioni da effettuare sono descritte nell'app. La completa messa in funzione tecnica e la configurazione tecnica dell'eBox sono già state effettuate dall'elettricista di fiducia.

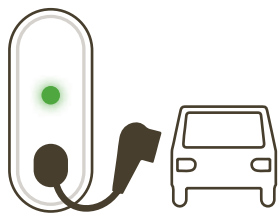
Per la messa in funzione dell'eBox tramite l'app eCharge+ è necessario immettere il codice PUK.

Il codice PUK è riportato sul retro di queste istruzioni per l'uso. Conservare con accuratezza il codice PUK e trasmetterlo al successivo proprietario dell'eBox.

**App eCharge+**

Processo di ricarica

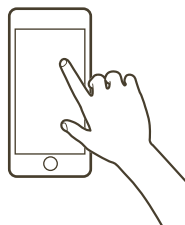
Il processo di ricarica comprende il collegamento del veicolo all'eBox, l'autorizzazione del processo di ricarica stesso, la ricarica del veicolo e infine lo scollegamento del veicolo dall'eBox. Si prega di fare attenzione a riappendere con accuratezza cavi eventualmente collegati in modo fisso (le operazioni 1 e 2 possono essere scambiate).

**01**

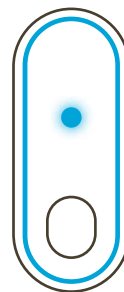
Collegare il veicolo elettrico all'eBox. Per questo, inserire prima di tutto il cavo nell'eBox. Se la vettura viene riconosciuta, l'indicatore del collegamento al veicolo si accende in verde.

Utilizzo appropriato di cavi di ricarica

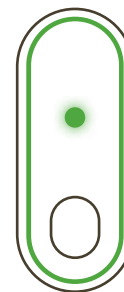
Sull'eBox non è consentito impiegare cavi di ricarica con adattatori, di qualsiasi tipo essi siano. Anche l'impiego di cavi di prolunga non è ammissibile.

**02**

Autorizzare il processo di ricarica con l'app eCharge+. Per questo è richiesto il numero del punto di ricarica riportato sulla parte anteriore dell'eBox. Se è impostata l'opzione di ricarica senza autenticazione, il processo di ricarica inizia subito.

**03**

Subito dopo la riuscita dell'autenticazione, l'anello luminoso e l'indicatore del collegamento al veicolo iniziano a lampeggiare in blu e il veicolo carica. Per risparmiare elettricità, l'anello si spegne dopo pochi minuti non appena ci si allontana dall'eBox.

**04**

Il processo di ricarica è terminato* quando l'indicatore del collegamento al veicolo e l'anello LED si accendono contemporaneamente in verde. Una volta aperto il veicolo o terminato il processo di ricarica, staccare il cavo di ricarica e scollegare l'eBox dal veicolo.

* In via opzionale, il processo di ricarica può essere terminato anche tramite l'app eCharge+.

Eliminazione guasti

Eliminazione di errori

Per la maggior parte i disturbi dell'eBox si verificano a causa di un comando errato e non possono quindi essere registrati dal dispositivo né tantomeno segnalati. Questo riguarda, fra le altre, le seguenti situazioni:

- assenza di sorgente di tensione collegata
- cavo di ricarica non inserito correttamente

Se un disturbo dovesse persistere malgrado un modo di procedere conforme alle istruzioni per l'uso, si consiglia di riavviare l'eBox. A questo scopo, staccare brevemente l'eBox dalla rete di alimentazione disinserendo l'interruttore automatico nel sottoquadro di distribuzione e poi ricollegare l'eBox. Eventualmente verificare il collegamento anche sul lato veicolo.

Disturbo del processo di ricarica

Raramente può succedere che il processo di ricarica sia disturbato o rallentato a causa di influssi esterni. Questo può avvenire in caso di:

- surriscaldamento dell'eBox: al superamento di un limite di temperatura, l'eBox riduce automaticamente la potenza di carica rallentando temporaneamente il processo di ricarica; evitare quindi di esporre l'eBox alla diretta radiazione solare;



Avviso

Un'ulteriore opzione di ventilazione per l'eBox non è prevista.

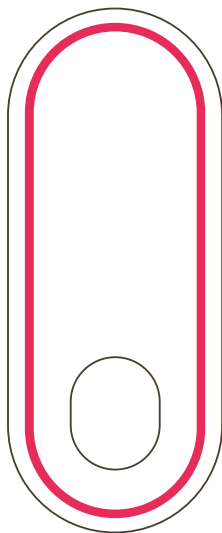
- problema di carica sul veicolo: controllare la segnalazione di errore del veicolo.

Errore di autorizzazione

- L'indicatore di autenticazione resta spento: l'autenticazione tramite l'app eCharge+ non ha funzionato. Si prega di effettuare nuovamente l'autenticazione tramite l'app eCharge+.
- L'indicatore del collegamento al veicolo resta spento (non si accende in verde): errore nella comunicazione tra veicolo ed eBox. Verificare il collegamento tra veicolo ed eBox e, se necessario, ripeterlo.
- Il tasto di pairing Bluetooth resta disinserito: errore nella comunicazione Bluetooth tra eBox e smartphone/tablet (rilevante solo in caso di impiego privato dell'eBox in modo offline). Avviare nuovamente il collegamento Bluetooth sullo smartphone/tablet e sull'eBox premendo il tasto di pairing Bluetooth.

**Pericolo**

Dispositivo difettoso.
Avvertenza di tensione elettrica.

**Errore critico**

A causa di un difetto del dispositivo, l'eBox non è più utilizzabile e va staccato immediatamente dalla rete di alimentazione. Se l'errore dovesse persistere anche dopo un riavvio e un raffreddamento dell'eBox, si prega di consultare un elettricista e avviare eventualmente una pratica di sostituzione dell'eBox.

Dati generali

Numero dei punti di ricarica	1
Lunghezza cavo (versione con cavo)	6,5m
Modalità operativa di ricarica	Mode 3 secondo IEC 61851
Campi di impiego	Interni protetti; esterni non protetti esposti alla pioggia e alla radiazione solare diretta
Grado di protezione dell'edificio	IP55
Classe di isolamento (resistenza agli urti)	IK10 secondo IEC 62262:2002
Protezione UV	Esterni (F1)
Materiale	Lexan® EXL9330 (copolimero)
Peso	3,1kg (versione senza cavo)/6,4 kg (versione con cavo) (rispettivamente senza eClick e senza eSmartMeter)
Temperatura di stoccaggio	Tra -30 e +80 °C
Misure d'imballaggio (L x P x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (versione senza cavo)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (versione con cavo)
Consumo interno in Standby	6 W
Certificazione	Certificato CE (verificato e confermato da organismo di certificazione)
Laminazione	Laminazione standard di alta qualità; laminazione individuale possibile dietro pagamento di sovrapprezzo
Numero punto di ricarica	Numero di ricarica su staffa Shutter, inciso al laser in fase di produzione

Condizioni di lavoro

Temperatura operativa	Tra -30 °C e +50 °C (pieno carico tra -30 °C e +50 °C)
Umidità dell'aria	Protezione da surriscaldamento: riduzione della potenza di emissione a temperature superiori 5 - 95 % secondo IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Altitudine di lavoro s. l. m.	Max. 2.000 m (pressione atmosferica: 860 - 1.060 hPa)
Classe di isolamento elettrico	I

Ingresso elettrico/attacco elettrico

Potenza di ingresso da eClick	Corrente trifase 400 V AC, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Corrente alternata 230 V AC, monofase, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Potenza di carica	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; monofase o trifase)
Potenza di uscita	Corrente trifase 400 V AC, 32 A (22 kW) o 16 A (11 kW) Corrente alternata 230 V AC, monofase, 32 A (7,4 kW) o 16 A (3,7 kW)
Dispositivo di collegamento a innesto	Senza cavo: dispositivo di collegamento a innesto tipo 2 secondo DIN EN 62196-2, con bloccaggio innesto automatico, Shutter Con cavo: connettore maschio tipo 2 secondo DIN EN 62196-2, supporto connettore su eBox, Shutter
Misurazione consumo	eSmartMeter: opzionale per eClick, conforme a MID (Europa) e con certificazione CE

Dispositivi di protezione

Monitoraggio correnti di guasto DC (protezione personale)	Relè di sorveglianza di corrente universale integrato (GFCI) per la sorveglianza di guasti di corrente continua, valore di settaggio: DC 6 mA
Welding Detection (segnale per la rilevazione di contatti saldati)	Collegamento via contatto di commutazione (max. 230 V, 1A), impiego ad es. per dispositivi di scatto a corrente di lavoro per la separazione del percorso di potenza principale
Protezione da sovratensione integrata	Secondo IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Comunicazione

Comunicazione veicolo	Gestione della corrente di carica via segnale pilota PWM secondo IEC 61851-1:2017
Comunicazione diretta	Bluetooth classe 1 e 2 (Power Level)
Protocollo di comunicazione applicazione B2B	OCCP1.6J a Backend innogy eOperate o a Backend terzi
Protocollo di comunicazione applicazione B2C	OCCP2.0 a innogy eHome-Backend
Comunicazione Backend	WLAN con 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n con WPA2 (guadagno d'antenna, in funzione della frequenza, massimo 4,6 dBi)

Autenticazione

Autenticazione/attivazione	Ricarica libera, app eCharge+ (app per iOS®/Android™)
----------------------------	---

UI/UX

Indicazione/interazione	Anello LED per l'indicazione dello stato di carica; 2 LED di stato: autenticazione, connessione veicolo; 1 LED di stato come Touch Button: Bluetooth
Indicazioni relative al comando	Indicazioni grafiche relative al comando sono applicate sul prodotto

Accessori esterni

Protezione personale da installare nel sottoquadro di distribuzione	Interruttore per la protezione da correnti di guasto tipo A (RCD tipo A): collegamento 32A: ABB F204A-40/0,03, tipo A, quadripolare (brevemente ritardato, tensione di esercizio: 230/400 V AC) collegamento 16A: ABB F204A-25/0,03, tipo A, quadripolare (brevemente ritardato, tensione di esercizio: 230/400 V AC)
Protezione da sovraccarico/ cortocircuito da installare nel sottoquadro di distribuzione	Interruttore automatico: collegamento 32A: ABB S203-NA K40A (potere di interruzione nominale: 6.000 A) collegamento 16A: ABB S203-NA K20A (potere di interruzione nominale: 6.000 A)

Come prodotto, eBox smart è disponibile per il montaggio a parete nelle seguenti varianti:

eBox smart, connettore femmina tipo 2

eBox smart, connettore maschio tipo 2 cablato

rispettivamente incl. eClick

eBox smart presenta una laminazione neutrale. Su richiesta, eBox può essere ordinato con laminazione innogy.

Altri accessori, ad esempio l'eSmartMeter, possono essere ordinati in aggiunta.



Avviso

Android è un marchio di Google LLC.

Avvisi

Il prodotto eBox smart deve essere utilizzato esclusivamente insieme all'eClick.

Caratteristiche dell'unità di ricarica per veicoli elettrici secondo IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Il prodotto deve essere collegato ad una rete di alimentazione AC.
2. Il prodotto è collegato permanentemente alla rete di alimentazione elettrica.
3. Il prodotto è compatibile con l'eClick ed è disponibile con connettore femmina tipo 2 e connettore maschio tipo 2 con cavo collegato.
4. Il prodotto è compatibile con veicoli elettrici per la ricarica con corrente AC ed esegue la ricarica secondo Mode 3.
5. Il prodotto può essere installato e impiegato in interni dotati di protezione ed esterni non dotati di protezione, esposti alla pioggia e alla diretta radiazione solare.
6. Il prodotto può essere impiegato in aree chiuse e in aree aperte al pubblico.

7. Il prodotto può essere installato su pareti o in prodotti Pole compatibili.

8. Il prodotto eBox smart, in combinazione con eClick o copertura, è classificato come classe d'isolamento elettrico I. eClick aperto è classificato come classe di isolamento elettrico I.

Manutenzione/Riparazione

eBox è un prodotto che non richiede manutenzione né contiene parti o componenti riparabili. Non eseguire lavori di riparazione. In caso di guasto per un periodo prolungato, sostituire l'eBox.

Smaltimento

eClick ed eBox sono dispositivi elettrici. Questi devono essere smaltiti conformemente alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) II o alla legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) del 20 ottobre 2015 o, in Svizzera, conformemente all'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE), RS 814.620 del 14 gennaio 1998.

Pulizia

La pulizia dell'eBox è consentita solo con acqua; si consiglia di utilizzare acqua tiepida.

Non è consentito invece utilizzare detergenti contenenti solventi.

Smontaggio

Per smontare l'eBox è necessario che questo sia prima messo fuori tensione. Svitare prima di tutto le due viti senza testa laterali e rimuovere l'eBox dall'eClick tirando giù la staffa di blocco, rimuovendo l'unità di ricarica ed eventualmente staccando i cavi Ethernet che collegano l'eBox all'eClick.



Pericolo

Prima di passare allo smontaggio si deve mettere fuori tensione l'eClick.

Accertare che, durante l'intera sequenza di smontaggio, tutti i componenti siano asciutti.

Note editoriali

Diritti di autore e Copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Tutti i diritti riservati. Il presente documento è protetto dai diritti di autore e da Copyright e, senza autorizzazione scritta della innogy eMobility Solutions GmbH, non è consentito modificarlo, riprodurlo e utilizzarlo, interamente o parzialmente, a fini di pubblicazione a meno che ciò non sia finalizzato ad un comando appropriato dell'eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germania

Sede della società: Dortmund
Registrata presso pretura di Dortmund
con il numero di registro imprese HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germania

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The background image shows a modern building with a dark blue horizontal-slatted garage door and a grey concrete wall. A black eBox smart charging station is mounted on the wall, featuring a blue light ring and a blue status light. A black charging cable is plugged into the station. To the left, a dark door with a glass insert is visible. A red rectangular box is overlaid on the lower-left portion of the image, containing the text 'eBox smart' in orange and 'Gebruiksaanwijzing' in white.

eBox smart Gebruiksaanwijzing

Tanken wordt laden

Beste elektrische-autobestuurder,

Innogy biedt u moderne en vooruitstrevende oplossingen voor het snel laden van uw elektrisch voertuig. Het verheugt ons dat u gekozen hebt voor de eBox smart. Wij danken u voor uw vertrouwen in ons bedrijf.

Download de **app eCharge+** voor de ingebruikneming van uw eBox. Alle verdere stappen worden beschreven in de app.

eCharge+-app



Inhoud

- 04 Veiligheidsinstructies
- 06 Productoverzicht
- 07 De eBox vastklikken in de eClick
- 10 Ingebruikneming door middel van app
- 11 Laadproces
- 12 Storingen verhelpen
- 14 Technische gegevens
- 18 Aanwijzingen
- 19 Impressum

Technische wijzigingen van het product voorbehouden. Wij behouden ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen en de vermelde gegevens of beschreven processen te veranderen zonder dit document te actualiseren.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR

Levensgevaar



Waarschuwing voor elektrische spanning!



Gevaar

Maak de eBox spanningsvrij alvorens u hem verwijdt of vervangt.



Pas op!

De voeten van de eBox hebben scherpe randen. Neem de eBox daarom niet beet aan de voeten.



Pas op!

Controleer of de levering volledig en ongeschonden is.



Pas op!

Kleine elementen vormen een gevaar voor kinderen. Installeer het apparaat daarom niet in aanwezigheid van kinderen.

PAS OP!

Aanzienlijk gevaar voor lichamelijk letsel/materiële schade



Let op! Er dreigt aanzienlijk gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade!



Let op!

De eBox smart is een onderhoudsvrij product. Het bevat geen onderdelen of componenten die gerepareerd kunnen worden. Voer zelf geen reparaties uit. In geval van een aanhoudende storing dient u de eBox te vervangen.



Pas op!

Vergewis u ervan dat alle componenten gedurende de hele installatie droog zijn.



Pas op!

Controleer of de garantiezegel op de achterzijde van de eBox intact is. Neem het product alleen in gebruik als de zegel onbeschadigd is. Als de garantiezegel beschadigd is, vervalt de fabrieksgarantie.



Let op!

Dit is een CE-gecertificeerd product. De EG-verklaring van overeenstemming bevestigt de naleving van alle relevante productnormen en de toegepaste regels.

LET OP!

Tip voor een optimale benutting



Neem deze opmerking in acht om het product optimaal te benutten.

Over dit document

Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie betreffende de correcte bediening van de eBox smart. De eBox moet worden behandeld overeenkomstig de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

De eBox kan pas gemonteerd worden als er al een eClick geïnstalleerd is, aangezien de eClick als dockingstation dient. Deze voorafgaande installatie moet worden uitgevoerd door een gediplomeerd elektricien zoals beschreven in de gedetailleerde installatie-instructies die bij de eClick gevoegd zijn.

Raadpleeg voor de volledige installatie de hierboven genoemde installatie-instructies.

Om uw persoonlijke veiligheid en de goede werking van de eBox te garanderen, moet u de hier beschreven stappen nauwgezet volgen. Verricht geen werkzaamheden aan de eBox die niet beschreven worden in deze gebruiksaanwijzing. Doe in geval van twijfel een beroep op een vakman.

Gebruik alleen accessoires die speciaal voor de eBox ontwikkeld zijn.

Gebruiksdoel

Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de eBox smart en geldt voor gebruik van de eBox in Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland.

Neem de landspecifieke veiligheidsnormen in acht.

eBox: gebruik volgens specificaties

Het apparaat is bedoeld voor binnen- en buitengebruik.

De beheerder staat ervoor in dat deze instructies steeds leesbaar zijn op voor het publiek toegankelijke plaatsen. De eBox mag alleen worden gebruikt door personen die op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het laden van elektrische voertuigen met een stekker van het type 2 conform IEC 62196-2, een stekker van type 1 conform SAE J1772-2009 (alleen mogelijk bij eBox in busuitvoering) en laadstroomsturing via het stuursignaal conform IEC 61851-1. Bij een apparaat zonder vast verbonden laadkabel moet minstens aan de zijde van de infrastructuur een type-2-stekker gebruikt worden. Het is niet toegestaan andere apparaten te voeden met de eBox.

Let op!

- Het gebruik van een adapter, omzetter of verlengkabel is verboden.
- De twee beveiligingsschakelaars worden buiten de eBox en de eClick geïnstalleerd. Beide beveiligingsschakelaars moeten gemakkelijk toegankelijk zijn.

Productoverzicht

Omvang van de levering

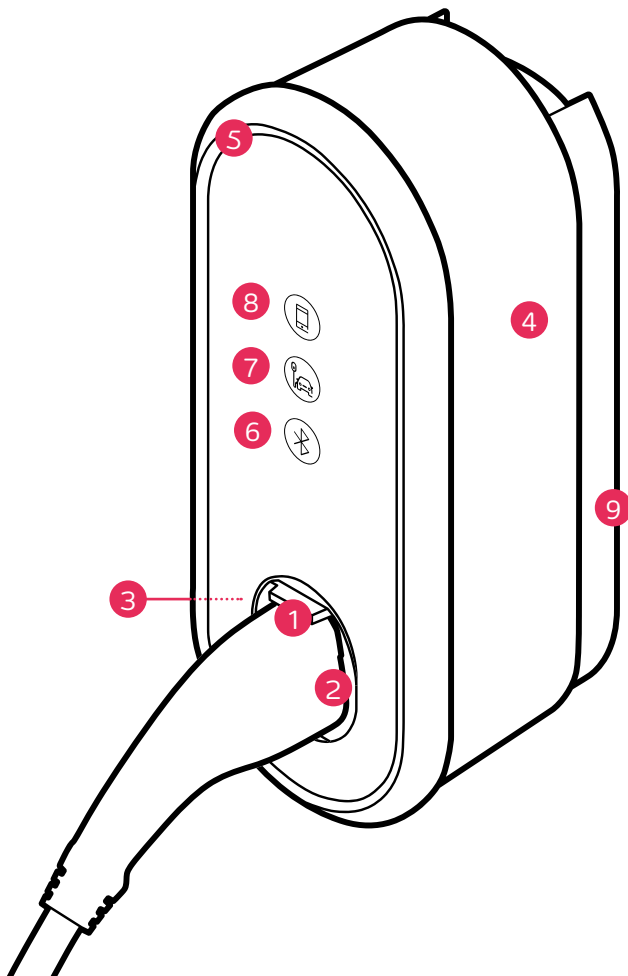
1 eBox smart met sticker met bedieningsinstructies

1 gebruiksaanwijzing met sticker die de

PUK voor Bluetooth vermeldt

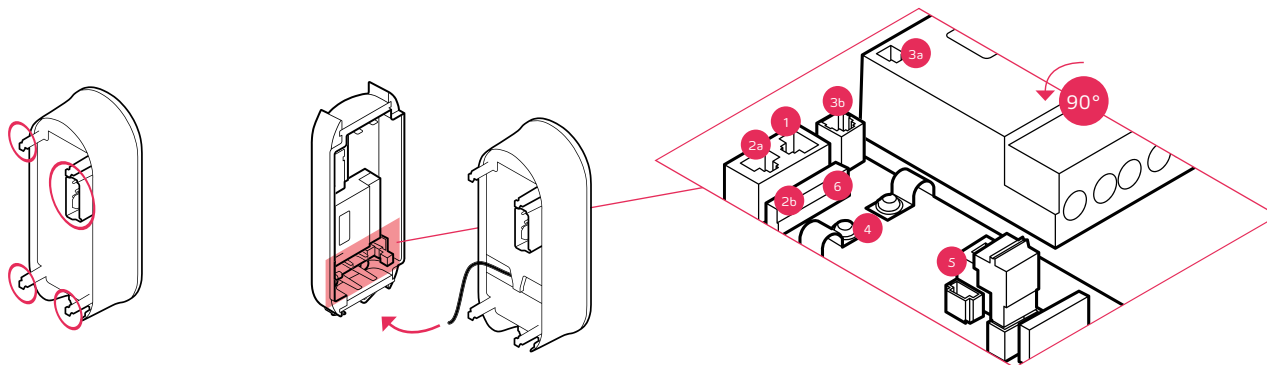
eBox smart – productdetails

- 1 Vergrendelingsbeugel
- 2 Bus/stekkeropbergvak
- 3 Typeplaatje
- 4 Bedieningsinstructies
- 5 Ledring
- 6 Bluetooth-koppelingstoets
- 7 Controlelampje van de voertuigverbinding
- 8 Authenticatie-indicator
- 9 eClick (niet meegeleverd)



De eBox vastklikken in de eClick

Controleer alvorens de eBox te monteren of de eClick spanningsvrij is.



01

Als er een eSmartMeter geïnstalleerd is, controleer dan of de poorten met de meegeleverde datakabel verbonden zijn. Gebruik de datakabel om poort 3a (eSmartMeter) te verbinden met poort 3b (eClick).

Neem de eBox in de hand en ga na waar de aansluitpunten (hier rood) zich bevinden op de achterzijde.

02

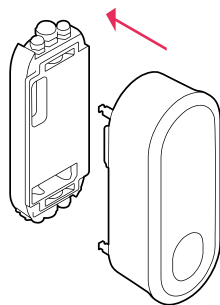
Sluit de zwarte bandkabel voor de gegevensoverdracht van de eBox aan op poort 5 (uitbreidingsterminal) onderaan rechts op de eClick.

- 1 LAN 1 RJ45 (communicatie eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (buiten werking gesteld)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (buiten werking gesteld)
- 3a Uitgang eSmartMeter (optioneel)
- 3b Ingang eSmartMeter (optioneel)
- 4 Positie kabelklemmen voor S/FTP-kabel
- 5 Uitbreidingsterminal (communicatie eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus naar internetrouter



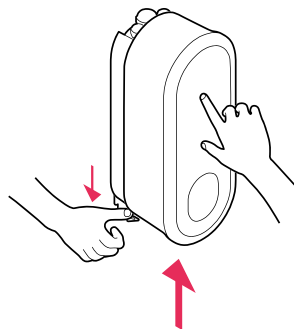
Pas op!

Pas op dat de bandkabel voor de gegevensoverdracht bij de montage van de eBox niet geklemd raakt tussen de eClick en de eBox.



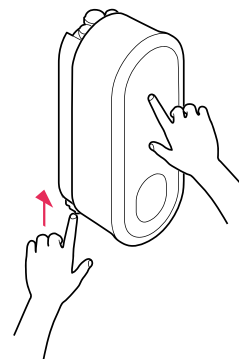
03

Plaats de eBox gelijkmatig op de eClick en druk de eBox tot tegen de aanslag.



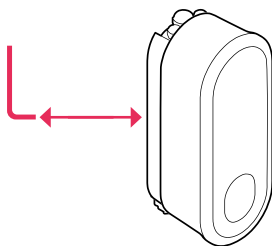
04

Houd de eBox vast terwijl u de vergrendelingsbeugel van de eClick naar onderen trekt. Laat de beugel dan los en druk de eBox krachtig op de eClick terwijl de beugel weer naar boven beweegt.



05

Druk zo nodig nog tegen de vergrendelingsbeugel, tot hij weer in zijn oorspronkelijke positie staat. Kijk naar de markeringen op de beugel. Controleer of de vergrendelingsbeugel volledig ingeschoven is. De aanduidingen op de zijkant van de vergrendelingsbeugel moeten zich op dezelfde hoogte bevinden als de lijnmarkeringen op de eClick-behuizing.

**06**

Schroef de twee stifttappen met de inbussleutel achteraan links en achteraan rechts vast op de eClick, om het vergrendelingsmechanisme vast te zetten en de eBox op de eClick te beveiligen tegen verwijderen door onbevoegden.

**Let op!**

De stifttappen kunnen slechts volledig worden ingeschroefd wanneer de vergrendelingsbeugel volledig ingeschoven is.

**Pas op!**

Controleer of de eBox correct in de eClick is geklikt. De markering van de vergrendelingsbeugel staat op de eindpositie. De stifttappen kunnen nu volledig worden ingeschroefd. Controleer of de box stevig vastzit.

07

Schakel de spanning naar de eClick in.

**Gevaar**

Dit product bevat antennes die elektromagnetische velden opwekken die andere elektronische apparaten, zoals een gsm of een medisch apparaat, kunnen storen bij blootstelling gedurende langere tijd op minder dan 3,5 cm afstand. Wanneer langere blootstelling te verwachten is, wordt een minimumafstand van 20 cm aanbevolen, om storingen te voorkomen.

Ingebruikneming door middel van app

Ingebruikneming privé-gebruik

Download de **app eCharge+** voor de ingebruikneming van uw eBox en maak een account aan. Alle verdere stappen worden beschreven in de app. De hele technische ingebruikneming en de technische configuratie van uw eBox heeft de elektrisch installateur al uitgevoerd.

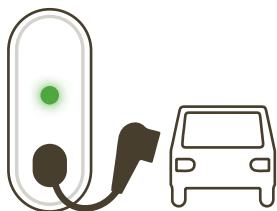
De PUK moet worden ingevoerd bij de ingebruikneming van de eBox via de app eCharge+.

U vindt de PUK op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing. Bewaar de PUK zorgvuldig en geef hem door aan de volgende eigenaar van de eBox.

**eCharge+-app**

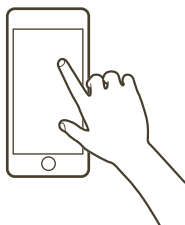
Laadproces

Het laadproces omvat verscheidene stappen: het voertuig verbinden met de eBox, het laadproces autoriseren, het voertuig laden en ten slotte het voertuig loskoppelen van de eBox. Vergeet niet de eventuele vaste kabel weer zorgvuldig weg te hangen. (Stappen 1 en 2 zijn onderling verwisselbaar.)



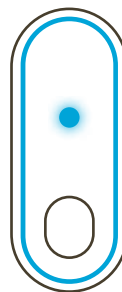
01

Verbind uw elektrisch voertuig met de eBox. Sluit daartoe eerst de kabel aan op de eBox. Wanneer uw auto gedetecteerd wordt, gaat het groene controlelampje van de voertuigverbinding branden.



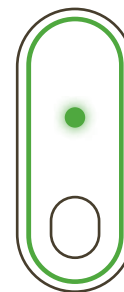
02

Autoriseer het laden via de app eCharge+. Daartoe hebt u het laadpuntnummer nodig, dat zich vooraan op de eBox bevindt. Wanneer authenticatievrij laden ingesteld is, start het laadproces direct.



03

Kort na de succesvolle autorisatie beginnen de ledring en het controlelampje van de voertuigverbinding blauw te knipperen. Uw voertuig wordt geladen. Om stroom te besparen gaat de ring uit na enkele minuten wanneer u zich van de eBox verwijdt.



04

Het laden is voltooid*, wanneer het controlelampje van de voertuigverbinding en de ledring beide groen branden. Als het voertuig ontgrendeld is of het laadproces voltooid is, trekt u de laadkabel uit en koppelt u de eBox los van het voertuig.

Correct gebruik van laadkabels

Op de eBox mogen geen laadkabels met adapters, van welke aard dan ook, gebruikt worden. Het is verboden verlengkabels te gebruiken.

* Optioneel kan het laadproces ook worden beëindigd via de app eCharge+.

Storingen verhelpen

Problemen oplossen

De meeste storingen van de eBox zijn het gevolg van een verkeerde bediening en kunnen door het apparaat niet geregistreerd en bijgevolg ook niet gemeld worden. Het gaat onder andere om de volgende situaties:

- Geen spanningsbron aangesloten
- Laadkabel niet correct aangesloten

Als een storing blijft aanhouden na het volgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing, raden wij aan de eBox te herstarten. Scheid de eBox kortstondig van het stroomnet door de installatie-automaat in het compartiment uit te schakelen en daarna weer in te schakelen. Controleer zo nodig ook de aansluiting aan de zijde van het voertuig.

Storing van het laadproces

In zeldzame gevallen kan het laadproces verstoord of vertraagd worden door invloeden van buitenaf. Dit kan optreden bij:

- Oververhitting van de eBox:
Wanneer een bepaalde temperatuurgrens overschreden wordt, zal de eBox het laadvermogen automatisch verlagen. Daardoor verloopt het laden tijdelijk langzamer. Stel de eBox daarom niet bloot aan directe zonnestraling.



Let op!

Er is geen extra ventilatiemogelijkheid voor de eBox voorhanden.

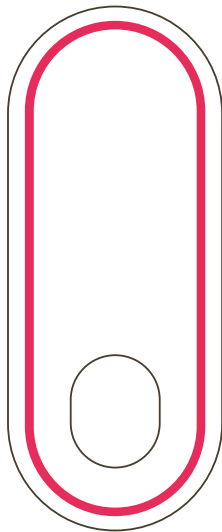
- Laadprobleem aan het voertuig:
Ga na of er een foutmelding is op het display van uw voertuig.

Autorisatiefout

- Authenticatie-indicator blijft uit:
De authenticatie via de app eCharge+ is niet gelukt. Voer de authenticatie via de app eCharge+ opnieuw uit.
- Controlelampje van de voertuigverbinding blijft uit (brandt niet groen):
Fout in de communicatie tussen het voertuig en de eBox. Controleer de verbinding tussen het voertuig en de eBox en breng zo nodig opnieuw een verbinding tot stand.
- Bluetooth-koppelingstoets blijft uit:
Fout in de Bluetooth-communicatie tussen de eBox en uw smartphone/tablet (alleen relevant bij privégebruik van de eBox in offlinemodus). Start de Bluetooth-verbinding op uw smartphone/tablet en op de eBox door opnieuw te drukken op de Bluetooth-koppelingstoets.

**Gevaar**

Storing van het
apparaat.
Waarschuwing voor
elektrische
spanning.

**Kritieke fout**

De eBox kan niet meer gebruikt worden
wegens een storing van het apparaat en moet
van het stroomnet gescheiden worden. Als de
storing aanhoudt nadat de eBox afgekoeld is en
u herstart hebt, ga dan te rade bij een
gediplomeerd elektricien en ga zo nodig over
tot vervanging van de eBox.

Algemene gegevens

Aantal laadpunten	1
Kabellengte (versie met kabel)	6,5 m
Laadmodus	Modus 3 conform IEC 61851
Toepassingsgebieden	Beschutte binnenruimten; onbeschutte buitenruimten die blootgesteld zijn aan regen en directe zonnestralen
Beschermingsgraad van de behuizing	IP55
Beveiligingsklasse (slagvastheid)	IK10 conform IEC 62262:2002
Uv-bescherming	Buiten (F1)
Behuizingsmateriaal	Lexan® EXL9330 (copolymeer)
Gewicht	3,1 kg (versie zonder kabel)/6,4 kg (versie met vaste kabel) (beide zonder eClick en zonder eSmartMeter)
Opslagtemperatuur	-30 °C tot +80 °C
Verpakkingsafmetingen (B x D x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (versie zonder kabel)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (versie met vaste kabel)
Eigen verbruik in stand-bymodus	6 W
Certificering	CE-certificaat (door gecertificeerde instantie gecontroleerd en bevestigd)
Folie	Hoogwaardige standaardfolie; gepersonaliseerde folies mogelijk tegen meerprijs
Laadpuntnummer	Tijdens productie in vergrendelingsbeugel gelaserd

Bedrijfsomstandigheden

Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +50 °C (volle belasting bij -30 °C tot +50 °C)
Luchtvochtigheid	Beveiliging tegen oververhitting: daling van het afgegeven vermogen bij hogere temperaturen
Werkhoogte boven NAP	5 % tot 95 % conform IEC 61851-1 ed.3/EN 61851-1 (2017)
Elektrische veiligheidsklasse	Max. 2.000 m (luchtdruk: 860 hPa tot 1.060 hPa)
	I

Elektrische ingang/stroomaansluiting

Ingangsvermogen van eClick	Draaistroom 400 V AC, driefasig, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW)
	Wisselstroom 230 V AC, eenfasig, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Laadvermogen	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; een- of driefasig)
Uitgangsvermogen	Draaistroom 400 V AC, driefasig, 32 A (22 kW) of 16 A (11 kW)
	Wisselstroom 230 V AC, eenfasig, 32 A (7,4 kW) of 16 A (3,7 kW)
Stekkeraansluiting	Zonder kabel: stekkeraansluiting van type 2 conform DIN EN 62196-2, met automatische stekkervergrendeling, vergrendelingsbeugel
	Met kabel: stekker van type 2 conform DIN EN 62196-2, stekkerhouder aan eBox, vergrendelingsbeugel
Verbruiksmeting	eSmartMeter: optioneel voor eClick, MID-conform (Europa) en CE-gecertificeerd

Beveiligingsinrichtingen

DC-aardlekschakelaar (bescherming van personen)	Voor alle stroomsoorten gevoelige verliesstroomautomaat (GFCI) geïntegreerd voor de bewaking van de gelijkstroom, aanspreekwaarde: DC 6 mA
Welding Detection (waarschuwingssignaal bij vastsmelten relaiscontacten)	Aansluiting via wisselcontact (max. 230 V, 1A), bijv. voor uitschakelspoelen om het hoofdvermogenspad te scheiden
Geïntegreerde overspanningsbeveiliging	Conform IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Communicatie

Voertuigcommunicatie	Aansturing van de laadstroom via PWM-stuursignaal conform IEC 61851-1:2017
Directe communicatie	Bluetooth klasse 1 en 2 (vermogensniveau)
Communicatieprotocol B2B-gebruik	OCPP1.6J aan eOperate-backend van innogy of een backend van een andere aanbieder
Communicatieprotocol B2C-gebruik	OCPP2.0 en innogy eHome-Backend
Backend communicatie	WLAN met 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n met WPA2 (antenneversterking, frequentieafhankelijk, max. 4,6 dBi)

Authenticatie

Authenticatie/vrijschakeling	Pasloos laden, eCharge+ -app (smartphone-app voor iOS®/Android™)
------------------------------	--

UI/UX

Weergave/interactie	Ledring als laadstatusindicator; 2 statusleds: authenticatie, voertuigverbinding; 1 statusled als aanraaktoets: Bluetooth
Bedieningsinstructies	Er zijn visuele bedieningsinstructies aangebracht op het product.

Extern toebehoren

In compartiment te installeren bescherming van personen	Aardlekschakelaar type A (verliesstroomschakelaar type A): 32A-aansluiting: ABB F204A-40/0,03, type A, 4-polig (korte vertraging, bedrijfsspanning: 230/400 V AC) 16A-aansluiting: ABB F204A-25/0,03, type A, 4-polig (korte vertraging, bedrijfsspanning: 230/400 V AC)
In compartiment te installeren beveiliging tegen kortsluiting/ overbelasting	Installatie-automaat: 32A-aansluiting: ABB S203-NA K40A (opgegeven schakelvermogen: 6.000 A) 16A-aansluiting: ABB S203-NA K20A (opgegeven schakelvermogen: 6.000 A)

De eBox smart is voor wandmontage verkrijgbaar in de volgende uitvoeringen:

eBox smart, bus van type 2

eBox smart, stekker van type 2 met kabel

beide incl. eClick

De eBox smart heeft een neutrale folie. Optioneel is de eBox verkrijgbaar met innogy-folie.

Extra toebehoren, zoals de eSmartMeter, kan apart besteld worden.



Opmerking

Android is een merk
van Google LLC.

Aanwijzingen

De eBox smart mag uitsluitend in combinatie met de eClick gebruikt worden.

Kenmerken van de lader voor elektrische voertuigen conform IEC 61851-1 ed. 3:

1. Het product moet worden aangesloten op een wisselstroomnet.
2. Het product is permanent met het stroomnet verbonden.
3. Het product is compatibel met de eClick. Het apparaat is verkrijgbaar met een contactdoos van type 2 en een stekker van type 2 met vaste kabel.
4. Het product is compatibel met elektrische voertuigen voor het laden met wisselstroom volgens modus 3.
5. Het product kan worden geïnstalleerd en gebruikt in beschutte binnenruimten en ook in onbeschutte buitenruimten, die blootgesteld zijn aan regen en directe zonnestraling.

6. Het product kan in een private, afgesloten of in een openbare ruimte geplaatst worden.

7. Het product kan tegen de wand of in een compatibele paal geïnstalleerd worden.

8. Het product eBox smart in combinatie met de eClick of afdekking is geclassificeerd in elektrische veiligheidsklasse I. De open eClick is geclassificeerd in elektrische veiligheidsklasse I.

Onderhoud/repairatie

De eBox is een onderhoudsvrij product. Het bevat geen onderdelen of componenten die gerepareerd kunnen worden. Voer zelf geen reparaties uit. In geval van een aanhoudende storing dient u de eBox te vervangen.

Afvalverwijdering

De eClick en de eBox zijn elektrische apparaten. Deze moeten worden afgedankt overeenkomstig EU-richtlijn AEEA II (in Duitsland de wet ElektroG van 20 oktober 2015, in Zwitserland de VREG, SR 814.620 van 14 januari 1998).

Reiniging

De eBox mag alleen met water gereinigd worden. Wij raden aan lauw water te gebruiken.

Reinigingsproducten met oplosmiddelen mogen niet gebruikt worden.

Demontage

Alvorens over te gaan tot de demontage van de eBox, moet u hem spanningsvrij schakelen. Maak eerst de twee stifttappen aan de zijkant los en neem de eBox uit de eClick door de vergrendelingsbeugel naar onderen te trekken, de laadeenheid te verwijderen en zo nodig de ethernetkabels tussen de eBox en de eClick los te koppelen.



Gevaar

Voorafgaand aan de demontage moet de eClick spanningsvrij gemaakt worden. Vergewis u ervan dat alle componenten gedurende de hele demontage droog zijn.

Impressum

Auteursrecht en copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Alle rechten voorbehouden. Dit document wordt beschermd door auteursrecht en copyright. Het mag niet zonder het schriftelijke akkoord van innogy eMobility Solutions GmbH worden gewijzigd, verveelvoudigd of op enige andere manier, geheel of gedeeltelijk, gebruikt worden voor publicatiedoeleinden, behalve met de correcte bediening van de eBox als oogmerk.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Duitsland

Maatschappelijke zetel: Dortmund
Geregistreerd bij het Amtsgericht Dortmund,
handelsregisternr. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Duitsland

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black and blue eBox smart charging station is mounted on a light-colored wall. A black charging cable is plugged into the bottom of the station. The station has a blue LED ring around the top and a small blue light in the center. In the background, there is a dark blue garage door and a dark door with a glass panel. The ground is paved with grey stones.

eBox smart
Brugsanvisning

Fra optankning til opladning

Sådan bliver du elektromobilist

innogy markedsfører moderne og fremtidssikre løsninger til hurtig opladning af eldrevne køretøjer. Vi er derfor yderst tilfredse med, at du har valgt at anskaffe en eBox smart.

Inden du sætter eBox'en i drift, skal du downloade **app'en eCharge+**. Alle videre skridt finder du i app'en.

eCharge+ app'en



Indhold

- 04 Sikkerhed
- 06 Produktoversigt
- 07 Indklikning af eBox'en i eClick'et
- 10 Idriftsættelse pr. app
- 11 Opladningsprocessen
- 12 Udbedring af fejl
- 14 Tekniske specifikationer
- 18 Tips
- 19 Udgiver

Med forbehold for tekniske ændringer.
Tekniske ændringer og ændringer af dataene
eller de beskrevne procedurer kan blive
foretaget uden aktualisering af det
foreliggende dokument.

Sikkerhed

PAS PÅ!

Fare for liv og helbred



OBS: Advarsel mod elektrisk spænding



Pas på!

eBox'en skal kobles fri, inden den fjernes eller udskiftes.



OBS!

eBox'en fødder har skarpe kanter. Berør aldrig eBox'en med fødderne.



OBS!

Det skal kontrolleres, at indholdet i leverancen er fuldstændigt og ubeskadiget.



OBS!

Små dele er farlige for børn. Undgå at installere eBox'en, hvis der befinder sig børn i nærheden.

OBS!

Stærk risiko for at pådrage sig kvæstelser/Materialet beskadiget



OBS! Der er risiko for at pådrage sig alvorlige kvæstelser og for, at materialet er beskadiget



NB!

eBox smart er et vedligeholdelsesfrit produkt. Den indeholder ingen dele eller komponenter, der kann repareres. Undlad at foretage noget reparationsarbejde. Hvis der opstår en varig fejl, skal eBox'en skiftes ud.



OBS!

Sørg for, at alle dele af eBox'en er tørre under hele installationen.



OBS!

Kontroller, at garantistemplet på bagsiden af eBox'en er ubeskadiget. eBox'en må kun tages i brug, hvis garantistemplet er ubeskadiget. Hvis garantistemplet er beskadiget, bortfalder garantien.



NB!

Der er tale om et CE-certificeret produkt. I EF-konformitetserklæringen til produktet er alle relevante produktstandarder og anvendte bestemmelser bekræftet.

NB!

Tip vedrørende optimering af anvendelsen



Anvendelsen af produktet kan forbedres ved at efterkomme tippet.

Om dette dokument

Denne brugsanvisning indeholder oplysninger om, hvordan eBox smart skal anvendes korrekt. eBox'en skal håndteres som beskrevet i denne brugsanvisning.

Inden eBox'en tages i brug, er det bydende nødvendigt, at der installeres et eClick, fordi eClick'et fungerer som docking station. Denne forudgående installation skal udføres af en uddannet elektriker og er beskrevet detaljeret i vedlagte installeringsvejledning.

Hele installeringen skal udføres som beskrevet i ovenstående installeringsvejledning.

Følg hvert enkelt skridt i denne brugsanvisning nøje for at varetage din personlige sikkerhed og garantere, at eBox'en fungerer som ønsket. Udfør ikke noget arbejde på eBox'en, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning. Hvis du er i tvivl, tilrådes det, at du henter hjælp hos en fagmand.

Anvend derudover kun tilbehør, der er konstrueret specielt til eBox'en.

Hvad brugsanvisningen gælder for

Brugsanvisningen gælder for eBox smart og beskriver anvendelsen af eBox'en i Tyskland, Østrig og Schweiz. **Vær venligst opmærksom på de sikkerhedsstandarder, der gælder i de respektive lande.**

eBox: Hvad eBox'en er bereget til

Apparatet er beregnet til udendørs og indendørs brug.

Ejeren af apparatet skal på offentlige områder sørge for, at denne vejledning altid kan læses. eBox'en må kun benyttes, når brugeren kender denne vejledning.

eBox'en er kun beregnet til at lade eldrevne køretøjer med et stik af type 2 ifølge IEC 62196-2, med stik af type 1 ifølge SAE J1772-2009 (kun muligt med hunstiksvarianten på eBox'en) og ladestrømsregulering via et pilotsignal ifølge IEC 61851-1. På apparater uden fast monteret ladekabel skal der mindst anvendes et stik af type 2 på infrastruktursiden. Det er forbudt at benytte eBox'en til opladning af andre apparater.

OBS:

- Det er forbudt at anvende adaptere, omformere og ladekabelforlængerledninger.
- Installeringen af de to sikkerhedsafbrydere foregår uden for eBox'en og eClick'et. Begge sikkerhedsafbrydere skal være let tilgængelige.

Produktoversigt

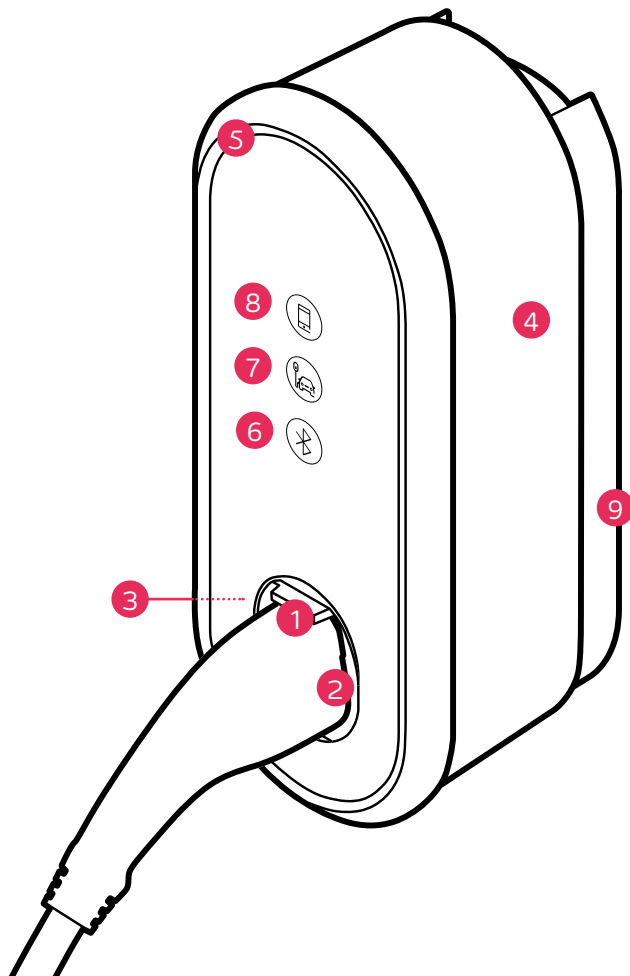
Leverancens omfang

1 eBox smart med påklæbet brugsanvisning

1 brugsanvisning med påklæbet PUK til bluetooth

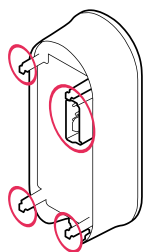
eBox smart – produktdetaljer

- 1 Shutter
- 2 Indgangsstik/stikgarage
- 3 Typeskilt
- 4 Brugsanvisning
- 5 LED-ring
- 6 Bluetooth-Pairing-knap
- 7 Indikator for forbindelse til køretøj
- 8 Autentificeringsindikator
- 9 eClick (separat leverance)



Indklikning af eBox'en i eClick'et

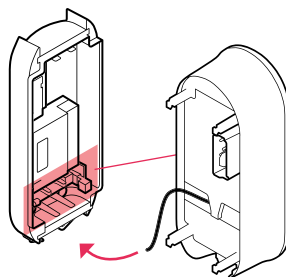
Sørg inden installeringen af eBox'en for, at eClick'et er uden spænding.



01

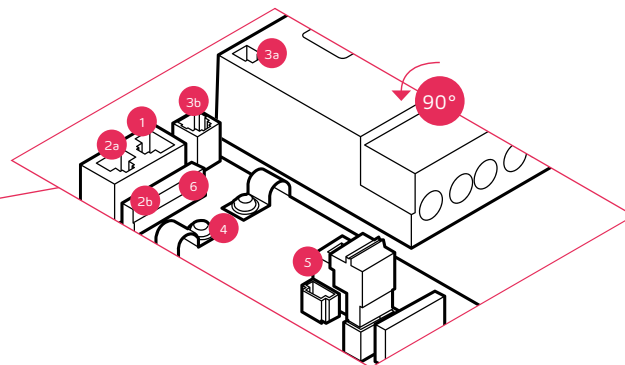
Hvis der er monteret en eSmartMeter, skal der sørges for, at portene med det medfølgende datakabel er forbundet. Forbind datakablet port 3a (eSmartMeter) med port 3b (eClick).

Tag eBox'en og identificer forbindelsespunkterne (her røde) på bagsiden af dem.



02

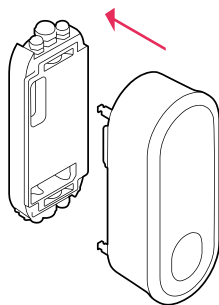
Læg det sorte fladbåndsdatakabel fra eBox'en på porten „S Expansion Terminal“ nederst til højre på eClick'et.



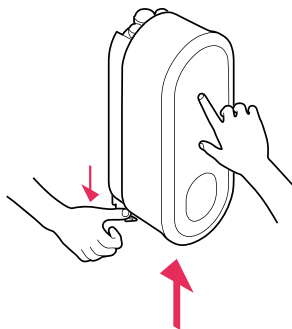
- 1 LAN 1 RJ45(kommunikation eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (deaktiveret)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (deaktiveret)
- 3a Udgang eSmartMeter (ekstraudstyr)
- 3b Indgang eSmartMeter (ekstraudstyr)
- 4 Position kabelsko til S/FTP-kablet
- 5 Udvidelsesterminal (kommunikation eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus til internetrouteren

**OBS!**

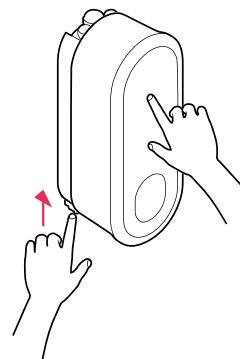
Sørg for, at fladbåndsdatakablet ikke kommer i klemme mellem eClick'et og eBox'en, når eBox'en bliver koblet til.

**03**

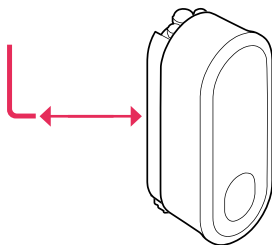
Sæt eBox'en ensartet på eClick'et og skub eBox'en frem til anslaget.

**04**

Hold eBox'en fast, mens du trækker låsebøjlen nedad ved eClick'et. Gov slip på låsebøjlen. Når låsebøjlen trækkes opad, skal eBox'en trykkes på eClick'et.

**05**

Tryk igen på låsebøjlen, indtil den er i sin oprindelige position, hvis det er nødvendigt. Markeringer til orientering er synlige på låsebøjlen på eClick'et. Kontroller, om låsebøjlen er skubbet helt ind. Markørerne, der rager ud på siden af låsebøjlen, skal befinde sig i samme højde som stregmarkeringen på eClick-kabinettet.

**06**

Skru de to gevindstifter fast ved hjælp af umbrakonøglen bagerst til venstre og til højre for at spærre låsemekanismen og lås eBox'en fast til eClick'et for at forhindre, at den bliver fjernet af uvedkommende.

**NB!**

Gevindstifterne må kun skrues fuldstændigt i, når låsebøjlen er skubbet helt ind.

**OBS!**

Sørg for, at eBox'en er klikket korrekt fast til eClick'et. Mærkingen af låsebøjlen står i slutpositionen. Gevindstifterne skal skrues fuldstændigt i. Kontroller, at boksen sidder fuldstændigt fast.

07

Tænd for strømforsyningen til eClick.

**Pas på!**

Dette produkt indeholder antenner, der udsender elektromagnetiske felter, som kan forstyrre andre elektroniske apparater som fx mobiltelefoner og hospitalsudstyr, hvis de i længere tidsrum er udsat for afstande på mindre end 3,5 cm. Hvis der kan påregnes en længere tids eksponering, anbefales det at overholde en mindsteafstand på 20 cm for at undgå forstyrrelser.

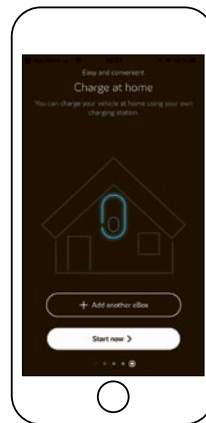
Idriftsættelse pr. app

Idriftsættelse til privat brug

eBox'en tages i brug ved at downloade **app'en eCharge+** og oprette en konto. Alle yderligere skridt findes i app'en. Hele den tekniske idriftsættelse og den tekniske konfiguration af din eBox er allerede udført af elektroinstallatøren.

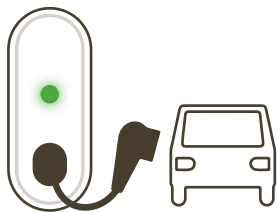
Det er nødvendigt, at du indtaster din PUK for at idriftsætte eBox'en via eCharge+-app'en.

PUK'en er aftrykt på bagsiden af denne brugsanvisning. Opbevar PUK'en omhyggeligt og giv den videre til den efterfølgende ejer af eBox'en.

**eCharge+ app'en**

Opladningsprocessen

Opladningsprocessen er opdelt i tilkoblingen af din elbil til eBox'en, autoriseringen af opladningsprocessen, opladningen af din elbil og til sidst frakoblingen af din elbil fra eBox'en. Sørg altid for, at eventuelle fast tilkoblede kabler hænges omhyggeligt op (Skridtene 1 og 2 kan byttes.)

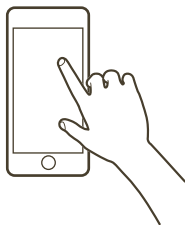


01

Kobl din elbil til eBox'en. Det gøres ved først at stikke kablet ind i eBox'en. Når systemet har identificeret din bil, lyser køretøjsforbindelsesindikatoren grønt.

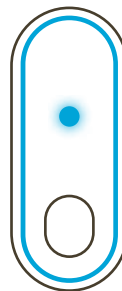
Korrekt anvendelse af ladekabler

Der må ikke kobles nogensomhelst former for ladekabler med adaptore til eBox'en. Det er forbudt at benytte forlængelseskabler.



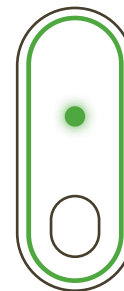
02

Autoriser opladningsprocessen ved hjælp af eCharge+ app'en. Det kræver indtastning af opladningsstanderens nummer, der befinder sig på forsiden af eBox'en. Hvis der er indstillet opladning uden autentificering, starter opladningen omgående.



03

Kort efter at autoriseringen er udført med godt resultat, begynder den lysende ring og køretøjsforbindelsesindikatoren at pulsere blåt som tegn på, at opladningen er påbegyndt. For at spare strøm slukker ringen efter få minutter, hvis du fjerner dig fra eBox'en.



04

Opladningsprocessen er afsluttet*, når køretøjsforbindelsesindikatoren og LED-ringen lyser grønt i fællesskab. Når køretøjet er lukket op, eller opladningsprocessen er afsluttet, trækkes opladningskablet ud, og eBox'en fjernes fra vognen.

* Du kan også vælge at afslutte opladningen ved hjælp af eCharge+ app'en.

Udbedring af fejl

Afhjælpning af fejl

De fleste fejl i eBox'en optræder på grund af forkert betjening og kan derefter ikke registreres af apparatet. De drejer sig bl.a. om følgende situationer:

- Der er ikke tilsluttet strøm til eBox'en
- Opladningskablet er ikke stukket rigtigt ind

Hvis det ikke er muligt at udbedre en fejl, selv om brugsanvisningen overholdes, anbefales det at genstarte eBox'en. Det gøres ved at koble eBox'en fra elnettet i kort tid ved at slukke for hfi-relæet i nderforsyningsnettet og derefter koble den ind igen. Kontroller eventuelt også koblingen i bilen.

Fejl i opladningsprocessen

I sjældne tilfælde bliver opladningsprocessen forstyrret eller bremset af eksterne påvirkninger. Det kan optræde på følgende måder:

- eBox'en er overophedet:
eBox regulerer automatisk opladningseffekten ned, hvis en temperaturgrænse overskrides, og bremser på den måde midlertidigt opladningsprocessen. Undgå derfor, at eBox'en udsættes for direkte sol.



NB!

eBox'en er ikke udstyret med en ekstra ventilationsoption.

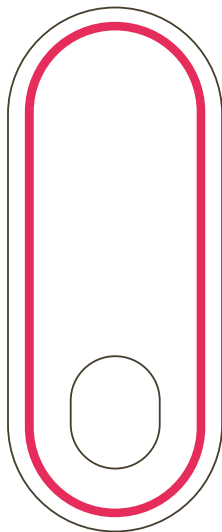
- Opladningsproblem i køretøjet:
Kontrollér fejllindikatorerne i din bil.

Autoriseringsfejl

- Autentificeringsindikatoren tændes ikke:
Autentificeringen ved hjælp af eCharge+ app'en har ikke fungeret. Foretag en ny autentificering ved hjælp af eCharge+ app'en.
- Køretøjsforbindelsesindikatoren lyser ikke grønt:
Fejl i kommunikationen mellem køretøjet og eBox'en. Kontroller forbindelsen mellem køretøjet og eBox'en og forbind dem igen, hvis det er nødvendigt.
- Bluetooth-pairing-knappen lyser ikke:
Fejl i Bluetooth-kommunikationen mellem eBox'en og din smartphone eller tablet (kun relevant ved privat brug af eBox'en i offline-modus). Start Bluetoothforbindelsen på din smartphone eller tablet og på eBox'en ved at trykke på Bluetooth-Pairing-knappen igen.

**Pas på!**

Fejl i eBox'en.
Advarsel mod
elektrisk spænding.

**Kritisk fejl**

eBox'en kan ikke benyttes mere på grund af en fejl i apparatet og skal omgående kobles fra elnettet. Hvis fejlen fortsat optræder efter en genopstart og afkøling af eBox'en, bedes du henvende dig til en uddannet elektriker og eventuelt bytte eBox'en.

Generelle data

Antal ladepunkter	1
Kablets længde (Versionen med kabel)	6,5 m
Ladedriftsart	Modus 3 ifølge IEC 61851
Anvendelsesområder	Beskyttede indvendige områder. Ubeskyttede udvendige områder, der er udsat for regn og direkte solstråler
Kabinettets isoleringsart	IP55
Beskyttelsesklasse (Slagstyrke)	IK10 ifølge IEC 62262:2002
UV-beskyttelse	Udvendigt område (F1)
Kabinettets materiale	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Vægt	3,1 kg (version uden kabel)/6,4 kg (version med påmonteret kabel) (begge uden eClick og uden eSmartMeter)
Lagertemperatur	-30°C til +80°C
Emballagens dimensioner (B x D x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (Versionen uden kabel)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (Versionen med monteret kabel)
Eget forbrug i standby-modus	6 W
Certificering	CE-certifikat (kontrolleret og bekræftet af certified body)
Folieovertræk	Standardfolieovertræk af høj kvalitet. Individuelle folier fås mod tillæg i prisen
Ladepunktnummer	Ladepunktnummer på shutterbøjlen, indbrændt med laser under produktionen

Arbejdsbetingelser

Driftstemperatur	-30°C til +50°C (Fuld belastning ved -30°C til +50°C) Overophedningsbeskyttelse: Nedsat udgangseffekt ved højere temperaturer
Luftfugtighed	5% til 95% ifølge IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Arbejdshøjde over NN	Max. 2.000 m (Lufttryk: 860 hPa til 1.060 hPa)
Elektrisk isoleringsklasse	I

Strømforsyning/strømtilkobling

Indgangseffekt fra eClick	Vekselstrøm 400 V AC, trefaset, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Vekselstrøm 230 V AC, enfaset, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Opladningseffekt	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; en- eller trefaset)
Udgangseffekt	Trefaset strøm 400 V AC, trefaset, 32 A (22 kW) eller 16 A (11 kW) Vekselstrøm 230 V AC, enfaset, 32 A (7,4 kW) eller 16 A (3,7 kW)
Stikforbindelse	Uden kabel: Type 2 stikmekanisme ifølge DIN EN 62196-2 med automatisk fastlåsning af stikket, shutter Med kabel: Type 2 stik ifølge DIN EN 62196-2, stikgarage til eBox, shutter
Forbrugsmåling	eSmartMeteret: Valgfrit til eClick, MID-konform (Europa) og CE-certificeret

Sikkerhedsudstyr

DC-fejlstrømsovervågning (Personbeskyttelse)	Integreret strømovervågning til alle strømarter (GFCI) til overvågning af jævnstrømsfejl. Aktiveringsværdi: DC 6 mA
Welding detection (Meldesignal til fastsvejsede effektkontakter)	Tilkobling via vekselkontakt (max. 230 V, 1A), Kan fx anvendes til arbejdsstrømsudløser til frakobling af hovedeffektstien
Integreret overspændingsbeskyttelse	Ifølge IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Kommunikation

Køretøjskommunikation	Styring af ladestrømmen via PWM-pilotsignal ifølge IEC 61851-1:2017
Direkte kommunikation	Bluetooth Klasse 1 og 2 (Power Level)
Kommunikationsprotokol til B2B-anvendelsen	OCPP1.6J til innogy eOperate-backend eller til tredje tilbudsgiver-backend
Kommunikationsprotokol til B2C-anvendelsen	OCPP2.0 til innogy eHome-backend
Backend-kommunikation	Trådløst internet med 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n med WPA2 (antenna gain, frekvensafhængigt, max 4,6 dBi)

Autentificering

Autentificering/Frikobling	Fri opladning, eCharge+ app'en (Smartphone app til OS®/Android™)
----------------------------	--

UI/UX

Indikation/Interaktion	LED-ring til visning af opladningsstatus 2 status-led'er: Autentificering, forbindelse til køretøjet 1 status-led som touch button: Bluetooth
Betjening	Produktet er mærket med grafiske betjeningsinstrukser

Eksternt tilbehør

Personligt sikkerhedsudstyr, som skal installeres i underfordelingen	Fejlstrømssikkerhedsafbryder af type A (RCD type A): 32 A kobling: ABB F204A-40/0,03, type A, 4-polet (korttidsretarderet, driftsspænding: 230/400 V AC) 16 A kobling: ABB F204A-25/0,03, type A, 4-polet (korttidsretarderet, driftsspænding: 230/400 V AC)
Kortslutnings- og overbelastningsbeskyttelse, som skal installeres i underfordelingen	Ledningssikkerhedsrelæ: 32 A kobling: ABB S203-NA K40A (Dimensioneringskoblingsevne: 6.000 A) 16 A kobling: ABB S203-NA K20A (Dimensioneringskoblingsevne: 6.000 A)

eBox smart leveres som produkt til installering på væggen i følgende varianter:

eBox smart, type 2 hunstik

eBox smart, type 2 stik med kabel

begge inkl. eClick

eBox smart er neutralt folieovertrukket. Efter ønske kan eBox'en leveres med innogy folieovertræk.

Andet tilbehør, for eksempel eSmartMeter, leveres efter ønske.



NB!

Android er et mærke tilhørende Google LLC.

Tips

Produktet eBox smart må kun benyttes sammen med eClick.

Karakteristik af opladningsenheden til elkøretøjer ifølge IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Produktet skal kobles til et AC-net.
2. Produktet er koblet permanent til elnettet.
3. Produktet er kompatibelt med eClick. Fås i varianterne type-2 stikkontakt og type-2 stik med fast tilsluttet kabel.
4. Produktet er kompatibelt med elkøretøjer til opladning med AC-strøm og lader op ifølge mode 3.
5. Produktet kan installeres og benyttes i beskyttede indendørs områder og ubeskyttede udendørs områder, der er udsat for regn og direkte sollys.

6. Produktet kan benyttes i aflukkede og offentlige områder.

7. Produktet kan installeres på vægge og i kompatible pole-produkter.

8. Produktet eBox smart i kombination med eClick eller afdækning er klassificeret i elektrisk isoleringsklasse I. Det åbne eClick er klassificeret i elektrisk isoleringsklasse I.

Vedligeholdelse og reparation

eBox er et vedligeholdelsesfrit produkt. Den indeholder ingen dele og komponenter, der kan repareres. Udfør ikke selv reparationsarbejde. Hvis der opstår en vedvarende fejl, skal eBox'en udskiftes.

Recirkulering

eClick og eBox er elektriske apparater. De skal efter endt brug recirkuleres ifølge EU-direktivet WEEE II eller loven om elektriske apparater af 20. oktober 2015, i Schweiz dog ifølge VREG, SR 814.620, af 14. januar 1998.

Rengøring

eBox'en må kun rengøres med vand.

Det anbefales at benytte lunkent vand.

Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.

Afmontering

Inden eBox'en afmonteres, skal den først kobles fra lysnettet. Det gøres ved først at løsne de to skruer, der er anbragt i siderne, og løfte eBox'en ud af holderen ved at trække låsebøjlen nedad, fjerne ladeenheden og eventuelt løsne ethernet-kablerne, der forbinder eBox'en og eClick'et.



Pas på!

Inden eClick'et afmonteres, skal den først kobles fra lysnettet. Vær helt sikker på, at alle komponenter er tørre under hele afmonteringen.

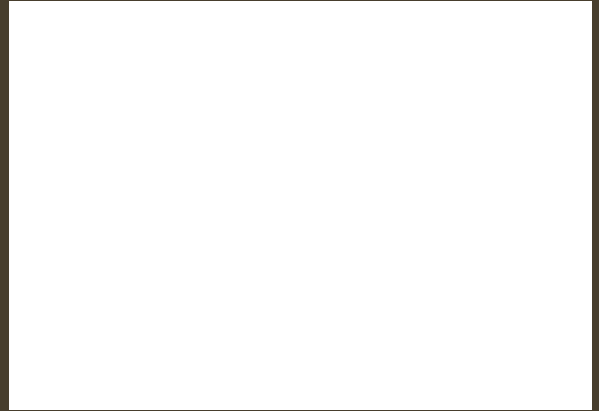
Udgiver

Ophavsret og copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument er beskyttet af ophavsretten og af copyrighten. Det må ikke uden skriftlig tilladelse fra innogy eMobility Solutions GmbH ændres, mangfoldiggøres eller på anden måde helt eller delvist anvendes til offentliggørelse bortset fra anvendelse med henblik på korrekt betjening af eBox'en.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Tyskland

Selskabets hjemsted: Dortmund
Registreret ved retten i Dortmund,
Nr. HRB 30359 i handelsregisteret



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Tyskland

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The image shows a modern building with a dark blue horizontal-slatted wall and a light grey concrete wall. A black eBox smart charging station is mounted on the grey wall, with a black charging cable plugged into it. The station has a blue light ring and a small blue indicator light. In the background, a dark blue door with a glass panel is visible. A red rectangular box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'eBox smart' in orange and 'Bruksanvisning' in white.

eBox smart Bruksanvisning

Fra å fylle bensin til å lade

Kjære elbilist

innogy byr deg moderne og fremtidsrettede løsninger for rask lading av elbiler. Vi gleder oss meget over at du har bestemt deg for eBox smart.

For å ta eBoxen din i bruk må du laste ned **eCharge + App**. Alle ytterligere skritt finner du i appen.

eCharge+ App



Innhold

- 04 Sikkerhetsinformasjon
- 06 Produktoversikt
- 07 Klikke eBoxen inn i eClicken
- 10 Idriftsettelse med app
- 11 Ladeprosess
- 12 Feilfjerning
- 14 Tekniske data
- 18 Henvisninger
- 19 Impressum

Tekniske endringer av produktet forbeholdt.
Tekniske endringer og endringer av data eller
beskrevne forløp kan oppstå uten oppdatering
av det foreliggende dokumentet.

Sikkerhetsinformasjon

FARE

Fare for liv og helse



Advarsel mot elektrisk spenning!



Fare

Frakoble eBoxen før du tar av eller skifter ut eBoxen.



OBS

Føttene til eBoxen er skarpkantede. Ikke grip eBoxen på føttene.



OBS

Kontroller innholdet i leveringen for at det er fullstendig og uskadet.



OBS

Smådelene er farlige for barn. Installer ikke mens barn er tilstede.

OBS

Betydelig fare for skade/ materialskade



OBS, det er risiko for en betydelig skade eller en materialskade!



Henvisninger

eBox smart er et vedlikeholdsfritt produkt. Det inneholder ingen deler eller komponenter som kan repareres. Gjennomfør ingen reparasjonsarbeider. I tilfelle varig feil må eBoxen skiftes ut.



OBS

Sikre at samtlige komponenter er tørre under hele installasjonen.



OBS

Kontroller at garantiseglet på baksiden av eBoxen er uskadet. Ta produktet bare i bruk hvis garantiseglet er uskadet. Ved skadet garantisegl opphører garantien.



Henvisninger

Dette er et CE-sertifisert produkt. I EF-samsvarserklæringen er alle relevante produktstandarder og anvendte regler bekreftet.

HENVISNINGER

Henvisning til optimalisering av bruken



Ved å følge henvisningen kan bruken av produktet forbedres.

Om dette dokumentet

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om den forskriftsmessige betjeningen av eBox smart. eBox skal behandles i samsvar med denne bruksanvisningen.

Før monteringen av eBox er det absolutt nødvendig å installere en eClick, da eClick tjener som dockingstasjon. eClick må på forhånd installeres av en elektriker og er detaljert beskrevet i installasjonsanvisningen som er vedlagt eClick.

For den komplette installasjonen må du benytte den ovennevnte installasjonsanvisningen.

Følg skrittene i denne bruksanvisningen nøyaktig for å garantere din personlige sikkerhet og funksjonaliteten til eBox. Ikke utfør noen arbeider på eBox som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen. Rådfør deg i tvilstilfeller med en fagmann.

Bruk kun tilbehørsdeler som er spesielt fremstilt for eBox.

Anvendelsesformål

Bruksanvisningen refererer til eBox smart og har gyldighet for bruken av eBox i Tyskland, Østerrike og Sveits. Vær oppmerksom på de nasjonale sikkerhetsstandarder.

eBox: formålmessig bruk

Apparatet er beregnet for utendørs og innendørs bruk.

Operatøren garanterer at denne anvisningen skal være permanent lesbar på offentlige steder. Driften av eBoxen forutsetter kunnskap om denne bruksanvisningen.

Enheten tjener utelukkende til lading av elbiler med type-2-støpsel iht. IEC 62196-2, med type-1-støpsel iht. SAE J1772-2009 (kun mulig ved hylsevariant av eBoxen) og ladestrømstyring via pilotsignalet iht. IEC 61851-1. Ved enhet uten festet ladekabel må det fra infrastrukturensiden minst benyttes et type-2-støpsel. Bruk for mating av andre enheter er ikke tillatt.

Vær oppmerksom på:

- Bruk av adaptere og omformere samt ladekabelforlengelser er forbudt.
- Installasjonen av begge vernebrytere gjennomføres utenfor eBoxen og eClicken; begge vernebrytere må være lett tilgjengelig.

Produktoversikt

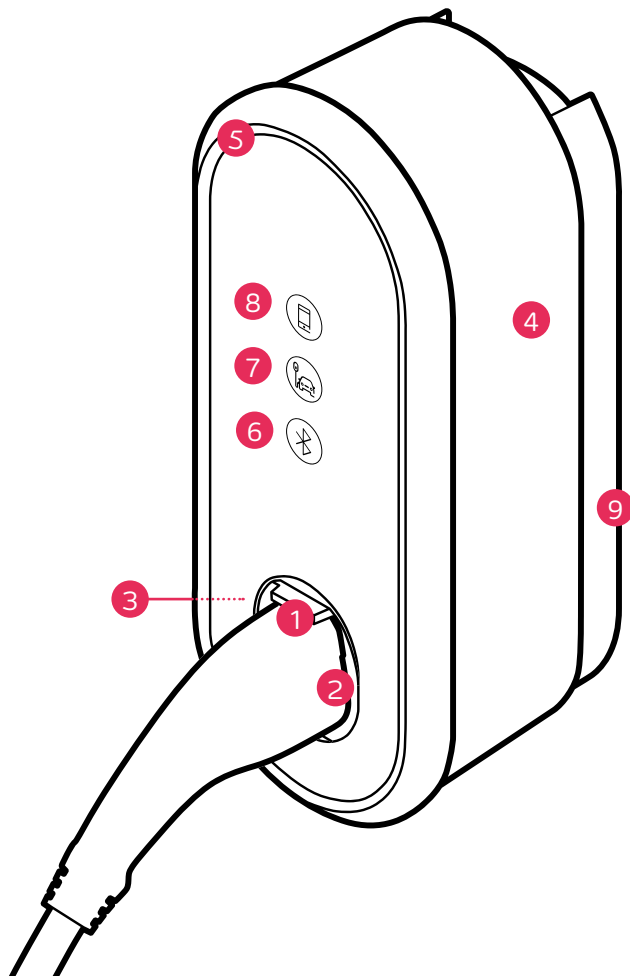
Leveringsomfang

1 eBox smart med pålimt bruksanvisning

1 bruksanvisning med pålimt PUK for Bluetooth

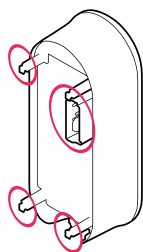
eBox smart – Produktdetaljer

- 1 Shutter
- 2 Hylse/støpselgarasje
- 3 Typeskilt
- 4 Bruksanvisning
- 5 LED-ring
- 6 Bluetooth-Pairing-tast
- 7 Indikator for bilforbindelse
- 8 Autentifiseringsindikator
- 9 eClick (separat levering)



Klikke eBoxen inn i eClicken

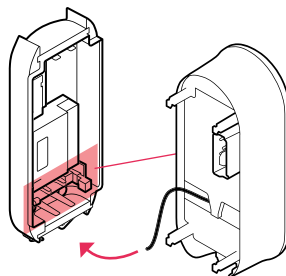
Forviss deg før monteringen av eBoxen om at eClick er spenningsfri.



01

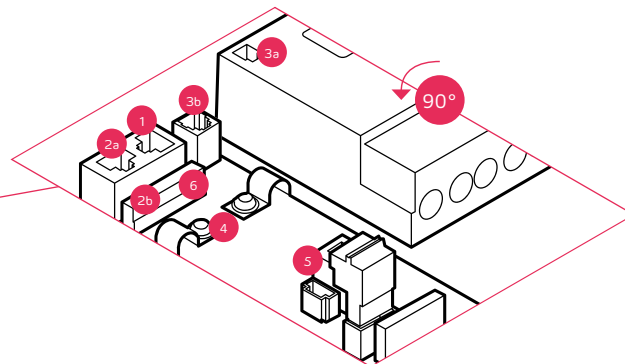
Hvis det er bygget inn en eSmartMeter må det sikres at portene er forbundet med den medleverte data-kabelen. Forbind med datakabelen port 3a (eSmartMeter) med port 3b (eClick).

Ta eBoxen og identifiser forbindelsespunktene (her rød) på dens bakside.



02

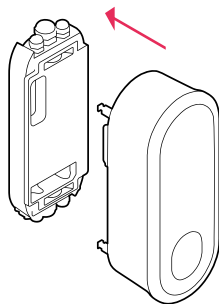
Legg den svarte data-flatkabelen til eBox på port „5 Expansion Terminal” nede til høyre på eClick.



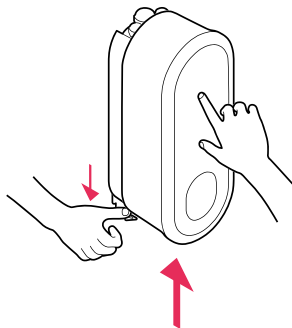
- 1 LAN 1 RJ45 (kommunikasjon eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (deaktivert)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (deaktivert)
- 3a Utgang eSmartMeter (alternativ)
- 3b Inngang eSmartMeter (alternativ)
- 4 Posisjon kabelklemmer for S/FTP-kabel
- 5 Expansion Terminal (kommunikasjon eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus til internettrouter

**OBS**

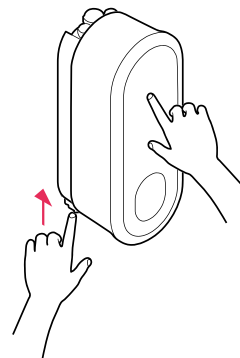
Pass på at data-flatkabelen ved monteringen ikke blir klemt inn mellom eClick og eBox.

**03**

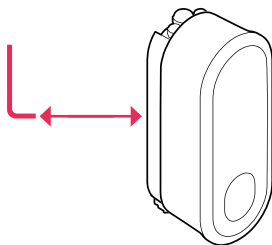
Sett eBoxen jevnt på eClick og skyv eBox inn til anslaget.

**04**

Hold eBoxen fast mens du trekker låsebøylen på eClick nedover. Slipp nå låsebøylen. Med en gang låsebøylen blir trukket oppover, trykk eBoxen kraftig ned på eClick.

**05**

Trykk ved behov en gang til på låsebøylen til den igjen er i dens opprinnelige posisjon. Merkinger for orientering er synlig på låsebøylen til eClick. Kontroller at låsebøylen er skjøvet inn fullstendig. De små merkene som rager ut på siden av låsebøylen skal være på samme høyde med strekmarkeringene på eClick-huset.

**06**

Skru begge settskrueene med unbrakonøkkelen fast bak på venstre og høyre side til eClick, for å sperre låsemekanismen og for å sikre eBoxen mot at den tas av uberettiget.

**Henvisninger**

Settskrueene kan bare skrus inn helt, når låsebøylen er skjøvet inn fullstendig.

**OBS**

Pass på at eBoxen er korrekt gått i lås i eClick. Merkingen på låsebøylen står i endeposisjonen. Settskrueene skal skrus inn fullstendig. Kontroller eBox for at den sitter fast.

07

Tilkoble spenningen til eClick.

**Fare**

Dette produktet inneholder antenner som sender ut elektromagnetiske felter som kan forstyrre andre elektriske apparater som mobiltelefoner og medisinske apparater, hvis de i lengre tidsrom er blitt utsatt for avstander på mindre enn 3,5 cm. Hvis det må regnes med lengre eksponeringer, anbefales det å overholde en minimums avstand på 20 cm for å unngå forstyrrelser.

Idriftsettelse med app

Idriftsettelse for privat bruk

For å ta din eBox i bruk, må du laste ned **eCharge+ App** og opprette en konto. Alle ytterligere skritt finner du i appen. Hele den tekniske idriftsettelsen og den tekniske konfigurasjonen av din eBox er allerede utført av elektroinstallatøren..

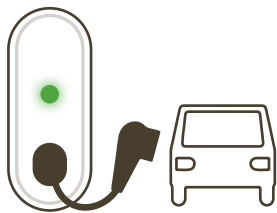
For idriftsettelsen av eBoxen via **eCharge+ App** må PUK-en innleses.

PUK-koden finner du på baksiden av denne bruksanvisningen. Oppbevar PUK-en omhyggelig og overlever den til den neste eieren av eBoxen.

**eCharge+ App**

Ladeprosess

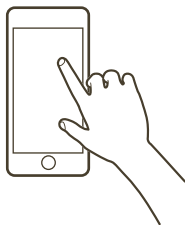
Ladeprosessen innbefatter at bilen forbindes med eBoxen, ladeprosessen autoriseres, bilen lades opp og til slutt at du kobler bilen fra eBoxen. Pass på at du henger opp den ev. fast forbundede kabelen omhyggelig. (Skrittene 1 og 2 er utskiftbare.)

**01**

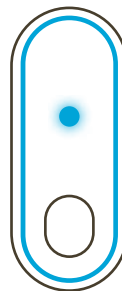
Forbind elbilen din med eBoxen. Stikk til dette kabel først i eBoxen. Når din bil blir gjenkjent, lyser indikatoren for bilforbindelsen grønt.

Sakkyndig bruk av ladekabler

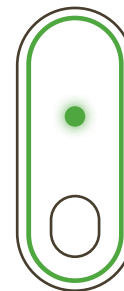
På eBoxen må det ikke benyttes ladekabler av noen slags type. Bruken av skjøtekabler er ikke tillatt.

**02**

Autoriser ladeprosessen med eCharge+ app. Til dette trenger du ladepunktnummeret som befinner seg foran på eBox. Når autentifiseringsfri lading er innstilt, starter ladeprosessen straks.

**03**

Kort etter utført autorisering begynner lysring og indikator for bilforbindelsen å pulserer blått og bilen din lader opp. For strømsparing slukner ringen etter noen få minutter når du fjerner deg fra eBoxen.

**04**

Ladeprosessen er avsluttet* når indikatoren for bilforbindelsen og LED-ringen begge lyser grønt. Etter at bilen er låst opp hhv. ladeprosessen er avsluttet, trekker du av ladekabelen og kobler eBoxen fra bilen.

* Valgfritt kan ladeprosessen også avsluttes via eCharge+ App.

Feilfjerning

Feilfjerning

De fleste forstyrrelser av eBoxen oppstår på grunn av feilaktig betjening og kan da ikke registreres av apparatet og dermed heller ikke vises. Dette gjelder bl.a. følgende situasjoner:

- Ingen spenningskilde tilkoblet
- Ladekabel ikke satt inn riktig

Hvis en forstyrrelse skulle oppstå gjentatte ganger, anbefales en omstart av eBoxen. Koble eBoxen kort fra strømnettet ved å slå av effektbryteren i underfordelingen og slå den på igjen. Kontroller ev. også tilkoblingen på bilens side.

Forstyrrelse av ladeprosessen

I sjeldne tilfeller forstyrres ladeprosessen av eksterne innflytelser eller blir langsommere. Dette kan oppstå ved:

- Overoppheting av eBoxen:
eBoxen regulerer ladeeffekten automatisk ned når en temperaturgrense blir overskredet og får ladeprosessen tidvis til å gå langsommere. Unngå derfor direkte solinnstråling på eBoxen.



Henvisninger

eBoxen har ingen valgfri ventilasjon.

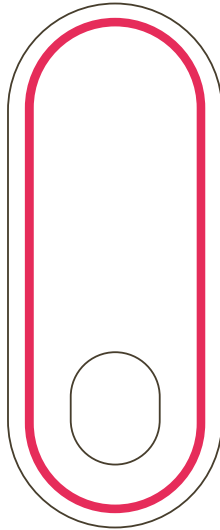
- Ladeproblem på bilen:
Kontroller bilens feilindikator.

Autoriseringsfeil

- Autentifiseringsindikator forblir avslått:
Autentifisering via eCharge + App har ikke fungert. Gjennomfør autentifisering per eCharge+ App på nytt.
- Indikator for bilforbindelse forblir avslått (lyser ikke grønt):
Feil i kommunikasjonen mellom bil og eBox. Kontroller forbindelsen mellom bil og eBox og forbind på nytt ved behov.
- Bluetooth-Pairing-tast forblir avslått:
Feil ved Bluetooth-kommunikasjon mellom eBox og din smarttelefon/nettbrett (bare relevant i privat drift av eBoxen i offline-modus). Start Bluetooth-forbindelsen på din smarttelefon/nettbrett og på eBoxen ved trykk på bluetooth-Pairing-tasten på nytt.

**Fare**

Apparatfeil.
Advarsel mot
elektrisk spenning.

**Kritisk feil**

eBoxen er på grunn av en apparatfeil ikke lenger brukbar og må straks kobles fra strømnettet. Hvis feilen fortsatt skulle bestå etter en ny start og avkjøling av eBoxen, rådfør deg med en elektriker og initier om nødvendig utskifting av eBoxen.

Generelle data

Antall ladestasjoner	1
Kabellengde (versjon med kabel)	6,5 m
Driftsmodus lading	Modus 3 iht. IEC 61851
Bruksområder	Beskyttede innvendige områder; ikke beskyttede utvendige områder som er utsatt for regn og direkte solinnstråling
Husets beskyttelsesgrad	IP55
Beskyttelsesklasse (støtfasthet)	IK10 iht. IEC 62262:2002
UV-beskyttelse	Uteområde (F1)
Husmateriale	Lexan® EXL9330 (kopolymer)
Vekt	3,1 kg (versjon uten kabel)/6,4 kg (versjon med festet kabel) (henholdsvis uten eClick og uten eSmartMeter)
Lagringstemperatur	-30 °C til +80 °C
Forpakkingsmål (B x D x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (versjon uten kabel)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (versjon med festet kabel)
Eget forbruk i standby-modus	6 W
Sertifisering	CE-sertifikat (kontrollert og bekreftet av sertifiseringsinstans)
Foliering	Høyverdig standard foliering; individuelle folier mulig mot merpris
Ladestasjon nummer	Ladestasjon nummer på beskyttelsesbøyle, låser brukt i produksjonen

Arbeidsbetingelser

Driftstemperatur	-30 °C til +50 °C (fullast ved -30 °C til +50 °C)
Luftfuktighet	Overopphetingsvern: Redusering av utgangseffekt ved høyere temperaturer
Arbeidshøyde moh.	5 % til 95 % iht. IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Elektrisk beskyttelsesklasse	Max. 2.000 m (lufttrykk: 860 hPa til 1.060 hPa)
	I

Elektrisk inngang/strømtilkobling

Inngangseffekt fra eClick	Vekselstrøm 400 V AC, trefaset, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW)
	Vekselstrøm 230 V AC, enfaset, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Ladeeffekt	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; en- eller trefaset)
Utgangseffekt	Vekselstrøm 400 V AC, trefaset, 32 A (22 kW) eller 16 A (11 kW)
	Vekselstrøm 230 V AC, enfaset, 32 A (7,4 kW) eller 16 A (3,7 kW)
Ladestikkontakt	Uten kabel: Type 2 ladestikkontakt i henhold til DIN EN 62196-2, med automatisk låsing av støpselet, stikkontaktvern
	Med kabel: Type 2 støpsel iht. DIN EN 62196-2, støpselholder på eBox, stikkontaktvern
Forbruksmåling	eSmartMeter: alternativ for eClick, MID-konform (Europa) og CE-sertifisert

Verneinnretninger

DC-reststrømovervåking (personbeskyttelse)	Integrert allstrømsensitiv strømvakt (GFCI) til feilovervåking av likestrøm, reaksjonsverdi: DC 6 mA
Welding Detection (statussignal for sveisede effektkontakter)	Tilkobling via vekselkontakt (max. 230 V, 1A), bruk f.eks. for arbeidsstrømutløser for å skille hoved-effektbanen
Integrert overspenningsvern	Iht. IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Kommunikasjon

Kjøretøykommunikasjon	Styring av ladestrømmen via PWM-pilotsignal iht. IEC 61851-1:2017
Direkte kommunikasjon	Bluetooth klasse 1 og 2 (kraftnivå)
Kommunikasjonsprotokoll B2B-bruk	OCPP1.6J til innogy eOperate-Backend eller til tredjepartsleverandør-backend
Kommunikasjonsprotokoll B2C-bruk	OCPP2.0 til innogy eHome-backend
Backend-kommunikasjon	WLAN med 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n med WPA2 (Antenna Gain, frekvensavhengig, max. 4,6 dBi)

Autentifisering

Autentifisering/frikobling	Fri lading, eCharge+ app (smarttelefon app for iOS®/Android™)
----------------------------	---

UI/UX

Visning/interaksjon	LED-ring for ladestatusindikator; 2 status-LED-er: Autentifisering, forbindelse kjøretøy; 1 status-LED som berøringsknapp: Bluetooth
Betjeningsanvisninger	Grafiske bruksanvisninger er plassert på produktet

Eksternt tilbehør

Personvern som skal installeres i underfordeling	Feilstrøm-vernebryter type A (RCD type A): 32A-tilkobling: ABB F204A-40/0,03, type A, 4-polet (korttidssforsinket, driftsspenning: 230/400 V AC) 16A-tilkobling: ABB F204A-25/0,03, type A, 4-polet (korttidssforsinket, driftsspenning: 230/400 V AC)
Kortslutnings-/overopphetingsvern som skal installeres i underfordeling	Skillebryter: 32A-tilkobling: ABB S203-NA K40A (nominell koblingskapasitet: 6.000 A) 16A-tilkobling: ABB S203-NA K20A (nominell koblingskapasitet: 6.000 A)

eBox smart er som produkt for veggmontering tilgjengelig med følgende varianter:

eBox smart, type 2 kontakt

eBox smart, type 2 støpsel med kabel

henholdsvis inkl. eClick

eBox smart er nøytralt foliert. Etter ønske kan eBox bestilles med foliert innog.

Ytterligere tilbehør, for eksempel eSmartMeter, kan bestilles i tillegg.



Henvisninger

Android er et merke fra Google LLC.

Henvisninger

Produktet eBox smart må kun benyttes sammen med eClick.

Karakteristikk av ladeenheten for elbiler iht. 61851-1 Ed. 3:

1. Produktet skal kobles til et AC-nett.
2. Produktet er permanent forbundet med strømnettet.
3. Produktet er kompatibelt med eClick. Det er tilgjengelig med variantene type-2-stikkontakt og type-2-støpsel med fast forbundet kabel.
4. Produktet er kompatibelt med elbiler for lading med AC-strøm og lader etter modus 3.
5. Produktet kan installeres og drives i beskyttede innendørsområder og i ubeskyttede utendørsområder som er utsatt for regn og direkte solinnstråling.

6. Produktet kan brukes i lukkede og offentlige områder.

7. Produktet kan installeres på vegger eller i kompatible pole-produkter.

8. Produktet eBox smart i kombinasjon med eClick eller tildekning er klassifisert som elektrisk beskyttelsesklasse I. Den åpne eClick er klassifisert som elektrisk beskyttelsesklasse I.

Vedlikehold/reparasjon

eBoxen er et vedlikeholdsfritt produkt. Den inneholder ingen deler eller komponenter som kan repareres. Det må ikke utføres reparasjonsarbeider. Ved en varig feil må du skifte ut eBoxen.

Avfallshåndtering

Ved eClick og eBox dreier det seg om elektriske apparater. Disse skal avfallshåndteres iht. EU-direktivet WEEE II hhv. ElektroG [tysk elektrolov] av 20. oktober 2015 hhv. i Sveits iht. VREG, SR 814.620 av 14. januar 1998.

Rengjøring

eBox må bare rengjøres med vann, det anbefales bruk av lunkent vann.

Rengjøringsmidler med løsemidler må ikke brukes.

Demontering

For demonteringen av eBox må du først koble denne spenningsfritt. Løsne først begge settskruene på siden og ta eBoxen ut av eClick, ved å trekke ned låsebøylen, ta av ladeenheten og ev. løsne Ethernet-kabelen som forbinder eBox og eClick.



Fare

Før demonteringen skal eClick kobles spenningsfritt. Kontroller at samtlige komponenter er tørre under hele demonteringen.

Impressum

Opphavsrett og copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Alle rettigheter forbeholdt. Dette dokumentet er beskyttet av opphavsretten og av copyright. Det må ikke forandres, mangfoldiggjøres eller på annen måte helt eller delvis benyttes unntatt til formålet forskriftsmessig betjening av eBox uten samtykke fra innogy eMobility Solutions GmbH.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Tyskland

Hovedkontor for selskapet: Dortmund
Innført hos Dortmund tingrett,
handelsregister-nr. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black and blue eBox smart charging station is mounted on a light-colored wall. A black charging cable is plugged into the bottom of the station. The station has a blue LED ring around the top and a small blue light in the center. In the background, there is a dark blue door with a glass panel and a dark blue garage door with horizontal slats. The ground is paved with grey cobblestones.

eBox smart Bruksanvisning

Ladda i stället för att tanka

Bästa elbilist,

innogy erbjuder moderna och framtidsorienterade lösningar för att snabbt ladda elfordon. Vi glädjer oss över att du har bestämt dig för eBox smart.

Ladda ner **eCharge+ appen** för att ta din eBox i drift. Alla andra arbetssteg visas i appen.

App eCharge+



Innehåll

- 04 Säkerhetsanvisningar
- 06 Produktöversikt
- 07 Klicka in eBox i eClick
- 10 Driftstart med app
- 11 Laddning
- 12 Störningsåtgärder
- 14 Tekniska data
- 18 Viktigt
- 19 Redaktion

Med reservation för tekniska ändringar för produkten. Tekniska ändringar och ändringar bland data eller beskrivna processer kan förekomma utan att det relevanta dokumentet har uppdaterats.

Säkerhetsanvisningar

FARA

Risk för liv och hälsa



Varning för elektrisk spänning!



Fara

Frikoppla eBox innan eBox tas av eller byts ut.



Obs!

Fötterna på eBox har vassa kanter. Fatta inte tag i eBox i fötterna.



Obs!

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har skadats.



Obs!

Tänk på att smådelar kan vara farliga för barn. Får inte installeras om barn är närvarande.

OBS!

Risk för allvarliga personskador/
materialsador



Obs! Risk för allvarliga personskador eller materialsador!



Märk

Produkten eBox smart kräver inget underhåll. Den innehåller inga delar eller komponenter som kan repareras. Utför ingen reparation på egen hand. Om ett permanent fel har uppstått ska eBox bytas ut.



Obs!

Se till att samtliga komponenter hålls torra under hela installationen.



Obs!

Kontrollera att garantimärkningen på baksidan av eBox inte har skadats. Ta endast produkten i drift om garantimärkningen är oskadad. Om garantimärkningen har skadats upphör garantin att gälla.



Märk

Detta är en CE-certifierad produkt. I EG-försäkran om överensstämmelse för denna produkt bekräftas alla relevanta produktstandarder och tillämpliga regler.

MÄRK

Information om optimerad
användning



Följ denna information för att förbättra användningen av produkten.

Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller information om föreskriven användning av eBox smart. Beakta informationen i denna bruksanvisning när eBox ska hanteras.

Innan eBox monteras måste en eClick tvunget installeras eftersom eClick fungerar som dockningsstation. Denna förinstallation ska genomföras av behörig elinstallatör och beskrivs detaljerat i installationsanvisningen som medföljer eClick.

Vid en komplett installation ska ovanstående installationsanvisning beaktas.

Följ noggrant arbetsstegen i denna bruksanvisning för att garantera personlig säkerhet och fullgod funktion i eBox. Utför inga arbeten på eBox som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en specialist om du är osäker.

Använd dessutom endast tillbehör som har tillverkats särskilt för eBox.

Användningsändamål

Bruksanvisningen beskriver eBox smart och gäller för användning av eBox i Tyskland, Österrike och Schweiz. **Beakta gällande nationella säkerhetsstandarder.**

eBox: avsedd användning

Apparaten är avsedd för användning utomhus och inomhus.

Vid användning i offentlig miljö garanterar operatören att dessa instruktioner kan läsas varaktigt. För att kunna använda eBox på rätt sätt måste man känna till innehållet i denna bruksanvisning.

Apparaten är endast avsedd för att ladda elfordon med typ-2-kontakt enl. IEC 62196-2, med typ-1-kontakt enl. SAE J1772-2009 (endast möjligt vid eBox med uttag) och styrning av laddningsström via pilotsignal enl. IEC 61851-1. Vid en apparat utan monterad laddningskabel ska åtminstone en typ-2-kontakt användas på infrastruktursidan. Det är inte tillåtet att ladda annan utrustning.

Kom ihåg:

- Det är förbjudet att använda adapterar och omvandlare samt förlängningar till laddningskablar.
- De båda skyddsbrytarna installeras utanför eBox och eClick; båda skyddsbrytare måste vara lättåtkomliga.

Produktöversikt

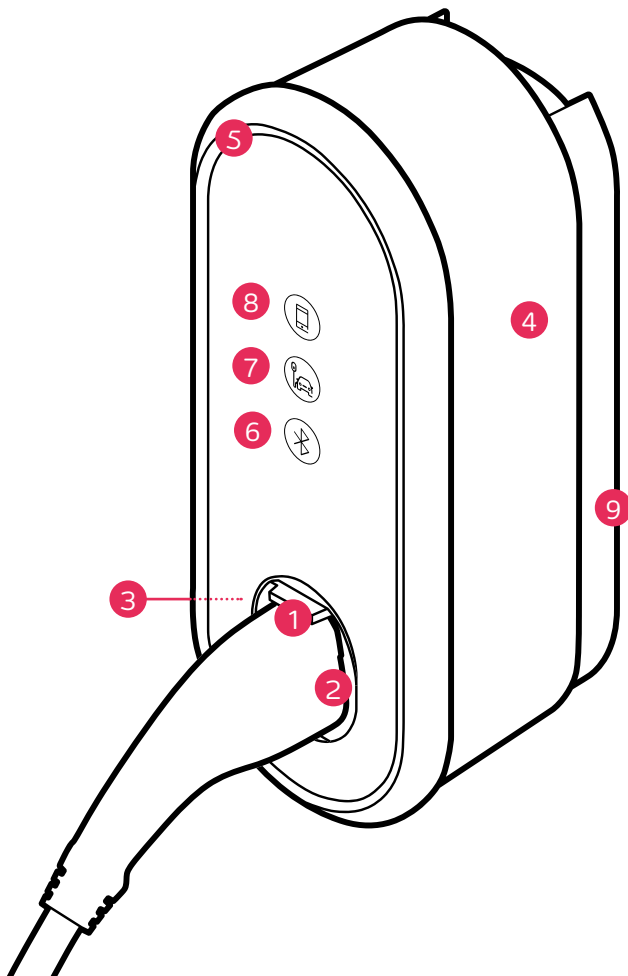
Leveransomfattning

1 eBox smart med fastlimmad dekal med användningsinformation

1 bruksanvisning med fastlimmad PUK för Bluetooth

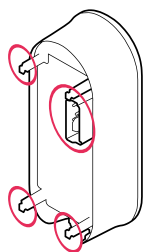
eBox smart – Produktdetaljer

- 1 Spärr
- 2 Uttag/kontaktfack
- 3 Typskylt
- 4 Användningsinformation
- 5 LED-ring
- 6 Bluetooth-pairing-knapp
- 7 Indikering för fordonsanslutning
- 8 Autentiseringsindikering
- 9 eClick (separat leverans)



Klicka in eBox i eClick

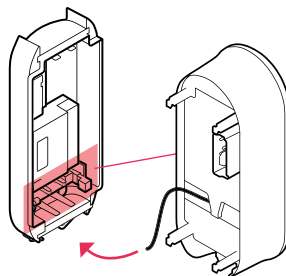
Kontrollera innan eBox monteras att eClick är spänningslös.



01

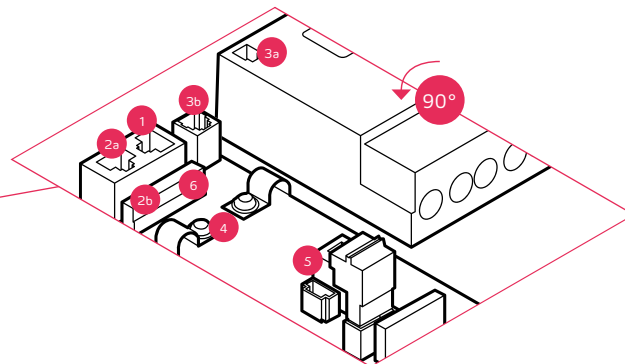
Om en eSmartMeter har installerats ska man se till att portarna är anslutna med bifogade datakablar. Anslut port 3a (eSmartMeter) och port 3b (eClick) med datakabeln.

Ta eBox och identifiera anslutningspunkterna (röda) på baksidan.



02

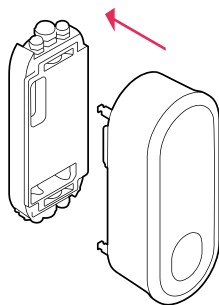
Lägg den svarta flatbands-datakabeln för eBox på port "5 Expansion Terminal" nedtill höger på eClick.



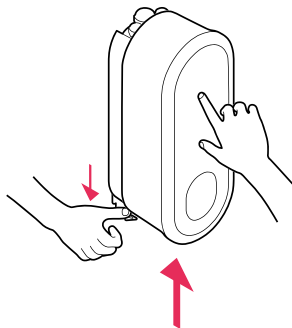
- 1 LAN 1 RJ45 (kommunikation eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (avaktiverad)
- 2b LAN 2 LSA-plus (avaktiverad)
- 3a Utgång eSmartMeter (tillval)
- 3b Ingång eSmartMeter (tillval)
- 4 Position för kabelklämmor för S/FTP-kabel
- 5 Expansion för terminal (kommunikation eBox)
- 6 LAN 1 LSA-plus till internetrouter

**Obs!**

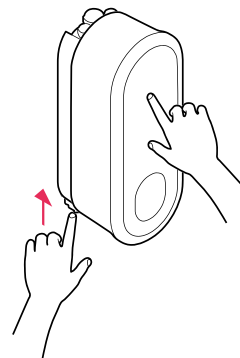
Se till att flatbands-
datakablar inte
kläms in mellan
eClick och eBox när
eBox monteras.

**03**

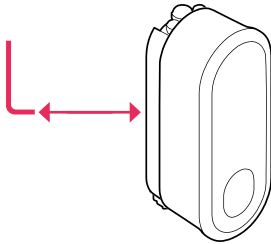
Sätt eBox rakt på eClick och
tryck emot eBox tills det tar emot.

**04**

Håll fast eBox medan du drar ned
spärrbygel. Släpp
därefter spärrbygel. När
spärrbygel dras uppåt ska eBox
tryckas mot eClick.

**05**

Vid behov kan spärrbygel
tryckas emot ytterligare tills den
har nått sitt ursprungliga läge.
På spärrbygel till eClick finns
märkingar för orientering.
Kontrollera att spärrbygel har
skjutits in helt. Märkingarna
på sidan av spärrbygel måste
vara på samma höjd som
streckmärkingen på eClick-kåpan.

**06**

Skruva in båda ställskruvarna baktill vänster och höger på eClick med en insexnyckel för att spärra spärrmekanismen. Dessutom har eBox fixerats på eClick och kan därmed inte lossas av obehöriga.

**Märk**

Ställskruvarna ska endast skruvas in helt om spärrbygeln har skjutits in helt.

**Obs!**

Se till att eBox snäpper in rätt i eClick. Markeringarna på spärrbygeln står på slutpositionen. Ställskruvarna ska skruvas in helt. Kontrollera att boxen sitter fast.

07

Slå på spänningen till eClick.



Fara

Denna produkt innehåller antenner som sänder ut elektromagnetiska fält som kan störa andra elektroniska utrustningar, t.ex. mobiltelefoner och medicinsk utrustning, om dessa utsätts för dessa fält under längre tid vid ett avstånd under 3,5 cm. Om man kan utgå från längre tids exponering rekommenderar vi ett minimiavstånd på 20 cm för att undvika störningar.

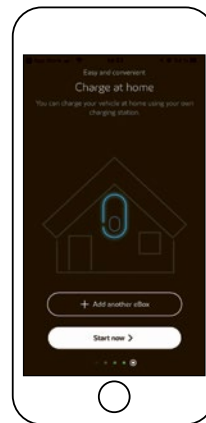
Driftstart med app

Ta produkten i drift för privat bruk

Ladda ner **eCharge+ appen** och skapa ett konto för att ta din eBox i drift. Alla andra arbetssteg visas i appen. Elinstallatören har redan genomfört den kompletta tekniska idrifttagningen samt den tekniska konfigurationen av din eBox.

För att ta eBox i drift med eCharge+ appen ska PUK-koden anges.

PUK-koden finns på baksidan av denna bruksanvisning. Förvara din PUK-kod på en säker plats och se till att den medföljer om du skulle överrätta eBox till en ny ägare.

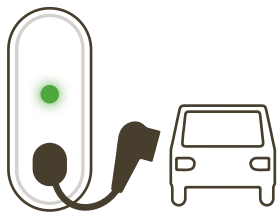


App eCharge+



Laddning

Laddningsförloppet består av olika moment, dvs. fordonet ansluts till eBox, laddningen autoriseras, fordonet laddas och slutligen kopplas fordonet loss från eBox. Se till att den ev. fast monterade kabeln hängs upp noggrant efter laddningen. (Steg 1 och 2 kan skiftas om.)

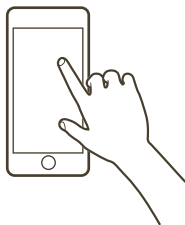


01

Anslut ditt elfordon till eBox. Anslut först kabeln till eBox. När ditt fordon identifieras lyser indikeringen för fordonsanslutningen grönt.

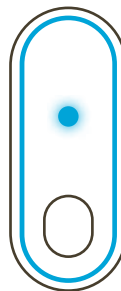
Föreskriven användning av laddningskablar

Det är inte tillåtet att använda laddningskablar med några som helst adaptrar vid eBox. Förlängningskablar får inte användas.



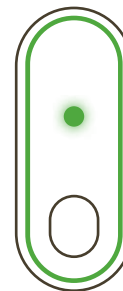
02

Autorisera laddningen med appen eCharge+. För detta ändamål behövs laddningspunktnumret som anges på framsidan av eBox. Om laddning utan autentisering har ställts in, startar laddningen genast.



03

Kort efter att autoriseringen har getts börjar lampringen och indikeringen för fordonsanslutningen pulsera blått. Därefter laddas fordonet. För att spara ström släcks ringen efter ett par minuter om du avlägsnar dig från eBox.



04

Laddningen är avslutad* när indikeringen för fordonsanslutningen och LED-ringens lyser grönt samtidigt. Efter att fordonet har låsts upp eller laddningen har avslutats ska laddningskabeln dras av, dvs. eBox och fordonet skiljs åt.

* Som tillval kan laddningen även avslutas med appen eCharge+.

Störningsåtgärder

Störningsåtgärder

De flesta störningar i eBox uppstår på grund av felaktig användning och kan inte registreras av apparaten, vilket innebär att de inte heller kan indikeras. Detta gäller t.ex. för följande situationer:

- En spänningsförsörjning har inte anslutits
- Laddningskabeln har inte anslutits rätt

Om en störning ändå uppstår trots att instruktionerna i bruksanvisningen har följts rekommenderar vi att eBox startas upp på nytt. Koppla loss eBox från elnätet under kort tid genom att slå ifrån automatsäkringen i undercentralen. Koppla därefter in strömförsörjningen igen. Vid behov kan även anslutningen på fordonssidan kontrolleras.

Störningar i laddningsprocessen

I sällan förekommande fall kan laddningen störas eller bli långsammare av extern påverkan. Detta kan förekomma vid:

- Överhettning av eBox:
Laddningseffekten regleras automatiskt av eBox om en viss temperaturgräns har nåtts. Laddningen blir tidvis långsammare. Undvik därför att eBox utsätts för direkt solstrålning.



Märk

En extra ventileringsfunktion har inte planerats för eBox.

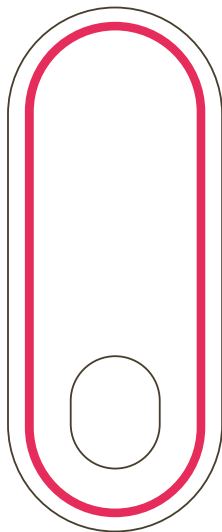
- Laddningsproblem vid fordonet:
Kontrollera störningsindikeringen i ditt fordon.

Autoriseringsfel

- Autentiseringsindikeringen saknas:
Autentiseringen med appen eCharge+ har inte fungerat. Genomför autentiseringen med appen eCharge+ igen.
- Indikeringen för fordonsanslutningen förblir släckt (lyser inte grönt):
Störning i kommunikationen mellan fordon och eBox. Kontrollera anslutningen mellan fordonet och eBox. Upprätta anslutningen på nytt vid behov.
- Lampan i Bluetooth-Pairing-knappen förblir släckt:
Störning i Bluetooth-kommunikationen mellan eBox och din smarttelefon/surfplatta (endast relevant vid privat bruk av eBox i offline-läge). Starta om Bluetooth-uppkopplingen på din smarttelefon/surfplatta och på eBox genom att trycka in Bluetooth-pairing-knappen igen.

**Fara**

Apparatfel.
Varning för elektrisk
spänning.

**Kritiskt fel**

Ett apparatfel har uppstått vilket innebär att eBox inte längre kan användas. Koppla genast loss eBox från elnätet. Om felet fortfarande föreligger efter en omstart och även om eBox har svalnat ska en behörig elinstallatör kontaktas. Ta ev. initiativ till att eBox byts ut.

Allmänna data

Antal laddningspunkter	1
Kabellängd (version med kabel)	6,5 m
Laddningsdriftsätt	Mode 3 enl. IEC 61851
Användningsområden	Skyddade innerområden; oskyddade ytterområden som är utsatta för regn och direkt solstrålning
Kapslingsklass för kåpa	IP55
Skyddsklass (slagtålighet)	IK10 enl. IEC 62262:2002
UV-skydd	Utomhus (F1)
Kåpmaterial	Lexan® EXL9330 (copolymer)
Vikt	3,1 kg (version utan kabel)/6,4 kg (version med monterad kabel) (vardera utan eClick och utan eSmartMeter)
Lagertemperatur	-30°C till +80°C
Förpackningsmått (B x D x H)	515 mm x 225 mm x 235 mm (version utan kabel)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (version med monterad kabel)
Egenförbrukning i standby-läge	6 W
Certifiering	CE-certifikat (testat och godkänt av certifierat organ)
Foliering	Högkvalitativ standardfoliering; individuella folier möjliga mot pristillägg
Laddningspunktnummer	Laddningspunktnummer på spärrbygel, lasermärkning i produktion

Arbetsvillkor

Drifttemperatur	-30°C till +50°C (fullast vid -30°C till +50°C) Överhettningsskydd: reducerad avgiven effekt vid högre temperaturer
Luftfuktighet	5 % till 95 % enl. IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Arbetshöjd m ö h	Max. 2 000 m (lufttryck: 860 hPa till 1 060 hPa)
Elektrisk skyddsklass	I

Elektrisk ingång/nätanslutning

Ingångseffekt från eClick	Trefasström 400 V AC, trefas, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Växelström 230 V AC, enfas, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Laddningseffekt	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; en- eller trefas)
Utgångseffekt	Trefasström 400 V AC, trefas, 32 A (22 kW) eller 16 A (11 kW) Växelström 230 V AC, enfas, 32 A (7,4 kW) eller 16 A (3,7 kW)
Kontaktanordning	Utan kabel: typ-2-kontaktanordning enl. DIN EN 62196-2, med automatisk kontaktförregling, spärr Med kabel: typ-2-stickkontakt enl. DIN EN 62196-2, kontaktfack på eBox, spärr
Förbrukningsmätning	eSmartMeter: tillval för eClick, MID-godkänd (Europa) och CE-certifierad

Skyddsanordningar

DC-felströmsövervakning (personskydd)	Integrerad AC-/DC-känslig strömvakt (GFCI) för övervakning av likströmsfel, utlösningssvärde: DC 6 mA
Welding Detection (statussignal för svetsade effektkontakter)	Anslutning via växelkontakt (max. 230 V, 1 A), Användning t.ex. för arbetsströmsutlösare för att koppla loss från huvud-strömledaren
Integrerat överspänningsskydd	Enl. IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Kommunikation

Fordonskommunikation	Styrning av laddningsström med PWM-pilotsignal enl. IEC 61851-1:2017
Direkt kommunikation	Bluetooth klass 1 och 2 (Power Level)
Kommunikationsprotokoll B2B-användning	OCPP1.6J till innogy eOperate-backend eller till tredjeparts-backend
Kommunikationsprotokoll B2C-användning	OCPP2.0 till innogy eHome-Backend
Backend-kommunikation	WLAN med 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n med WPA2 (Antenna Gain, frekvensberoende, max. 4,6 dBi)

Autentisering

Autentisering/frikoppling	Fri laddning, eCharge+ app (app på smarttelefon för iOS®/Android™)
---------------------------	--

UI/UX

Indikering/interaktion	LED-ring för indikering av laddningsstatus; 2 statuslysdioder: autentisering, anslutning till fordon; 1 statuslysdiod som touchknapp: Bluetooth
Användningsinformation	Grafisk användningsinformation finns på produkten

Extern tillbehör

Personskydd som ska installeras i undercentralen	Jordfelsbrytare typ A (RCD typ A): 32 A-anslutning ABB F204A-40/0,03, typ A, 4-polig (korttidsfördröjd, driftspänning: 230/400 V AC) 16 A-anslutning ABB F204A-25/0,03, typ A, 4-polig (korttidsfördröjd, driftspänning: 230/400 V AC)
Kortslutnings-/överlastskydd som ska installeras i undercentralen	Automatsäkring: 32 A-anslutning: ABB S203-NA K40A (nom. slut- och brytförmåga: 6 000 A) 16 A-anslutning: ABB S203-NA K20A (nom. slut- och brytförmåga: 6 000 A)

eBox smart finns i följande varianter som produkt för väggmontering:

eBox smart, typ-2-uttag

eBox smart, typ-2-stickkontakt med kabel

vardera inkl. eClick

eBox smart är försedd med neutral folie. Vid behov kan eBox beställas med innogy foliering.

Ytterligare tillbehör, t.ex. eSmartMeter, kan beställas extra.



Märk

Android är ett varumärke av Google LLC.

Viktigt

Produkten eBox smart får endast användas tillsammans med eClick.

Karakteristik för laddare för elfordon enl. IEC 61851-1 Ed. 3.

1. Produkten ska anslutas till ett AC-nät.
2. Produkten är permanent ansluten till elnätet.
3. Produkten är kompatibel med eClick.
De båda varianterna typ-2-uttag och typ-2-stickkontakt är tillgängliga med fast monterad kabel.
4. Produkten är kompatibel med elfordon för laddning med AC-ström och laddar enligt mode 3.
5. Produkten kan installeras och användas i skyddade inomhusområden och oskyddade utomhusområden som är utsatta för regn och direkt solstrålning.

6. Produkten kan användas i slutna och offentliga områden.

7. Produkten kan installeras på vägg eller i kompatibla stolpprodukter.

8. Produkten eBox smart i kombination med eClick eller skydd klassas som elektrisk skyddsklass I. Den öppna eClick klassas som elektrisk skyddsklass I.

Underhåll/reparation

Din eBox kräver inget underhåll. Den innehåller inga delar eller komponenter som kan repareras. Utför inga reparationer. Om ett permanent fel har uppstått ska eBox bytas ut.

Avfallshantering

Produkterna eClick och eBox är elektriska utrustningar. Dessa måste avfallshandteras enligt EU-direktiv WEEE II resp. ElektroG från 20 oktober 2015, eller i Schweiz enl. VREG, SR 814.620 från 14 januari 1998.

Rengöring

Produkten eBox får endast rengöras med vatten. Vi rekommenderar att ljummet vatten används. Rengöringsmedel med lösningsmedel får inte användas.

Demontering

Innan eBox kan demonteras måste den först kopplas spänningslös. Lossa först på de båda ställskruvarna på sidan och ta ut eBox ur eClick genom att dra ned spärrbygeln. Ta av laddaren och lossa ev. på Ethernet-kablarna mellan eBox och eClick.

**Fara**

Se till att eClick kopplas spänningslös innan den demonteras. Se till att samtliga komponenter hålls torra under hela demonteringen.

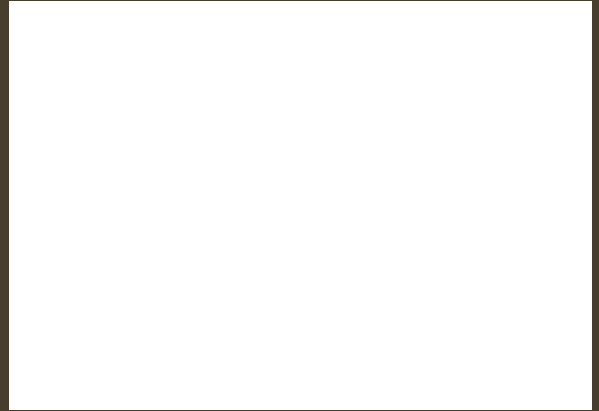
Redaktion

Upphovsrätt och copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. All rights reserved. Detta dokument skyddas av lagen om upphovsrätt och copyright. Utan skriftligt medgivande från innogy eMobility Solutions GmbH får det inte ändras, dupliceras eller helt eller delvis publiceras på annat sätt, förutom med syfte att säkerställa avsedd användning av eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Tyskland

Bolagets säte: Dortmund
Registrerat vid Amtsgericht Dortmund,
handelsregister-nr. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Tyskland

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented EV charging station with a blue light ring around the top and a blue indicator light in the center. A black charging cable is plugged into the bottom. It is mounted on a light-colored wall next to a dark blue garage door.

eBox smart

Οδηγίες χρήσης

Το γέμισμα του ρεζερβουάρ γίνεται φόρτιση

Αγαπητέ ηλεκτρο-αυτοκινητιστή,

η innogy σας προσφέρει σύγχρονες και καινοτόμες λύσεις για την γρήγορη φόρτιση ηλεκτροκινούμενων αυτοκινήτων. Χαιρόμαστε πολύ που επιλέξατε το eBox smart.

Για να θέσετε το eBox σας σε λειτουργία, παρακαλούμε να κατεβάσετε την **εφαρμογή eCharge+**. Όλες οι υπόλοιπες ενέργειες περιγράφονται στην παραπάνω εφαρμογή.

eCharge+ App



Περιεχόμενα

- 04 Υποδείξεις ασφαλείας
- 06 Σύνοψη του προϊόντος
- 07 Τοποθέτηση του eBox στο eClick
- 10 Θέση σε λειτουργία μέσω App
- 11 Διαδικασία φόρτισης
- 12 Αποκατάσταση βλαβών
- 14 Τεχνικά στοιχεία
- 18 Υποδείξεις ασφαλείας
- 19 Στοιχεία έκδοσης

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών του προϊόντος. Τεχνικές αλλαγές και αλλαγές δεδομένων ή περιγραφόμενων διαδικασιών μπορούν να λάβουν χώρα χωρίς να γίνει ενημέρωση του παρόντος εγγράφου.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος για την ακεραιότητα και τη ζωή



Προειδοποίηση ηλεκτρικής τάσης!



Κίνδυνος

Διακόψτε την παροχή τάσης για το eBox προτού αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε το eBox.



Προσοχή

Τα πόδια του eBox είναι κοφτερά. Μην πιάνετε το eBox από τα πόδια του.



Προσοχή

Πρέπει να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας σχετικά με την πληρότητα και την ακεραιότητά του.



Προσοχή

Τα μικρά εξαρτήματα είναι επικίνδυνα για παιδιά. Μην προβαίνετε στην εγκατάσταση, όταν παιδιά είναι παρόντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαντικός κίνδυνος τραυματισμού/υλικών ζημιών



Προσοχή, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή υλικών ζημιών!



Υπόδειξη

Το eBox smart είναι προϊόν που δεν χρειάζεται συντήρηση. Δεν περιλαμβάνει μέρη ή συστατικά στοιχεία που επισκευάζονται. Μην προβαίνετε σε εργασίες επισκευής. Σε περίπτωση μόνιμης βλάβης αντικαταστήστε το eBox.



Προσοχή

Να διασφαλίσετε ότι όλα τα συστατικά στοιχεία είναι στεγνά καθ' όλη τη διαδικασία εγκατάστασης.



Προσοχή

Ελέγξτε αν η σφραγίδα εγγύησης στην πίσω πλευρά του eBox είναι ακέραια. Να θέσετε το προϊόν μόνο σε λειτουργία, εφόσον η σφραγίδα εγγύησης είναι ακέραια. Σε περίπτωση κατεστραμμένης σφραγίδας εγγύησης παύει η εγγύηση.



Υπόδειξη

Αυτό το προϊόν είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με τη σήμανση CE. Στη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΚ για το προϊόν βεβαιώνονται όλες οι σημαντικές προδιαγραφές προϊόντος και οι εφαρμοσμένοι κανονισμοί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Υπόδειξη για τη βελτιστοποίηση της χρήσης



Ακολουθώντας την υπόδειξη μπορείτε να βελτιώσετε τη χρήση του προϊόντος.

Για το παρόν έγγραφο

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν πληροφορίες για τον κανονικό χειρισμό του eBox smart. Το eBox πρέπει να μεταχειρίζεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Πριν από την τοποθέτηση του eBox απαιτείται οπωσδήποτε η εγκατάσταση του eClick, διότι το eClick χρησιμεύει ως σταθμός σύνδεσης. Αυτή η αρχική εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και περιγράφεται λεπτομερώς στις οδηγίες εγκατάστασης που εσωκλείονται στη συσκευασία του eClick.

Για όλη την εγκατάσταση παρακαλούμε να ανατρέξετε στις παραπάνω οδηγίες εγκατάστασης.

Να ακολουθήσετε με ακρίβεια τα βήματα αυτών των οδηγιών χρήσης για να είναι εγγυημένη η προσωπική σας ασφάλεια και η λειτουργικότητα του eBox. Μην προβαίνετε σε εργασίες στο eBox, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε έναν ειδικό.

Να χρησιμοποιείτε επίσης αποκλειστικά εξαρτήματα και αξεσουάρ που κατασκευάστηκαν ειδικά για το eBox.

Προορισμός

Οι οδηγίες χρήσης αφορούν το eBox smart και ισχύουν για τη χρήση του eBox εντός της Γερμανίας, της Αυστρίας και της Ελβετίας. Να λαμβάνετε υπόψη τις ειδικές προδιαγραφές ασφαλείας της εκάστοτε χώρας.

eBox: Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η συσκευή προβλέπεται για τη χρήση σε εξωτερικούς και εσωτερικούς χώρους.

Στο δημόσιο χώρο ο ιδιοκτήτης πρέπει να διασφαλίσει το γεγονός ότι οι παρούσες οδηγίες παραμένουν ευανάγνωστες. Η χρήση του eBox προϋποθέτει την γνώση των παρουσιών οδηγιών.

Η συσκευή χρησιμεύει αποκλειστικά στην φόρτιση ηλεκτροκινούμενων οχημάτων με βύσμα τύπου 2 σύμφωνα με την προδιαγραφή IEC 62196-2, με βύσμα τύπου 1 κατά SAE J1772-2009 (μόνο δυνατό στο μοντέλο του eBox με υποδοχή) και με έλεγχο του ρεύματος φόρτισης μέσω του σήματος πιλότου σύμφωνα με IEC 61851-1. Στη συσκευή χωρίς συνδεδεμένο καλώδιο φόρτισης πρέπει να υπάρχει επί τόπου τουλάχιστον ένα καλώδιο με βύσμα τύπου 2. Δεν επιτρέπεται η χρήση για τη φόρτιση άλλων συσκευών.

Να έχετε υπόψη σας:

- Απαγορεύεται η χρήση προσαρμογέων και μετατροπών καθώς και προεκτάσεων του καλωδίου φόρτισης.
- Η τοποθέτηση των δύο αυτόματων διακοπών προστασίας γίνεται εκτός του eBox και του eClick. Και οι δύο αυτόματα διακόπτες πρέπει να είναι εύκολα προσβατοί.

Σύνοψη του προϊόντος

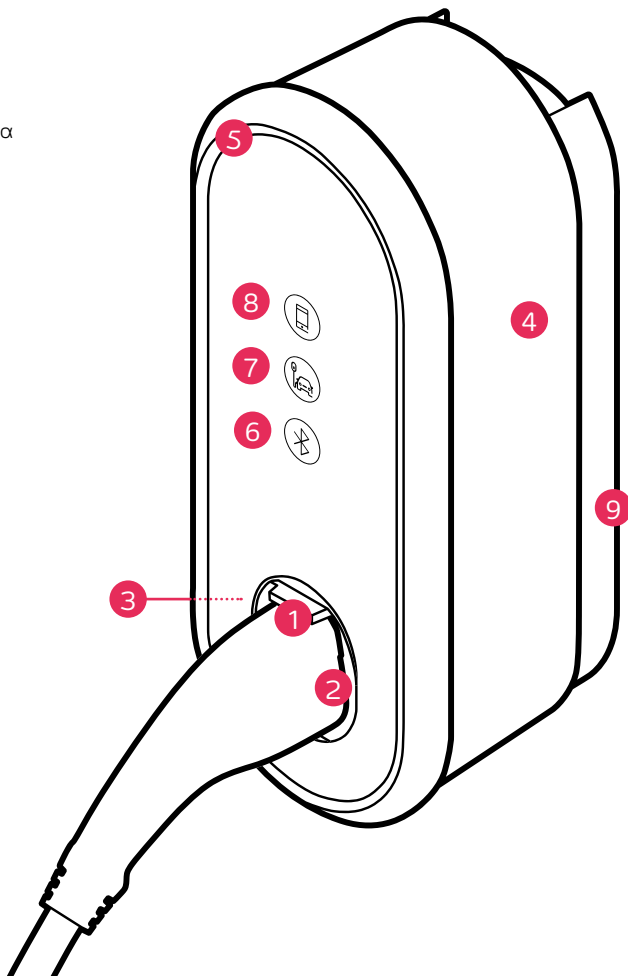
Περιεχόμενο της συσκευασίας

1 eBox smart με επικολλημένες οδηγίες χρήσης

1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης με επικολλημένο PUK για Bluetooth

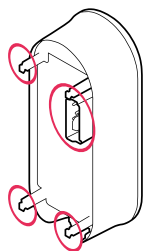
eBox smart – Λεπτομέρειες προϊόντος

- 1 Shutter
- 2 Υποδοχή/Θήκη βύσματος
- 3 Πινακίδα του κατασκευαστή
- 4 Οδηγίες χρήσης
- 5 Δακτύλιος LED
- 6 Πλήκτρο Bluetooth Pairing
- 7 Δείκτης σύνδεσης με το όχημα
- 8 Δείκτης επαλήθευσης
- 9 eClick (χωριστή παράδοση)



Τοποθέτηση του eBox στο eClick

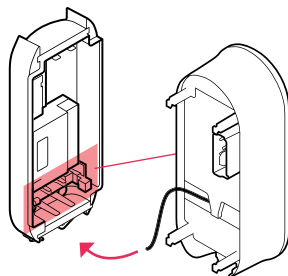
Βεβαιωθείτε πριν από την εγκατάσταση του eBox, ότι το eClick είναι άνευ τάσεως.



01

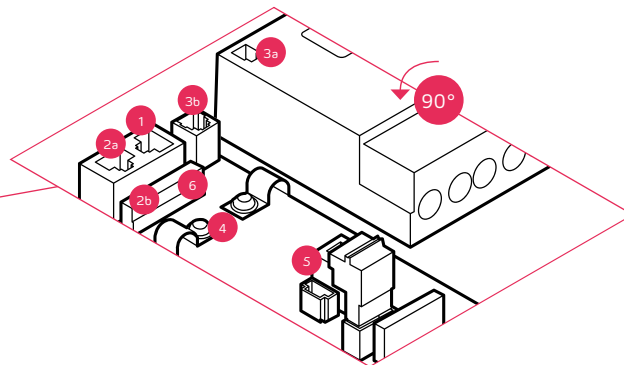
Εάν υπάρχει ενσωματωμένο eSmartMeter, διασφαλίστε ότι τα Ports είναι συνδεδεμένα με το καλώδιο δεδομένων που παραδόθηκε μαζί με τη συσκευή. Συνδέστε με το καλώδιο δεδομένων το 3a (eSmartMeter) με το Port 3b (eClick).

Πάρτε το eBox και εντοπίστε τα σημεία σύνδεσης (εδώ κόκκινα) στην πίσω πλευρά του.



02

Συνδέστε το μαύρο ταινιοειδές καλώδιο δεδομένων του eBox με το Port „5 Expansion Terminal“ κάτω δεξιά στο eClick.

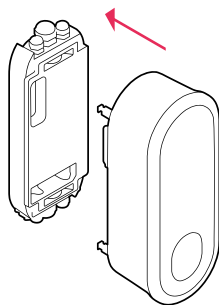


- 1** LAN 1 RJ45 (επικοινωνία eBox)
- 2a** LAN 2 RJ45 (απενεργοποιημένο)
- 2b** LAN 2 LSA-Plus (απενεργοποιημένο)
- 3a** Έξοδος eSmartMeter (προαιρετικά)
- 3b** Είσοδος eSmartMeter (προαιρετικά)
- 4** Θέση κολάρων καλωδίου για το καλώδιο S/FTP
- 5** Τερματικό επέκτασης (επικοινωνία eBox)
- 6** LAN 1 LSA-Plus προς το δρομολογητή διαδικτύου



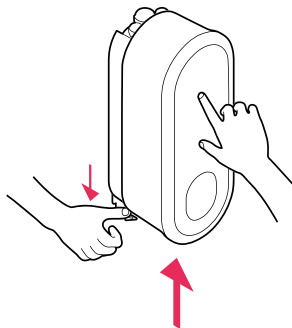
Προσοχή

Προσέξτε να μην μαγκωθούν τα ταινιοειδή καλώδια δεδομένων κατά την εγκατάσταση του eBox ανάμεσα στο eClick και στο eBox.



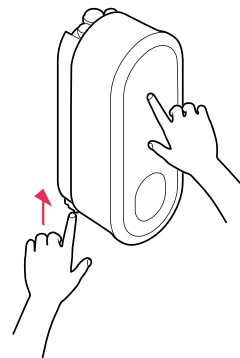
03

Τοποθετήστε το eBox οριζογόνως πάνω στο eClick και σπρώξτε το eBox μέχρι το τέρμα.



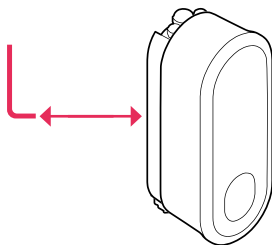
04

Κρατάτε το eBox, ενώ σπρώχνετε το συγκρατητήρα ασφάλισης του eClick προς τα κάτω. Αφήστε τώρα το συγκρατητήρα ασφάλισης. Μόλις τραβηχθεί ο συγκρατητήρας ασφάλισης προς τα πάνω, πιέστε το eBox δυνατά πάνω στο eClick.



05

Εάν χρειαστεί, πιέστε το συγκρατητήρα ασφάλισης μέχρι να επιστρέψει στην αρχική του θέση. Σημάνσεις για το προσανατολισμό σας είναι ορατές στο συγκρατητήρα ασφάλισης του eClick. Ελέγξτε εάν ο συγκρατητήρας ασφάλισης μπήκε εντελώς στη θέση του. Οι δείκτες που εξέρχουν από το πλάι στον συγκρατητήρα ασφάλισης πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος με τη σήμανση με παύλες του περιβλήματος eClick.

**06**

Σφίξτε τις δύο ακέφαλες βίδες πίσω αριστερά και πίσω δεξιά στο eClick με τη βοήθεια κλειδιού άλλην, για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μανδαλώματος και να ασφαλίσετε το eBox πάνω στο eClick εναντίον ανεπιθύμητης αφαίρεσης.

**Υπόδειξη**

Οι ακέφαλες βίδες βιδώνονται μόνο εντελώς προς τα μέσα εφόσον ο συγκρατητήρας ασφάλισης μπήκε εντελώς στη θέση του.

**Προσοχή**

Διασφαλίστε ότι το eBox έχει ασφαλιστεί σωστά πάνω στο eClick. Η σήμανση του συγκρατητήρα ασφάλισης βρίσκεται τότε στην τελική θέση. Οι ακέφαλες βίδες βιδώνονται εντελώς προς τα μέσα. Ελέγξτε αν το куτίο βρίσκεται σταθερά στη θέση του.

07

Ενεργοποιήστε την παροχή τάσης προς το eClick.



Κίνδυνος

Το παρόν προϊόν περιλαμβάνει κεραίες, οι οποίες εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία που μπορούν να διαταράξουν άλλες ηλεκτρονικές συσκευές όπως κινητά τηλέφωνα και ιατρικές συσκευές, όταν αυτές εκτίθενται στα πεδία αυτά για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα σε απόσταση λιγότερη από 3,5 εκατοστά. Σε περίπτωση που αναμένεται έκθεση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα συνιστούμε να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 20 εκατοστών για να αποφευχθούν διαταραχές.

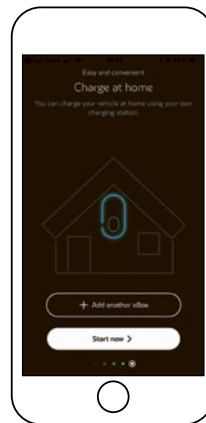
Θέση σε λειτουργία μέσω App

Θέση σε λειτουργία για ιδιωτική χρήση

Για να θέσετε το eBox σας σε λειτουργία, παρακαλούμε να κατεβάσετε την **εφαρμογή eCharge+** και να δημιουργήσετε εκεί λογαριασμό (account). Όλες οι υπόλοιπες ενέργειες περιγράφονται στην παραπάνω εφαρμογή. Όλη η τεχνική θέση σε λειτουργία και η τεχνική διάρθρωση του eBox σας έχουν ήδη γίνει από τον ηλεκτροτεχνίτη.

Για τη θέση σε λειτουργία του eBox μέσω της εφαρμογής eCharge+ απαιτείται η εισαγωγή ενός κωδικού PUK.

Ο PUK βρίσκεται στην πίσω μεριά του παρόντος εγχειριδίου. Να διατηρείτε προσεκτικά τον PUK και να το δώσετε και στον τυχόν επόμενο ιδιοκτήτη του eBox.

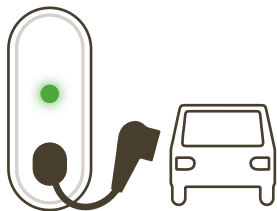


eCharge+ App



Διαδικασία φόρτισης

Η διαδικασία φόρτισης διαιρείται στη σύνδεση του οχήματός σας με το eBox, την επαλήθευση της διαδικασίας φόρτισης, την φόρτιση του οχήματός σας και τελικά την αποσύνδεση του οχήματός σας από το eBox. Να φροντίζετε πάντα για τη σωστή ανάρτηση του ενδεχ. σταθερά συνδεδεμένου καλωδίου μετά τη φόρτιση. (Τα βήματα 1 και 2 μπορούν να αλλαχθούν μεταξύ τους.)

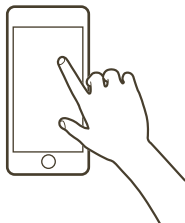


01

Συνδέστε το ηλεκτροκινούμενο όχημά σας με το eBox. Για αυτό το σκοπό εισάγετε αρχικά το βύσμα του καλωδίου στο eBox. Μετά την αναγνώριση του αυτοκινήτου σας ανάβει ο δείκτης σύνδεσης οχήματος με πράσινο χρωμα.

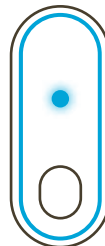
Κανονική χρήση καλωδίων φόρτισης

Στο eBox δεν επιτρέπεται η χρήση καλωδίων φόρτισης με οποιουδήποτε προσαρμογείς. Απαγορεύεται επίσης η χρήση προεκτάσεων.



02

Εγκρίνετε τη διαδικασία φόρτισης με εφαρμογή eCharge+. Για τον σκοπό αυτό, θα χρειαστείτε τον αριθμό σημείου φόρτισης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του eBox. Εάν έχει ρυθμιστεί διαδικασία φόρτισης χωρίς έγκριση, η διαδικασία φόρτισης ξεκινάει άμεσα.



03

Λίγο μετά την επιτυχή επαλήθευση, ο δακτύλιος LED και ο δείκτης σύνδεσης οχήματος αρχίζουν να αναβοσβήνουν με μπλε χρώμα και το όχημά σας φορτίζεται. Για λόγους εξοικονόμησης ηλεκτρικής ενέργειας, ο δακτύλιος σβήνει μετά από μερικά λεπτά, όταν απομακρυνθείτε από το eBox.



04

Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε*, όταν τόσο ο δείκτης σύνδεσης οχήματος όσο και ο δακτύλιος LED δείχνουν πράσινο φως. Μετά το ξεκλείδωμα του οχήματος ή την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης βγάλτε το καλώδιο φόρτισης και αποσυνδέστε το eBox από το όχημα.

* Προαιρετικά, η διαδικασία φόρτισης μπορεί να ολοκληρωθεί και μέσω της εφαρμογής eCharge+.

Αποκατάσταση βλαβών

Αποκατάσταση βλαβών

Οι περισσότερες βλάβες του eBox οφείλονται σε λανθασμένο χειρισμό και επομένως δεν είναι δυνατή η καταγραφή τους από τη συσκευή και η παρουσίασή τους από τα όργανα ένδειξης. Αυτό αφορά μεταξύ άλλων τις παρακάτω καταστάσεις:

- Δεν συνδέθηκε καμία πηγή τάσης
- Το καλώδιο φόρτισης δεν συνδέθηκε καλά

Σε περίπτωση που κάποια βλάβη εξακολουθεί να υπάρχει παρόλο που ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης, συνιστούμε να κάνετε επανεκκίνηση του eBox. Προς αυτό τον σκοπό απομονώστε το eBox για σύντομο χρονικό διάστημα από το ηλεκτρικό δίκτυο κλείνοντας το διακόπτη κυκλώματος στον υποδιανομέα και επανασυνδέστε το στη συνέχεια. Ελέγξτε ενδεχομένως και τη σύνδεση στο όχημα.

Διαταραχή της διαδικασίας φόρτισης

Σε σπάνιες περιπτώσεις διαταράσσεται ή επιβραδύνεται η διαδικασία φόρτισης από εξωτερικές επιδράσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Υπερθέρμανση του eBox:
Το eBox μειώνει αυτόματα την ισχύ φόρτισης σε περίπτωση υπέρβασης ενός ορισμένου ορίου θερμοκρασίας και επιβραδύνει έτσι προσωρινά τη διαδικασία φόρτισης. Να αποφύγετε λοιπόν την έκθεση του eBox στην άμεση ακτινοβολία του ηλίου.



Υπόδειξη

Δεν προβλέπεται η δυνατότητα πρόσθετης ψύξης του eBox με ανεμιστήρα.

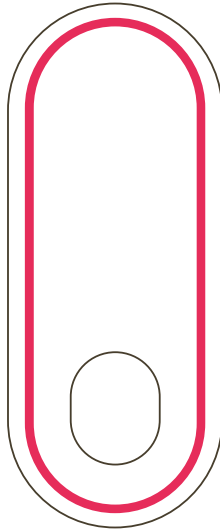
- Πρόβλημα φόρτισης στο όχημα:
Ελέγξτε τις ενδείξεις βλαβών του οχήματός σας.

Σφάλμα επαλήθευσης

- Δεν ανάβει ο δείκτης επαλήθευσης:
Η επαλήθευση μέσω του eCharge+ App απέτυχε. Να επαναλάβετε την επαλήθευση μέσω του eCharge+ App.
- Δεν ανάβει ο δείκτης για τη σύνδεση με το όχημα (δεν δείχνει πράσινο φως):
Σφάλμα στην επικοινωνία μεταξύ οχήματος και eBox. Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του οχήματος και του eBox και επανασυνδέστε την εάν χρειαστεί.
- Δεν ανάβει το πλήκτρο Bluetooth-Pairing:
Σφάλμα στην επικοινωνία μέσω Bluetooth μεταξύ του eBox και του κινητού τηλεφώνου/τάμπλετ σας (ισχύει μόνο για την ιδιωτική χρήση του eBox σε κατάσταση offline). Επανεκκινήστε τη σύνδεση Bluetooth στο κινητό/τάμπλετ σας και στο eBox πατώντας ξανά το πλήκτρο Bluetooth-Pairing.

**Κίνδυνος**

Βλάβη συσκευής.
Προειδοποίηση από
ηλεκτρική τάση.

**Κριτική βλάβη**

Λόγω μιας βλάβης της συσκευής, το eBox δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση που η βλάβη εξακολουθεί να υφίσταται μετά την επανεκκίνηση και την ψύξη του eBox, πρέπει να συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και ενδεχομένως να φροντίσετε για την αντικατάσταση του eBox.

Γενικά στοιχεία

Αριθμός σημείων φόρτισης	1
Μήκος καλωδίου (μοντέλο με καλώδιο)	6,5 μ
Τρόπος λειτουργίας φόρτισης	Λειτουργία 3 σύμφωνα με IEC 61851
Τομείς χρήσης	Προστατευμένοι εσωτερικοί χώροι, μη προστατευμένοι εξωτερικοί χώροι που εκτίθενται σε βροχή και σε άμεση ακτινοβολία του ηλίου
Βαθμός προστασίας του περιβλήματος	IP55
Κλάση προστασίας (αντοχή στην κρούση)	IK10 σύμφωνα με IEC 62262:2002
Προστασία από ακτινοβολία UV	Για εξωτερικούς χώρους (F1)
Υλικό του περιβλήματος	Lexan® EXL9330 (συμπολυμερές)
Βάρος	3,1 κιλά (μοντέλο χωρίς καλώδιο)/6,4 κιλά (μοντέλο με συνδεδεμένο καλώδιο) (κάθε φορά χωρίς eClick και χωρίς eSmartMeter)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	Από -30 °C έως +80 °C
Διαστάσεις συσκευασίας (Μ x Φ x Υ)	515 χιλ x 225 χιλ x 235 χιλ (μοντέλο χωρίς καλώδιο)/ 695 χιλ x 370 χιλ x 235 χιλ (μοντέλο με συνδεδεμένο καλώδιο)
Ίδια κατανάλωση σε κατάσταση standby	6 W
Πιστοποίηση	Πιστοποιητικό CE (ελεγμένο και βεβαιωμένο από Certified Body)
Επίστρωση	Στάνταρ μεμβράνη άριστης ποιότητας, υπάρχει η δυνατότητα ατομικής μεμβράνης έναντι πρόσθετης χρέωσης
Αριθμός σημείου φόρτισης	Αριθμός σημείου φόρτισης στο συγκρατητήρα του shutter, χαραγμένος με laser κατά την παραγωγή

Συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία λειτουργίας	Από -30 °C έως +50 °C (πλήρες φορτίο σε -30 °C έως +50 °C) Προστασία από υπερθέρμανση: Μείωση της ισχύος εξόδου σε υψηλότερες θερμοκρασίες
Υγρασία του αέρα	5 % έως 95 % σύμφωνα με IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Ύψόμετρο λειτουργίας	Ανώτατο υψόμετρο 2.000 μ (ατμοσφαιρική πίεση: 860 hPa έως 1.060 hPa)
Κλάση ηλεκτρικής προστασίας	I

Ρεύμα εισόδου/Τροφοδοσία ρεύματος

Ισχύς εισόδου από eClick	Τριφασικό ρεύμα 400 V AC, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V AC, μονοφασικό, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Ισχύς φόρτισης	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A, μονοφασικό ή τριφασικό)
Ισχύς εξόδου	Τριφασικό ρεύμα 400 V AC, 32 A (22 kW) ή 16 A (11 kW) Εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V AC, μονοφασικό, 32 A (7,4 kW) ή 16 A (3,7 kW)
Βύσμα και υποδοχή	Χωρίς καλώδιο: Υποδοχή και βύσμα τύπου 2 σύμφωνα με DIN EN 62196-2 με αυτόματη ασφάλιση βύσματος, shutter Με καλώδιο: Βύσμα τύπου 2 σύμφωνα με DIN EN 62196-2, θήκη βύσματος στο eBox, Shutter
Μέτρηση κατανάλωσης	eSmartMeter: προαιρετικό για το eClick, βαθμονομημένο σύμφωνα με την προδιαγραφή MID (Ευρώπη) και πιστοποιημένο σύμφωνα με το σήμα CE

Προστατευτικές διατάξεις

Επιτήρηση ασφαλμάτων συνεχούς ρεύματος (ατομική προστασία)	Ενσωματωμένος διακόπτης κυκλώματος (GFCI) για την επιτήρηση ασφαλμάτων συνεχούς ρεύματος, τιμή ενεργοποίησης: DC 6 mA
Welding Detection (σηματοδοσία για θερμουςυγκλλημένες επαφές ισχύος)	Σύνδεση μέσω μεταγωγικής επαφής (το ανώτ. 230 V, 1A), χρήση π.χ. για διεγέρτη ρεύματος λειτουργίας για το διαχωρισμό της κύριας διαδρομής ισχύος
ενσωματωμένη προστασία από υπέρταση	Κατά IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Επικοινωνία

Επικοινωνία με το όχημα	Έλεγχος του ρεύματος φόρτισης μέσω σήματος πιλότου PWM κατά IEC 61851-1:2017
Άμεση επικοινωνία	Bluetooth κλάσης 1 και 2 (Power Level)
Πρωτόκολλο επικοινωνίας εφαρμογή B2B	OCPP1.6J σε innogy eOperate-Backend ή σε Backend τρίτων παρόχων
Πρωτόκολλο επικοινωνίας εφαρμογή B2C	OCPP2.0 an innogy eHome-Backend
Επικοινωνία backend	WLAN με 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n με WPA2 (Antenna Gain, εξαρτώμενα από τη συχνότητα, το ανώτ. 4,6 dBi)

Επαλήθευση

Επαλήθευση/Ενεργοποίηση	Ελεύθερη φόρτιση, eCharge+ εφαρμογή (εφαρμογή για Smartphone για iOS®/Android™)
-------------------------	---

UI/UX

Ένδειξη/Διάδραση	Δακτύλιος LED για ένδειξη κατάστασης φόρτισης, 2 LED ένδειξης κατάστασης: Επαλήθευση, σύνδεση οχήματος, 1 LED ένδειξης κατάστασης ως Touch Button: Bluetooth
Οδηγίες χρήσης	Γραφικές παραστάσεις για το χειρισμό υπάρχουν πάνω στο προϊόν

Εξωτερικά αξεσουάρ

Διάταξη ατομικής προστασίας που τοποθετείται στον υποδιανομέα	Διακόπτης διαφορικής προστασίας τύπου A (RCD τύπου A): Σύνδεση 32: ABB F204A-40/0,03, τύπου A, 4-πολικός (με βραχυπρόθεσμη καθυστέρηση, τάση λειτουργίας: 230/400 V AC) Σύνδεση 16A: ABB F204A-25/0,03, τύπου A, 4-πολικός (με βραχυπρόθεσμη καθυστέρηση, τάση λειτουργίας: 230/400 V AC)
Προστασία βραχυκυκλώματος/ υπερφόρτισης που τοποθετείται στον υποδιανομέα	Αυτόματος διακόπτης κυκλώματος: Σύνδεση 32A: ABB S203-NA K40A (οριακή ικανότητα μεταγωγής: 6.000 A) Σύνδεση 16A: ABB S203-NA K20A (οριακή ικανότητα μεταγωγής: 6.000 A)

Το eBox smart είναι διαθέσιμο στα εξής μοντέλα για την τοποθέτηση στον τοίχο:

eBox smart, υποδοχή τύπου 2

eBox smart, βύσμα τύπου 2 με καλώδιο

Κάθε φορά συμπεριλαμβανομένου του eClick

Το eBox smart είναι επιστρωμένο με ουδέτερη μεμβράνη. Κατόπιν επιθυμίας το eBox μπορεί να παραγγελθεί και με μεμβράνη της innoogy.

Άλλα αξεσουάρ, όπως π.χ. το eSmartMeter, μπορούν να παραγγελθούν εξτρά.



Υπόδειξη

Το Android είναι σήμα
κατατεθέν της Google LLC.

Υποδείξεις ασφαλείας

Το προϊόν eBox smart πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με το eClick.

Χαρακτηριστικά της μονάδας φόρτισης για ηλεκτροκινούμενα οχήματα σύμφωνα με IEC 61851-1 Έκδ. 3:

1. Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί με δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος (AC).
2. Το προϊόν είναι διαρκώς συνδεδεμένο με το δίκτυο παροχής ρεύματος.
3. Το προϊόν είναι συμβατό με το eClick. Είναι διαθέσιμο ως μοντέλο με υποδοχή τύπου 2 και ως μοντέλο με βύσμα τύπου 2 με σταθερά συνδεδεμένο καλώδιο.
4. Το προϊόν είναι συμβατό με ηλεκτροκινούμενα οχήματα για φόρτιση με εναλλασσόμενο ρεύμα και φορτίζει κατά το Mode 3.
5. Το προϊόν μπορεί να εγκατασταθεί και να λειτουργεί σε προστατευμένους εσωτερικούς χώρους και σε μη προστατευόμενους εξωτερικούς χώρους

που εκτίθενται σε βροχή και σε άμεση ακτινοβολία του ηλίου.

6. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται σε κλειστούς και σε δημόσιους χώρους.
7. Το προϊόν μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχους ή σε συμβατά προϊόντα στήλης.
8. Το προϊόν eBox smart σε συνδυασμό με το eClick ή με κάλυμμα έχει τον βαθμό ηλεκτρικής προστασίας Ι. Το ανοιχτό eClick έχει το βαθμό ηλεκτρικής προστασίας Ι.

Συντήρηση/Επισκευή

Το eBox είναι προϊόν που δεν χρειάζεται συντήρηση. Δεν περιέχει επισκευάσιμα μέρη ή στοιχεία. Μην εκτελείτε εργασίες επισκευής. Σε περίπτωση μόνιμης βλάβης αντικαταστήστε το eBox.

Διάθεση

Το eClick και το eBox είναι ηλεκτρικές συσκευές. Αυτές πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με την Οδηγία (ΕΕ) WEEE II ή το νόμο περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ElektroG) από 20 Οκτωβρίου 2015 ή στην Ελβετία σύμφωνα με το νόμο VREG, SR 814.620 από 14 Ιανουαρίου 1998.

Καθάρισμα

Το καθάρισμα του eBox πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με νερό και συνιστούμε τη χρήση χλιαρού νερού. Δεν επιτρέπεται η χρήση απορρυπαντικών που περιέχουν διαλυτικά.

Αφαίρεση

Πριν από την αφαίρεση του eBox πρέπει να διακόψετε την παροχή τάσης σε αυτό. Χαλαρώστε αρχικά τις δύο πλευρικές ακέφαλες βίδες και βγάλτε το eBox από το eClick, τραβώντας το συγκρατητήρα ασφάλισης προς τα κάτω, αφαιρώντας τη μονάδα φόρτισης και ενδεχ. αποσυνδέοντας τα καλώδια Ethernet, τα οποία συνδέουν το eBox με το eClick.



Κίνδυνος

Πριν από την αφαίρεση πρέπει να διακόψετε την παροχή τάσης προς το eClick. Να διασφαλίσετε ότι όλα τα συστατικά στοιχεία είναι στεγνά καθ' όλη τη διαδικασία αφαίρεσης.

Στοιχεία έκδοσης

Δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας και
Copyright 2020 innogy eMobility Solutions
GmbH. Διατηρούμε όλα τα δικαιώματά μας.
Το παρόν έγγραφο προστατεύεται από το
δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας και το
Copyright. Χωρίς τη γραπτή έγκριση της
innogy eMobility Solutions GmbH δεν
επιτρέπεται η τροποποίηση, αναπαραγωγή
ή κάθε άλλη χρήση με σκοπό την ολική ή
μερική δημοσίευσή του, εκτός αν είναι προς
τον σκοπό του κανονικού χειρισμού του eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flämingoweg 1
44139 Dortmund
Ελλάδα

Έδρα της εταιρίας: Dortmund
Καταχωρημένη στο Ειρηνοδικείο Dortmund,
αριθ. εμπορικού μητρώου HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Ελλάδα

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented EV charging station with a blue light ring around the top and a blue light indicator in the center. A black charging cable is plugged into the bottom. It is mounted on a light-colored wall next to a dark blue garage door.

eBox smart

Návod k použití

Místo tankování je tady nabíjení

**Milý elektromobilisto,
milá elektromobilistko,**

innogy Vám nabízí moderní a do budoucna orientované řešení pro rychlé nabíjení elektrických vozidel. Velmi nás těší, že jste se rozhodli pro eBox smart.

Abyste váš eBox mohli uvést do provozu, je zapotřebí si stáhnout **aplikaci eCharge+**.
Všechny následující kroky najdete v aplikaci.

Aplikace eCharge+



Obsah

- 04 Bezpečnostní pokyny
- 06 Přehled výrobku
- 07 Zakliknutí eBox do eClick
- 10 Uvedení aplikace do provozu
- 11 Nabíjecí proces
- 12 Odstranění poruch
- 14 Technické údaje
- 18 Upozornění
- 19 Impressum

Technické změny výrobku vyhrazeny.
K technickým změnám a změnám údajů nebo
popsaných postupů může dojít
bez aktualizování tohoto dokumentu.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pro zdraví a život



Výstraha před elektrickým napětím!



Nebezpečí

Odpojte eBox od napětí, než ji odeberete nebo vyměníte.



Pozor

Nohy nabíjecí jednotky eBox mají ostré hrany. Nechtejte eBox za nohy.



Pozor

Zkontrolujte, zda je obsah dodávky kompletní a bezchybný.



Pozor

Drobné části jsou pro děti nebezpečné. Neinstalujte v přítomnosti dětí.

POZOR

Značně vysoké nebezpečí poranění/ poškození materiálu



Pozor, vyskytuje se riziko značného poranění nebo poškození materiálu!



Upozornění

eBox smart je výrobkem nevyžadujícím údržbu. Neobsahuje žádné díly nebo součástky, které je nutno opravovat. Neprovádějte na nabíjecí jednotku žádné opravy. V případě nepřetržité poruchy eBox vyměňte.



Pozor

Zajistěte, aby byly během celé instalace všechny součástky suché.



Pozor

Zkontrolujte, zda je záruční razítko na zadní straně nabíjecí jednotky eBox nepoškozené. Nabíjecí jednotku uveďte do provozu jen tehdy, když je záruční razítko nepoškozené. V případě poškozeného záručního razítka zaniká záruka.



Upozornění

Jedná se o certifikovaný CE výrobek. V prohlášení o konformitě výrobku podle ES jsou potvrzeny všechny relevantní výrobní normy a uplatňované předpisy.

UPOZORNĚNÍ

Pokyn pro optimální používání



Dodržováním tohoto pokynu lze zlepšit používání výrobku.

O tomto dokumentu

Tento návod k použití obsahuje informace o řádné obsluze nabíjecí jednotky eBox smart. S nabíjecí jednotkou eBox se musí zacházet podle tohoto návodu k použití.

Před montáží eBox se nutně musí nainstalovat eClick, jelikož eClick slouží coby dokovací stanice. Tuto přípravnou instalaci musí provést elektrikář podle instalačního návodu s detailním popisem, přiloženým k dokovací stanici eClick.

Pro kompletní instalaci použijte výše uvedený instalační návod.

Dodržujte kroky v tomto návodu v přesném pořadí, abyste zajistili svou osobní bezpečnost a funkčnost nabíjecí jednotky eBox. Neprovádějte na nabíjecí jednotce eBox žádné úpravy, které nejsou popsány v návodu k použití. V případě pochybností se obraťte na odborníka.

Používejte výhradně příslušenství, které bylo zhotoveno speciálně pro nabíjecí jednotku eBox.

Účel použití

Tento návod k použití se týká nabíjecí jednotky eBox smart a je platný pro použití nabíjecí jednotky eBox v rámci Německa, Rakouska a Švýcarska. **Dodržujte specifické tuzemské bezpečnostní normy.**

eBox: Použití ke stanovenému účelu

Přístroj je určen pro používání v exteriérech a interiérech.

Ve veřejných prostranstvích musí provozovatel zajistit, aby byl návod dlouhodobě čitelný. Pro provozování nabíjecí jednotky eBox se předpokládá znalost tohoto návodu.

Dbejte na to, abyste na nabíjecí jednotce eBox nepřelepli žádné informace. Ve veřejných prostranstvích musí provozovatel zajistit, aby byl návod dlouhodobě čitelný. Pro provozování nabíjecí jednotky eBox se předpokládá znalost tohoto návodu.

Nabíjecí jednotka je výhradně určena pro nabíjení elektromobilů se zástrčkou typu 2 podle IEC 62196-2, se zástrčkou typu 1 podle SAE J1772-2009 (možné jen s variantou zdířky nabíjecí jednotky eBox) a ovládáním nabíjeného proudu pomocí pilotního signálu podle IEC 61851-1. U nabíjecí jednotky bez integrovaného kabelu se musí při vybavení infrastruktury použít přinejmenším zástrčka typu 2. Používání k napájení jiných přístrojů není povoleno.

Dodržujte následující:

- Používání adaptérů a měničů a také prodlužovacích kabelů je zakázáno.
- Instalace obou bezpečnostních vypínačů se provádí mimo eBox a eClick; oba bezpečnostní vypínače musí být snadno přístupné.

Přehled výrobku

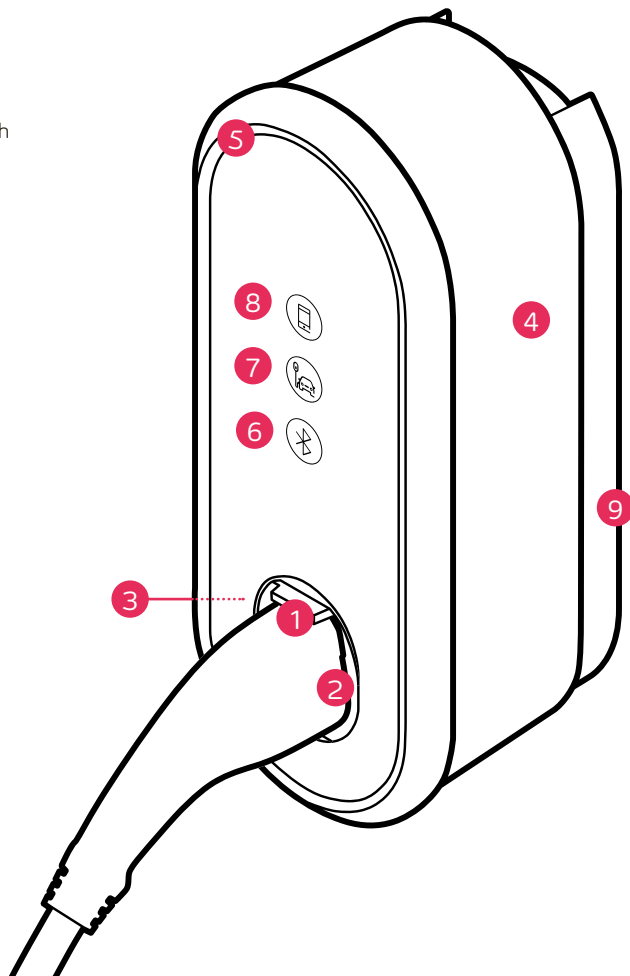
Rozsah dodávky

1 eBox smart s nalepenými pokyny pro obsluhu

1 návod k použití s nalepeným číslem PUK pro Bluetooth

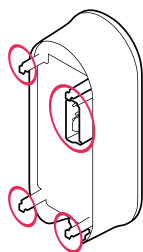
eBox smart – detaily výrobku

- 1 Záklopka shutter
- 2 Zdířka/příhrádka pro zástrčku
- 3 Typový štítek
- 4 Pokyny pro obsluhu
- 5 LED kroužek
- 6 Tlačítko na párování Bluetooth
- 7 Indikátor spojení s vozidlem
- 8 Indikátor oprávnění
- 9 eClick (oddělená dodávka)



Zakliknutí eBox do eClick

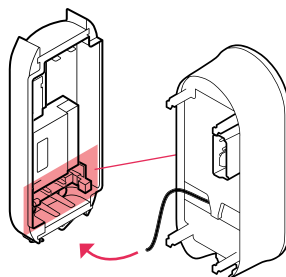
Ujistěte se před montáží nabíjecí jednotky eBox, že dokovací jednotka eClick není připojena ke zdroji napětí.



01

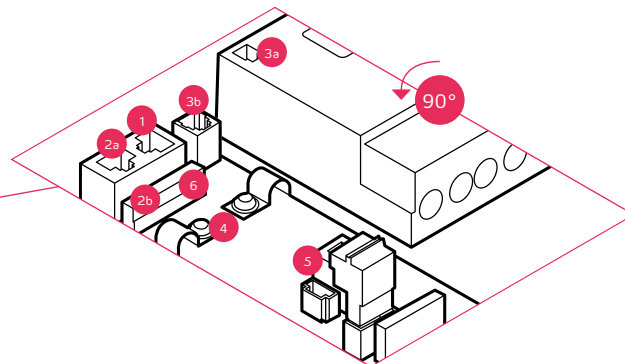
Je-li namontován eSmartMeter, zajistěte, aby byla rozhraní spojena s dodaným datovým kabelem. Datovým kabelem spojte rozhraní 3a (eSmartMeter) s rozhraním 3b (eClick).

Vezměte eBox a identifikujte spojovací body (zde červeně) na jeho zadní straně.



02

Umístěte černý plochý datový kabel nabíjecí jednotky eBox na rozhraní „5 Expansion Terminal“ dole vpravo na dokovací stanici eClick.

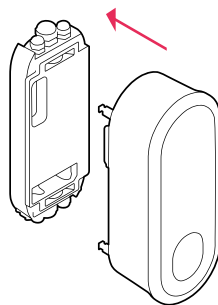


- 1** LAN 1 RJ45 (komunikace eBox)
- 2a** LAN 2 RJ45 (deaktivováno)
- 2b** LAN 2 LSA-Plus (deaktivováno)
- 3a** Výstup eSmartMeter (volitelný)
- 3b** Vstup eSmartMeter (volitelný)
- 4** Poloha kabelových svorek pro S/FTP kabel
- 5** Expansion Terminal (komunikace eBox)
- 6** LAN 1 LSA-Plus k modemu internetu



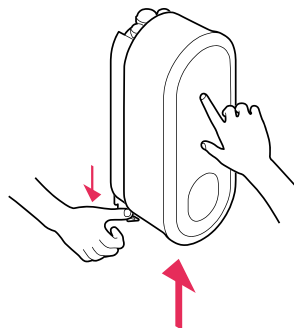
Pozor

Dbejte na to, aby se ploché datové kabely při montáži nabíjecí jednotky eBox nepřiskříply mezi eBox a eClick.



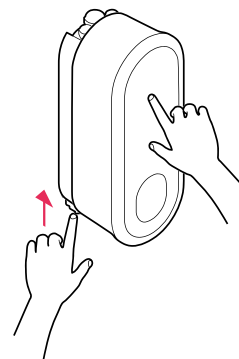
03

Vsad'te eBox rovnoměrně na eClick a zasuňte ji až po zarážku.



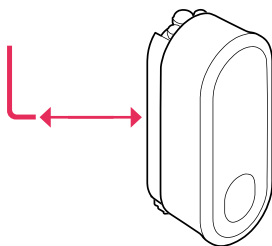
04

Přidržíte eBox, když na eClick zatahujete zajišťovací držák dolů. Uvolněte zajišťovací držák. Jakmile se zajišťovací držák zatáhne nahoru, pořádně zatlačte eBox do dokovací stanice eClick.



05

Případně zajišťovací držák dle potřeby dotáhněte, dokud nebude ve své původní poloze. Pro orientaci jsou na zajišťovacím držáku dokovací stanice eClick viditelně umístěny značky. Zkontrolujte, zda je zajišťovací držák zcela zasunut. Značky, vyčnívající bočně na zajišťovacím držáku, musí být na stejné úrovni s označující čárkou na krytu eClick.

**06**

Pevně přišroubujte oba bezhlavé šrouby klíčem s vnitřním šestihranem vzadu vlevo a vpravo na dokovací stanici eClick tak, aby se zajistil blokovací mechanismus a nabíjecí jednotka eBox se v eClick zabezpečila proti neoprávněnému vyjmutí.

**Upozornění**

Bezhlavé šrouby lze zcela zašroubovat jen tehdy, když je zajišťovací držák kompletně zasunut.

**Pozor**

Dbejte na správnou aretaci nabíjecí jednotky eBox v dokovací stanici eClick. Značky zajišťovacího držáku jsou nastaveny na koncovou pozici. Bezhlavé šrouby se zcela zašroubují. Zkontrolujte pevnost umístění boxu.

07

Zapněte napětí dokovací stanice eClick.



Nebezpečí

Tento výrobek má antény, které generují elektromagnetická pole, jež mohou rušit jiné elektronické přístroje jako jsou mobilní telefony a zdravotnické přístroje, pokud jim jsou vystaveny po delší dobu v rozestupu nižším než 3,5 cm. Pokud se počítá s delší expozicí, doporučujeme, abyste dodrželi minimální rozstup alespoň 20 cm, aby se předešlo poruchám.

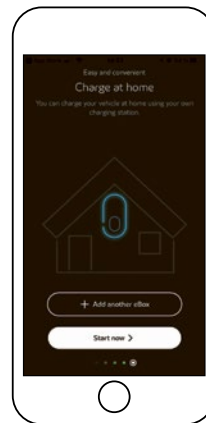
Uvedení aplikace do provozu

Uvedení do provozu pro soukromé účely

Abyste váš eBox mohli uvést do provozu, je zapotřebí si stáhnout **aplikaci eCharge+** a zřídit si účet. Všechny následující kroky najdete v aplikaci. Technické uvedení od provozu a technickou konfiguraci vašeho přístroje eBox již vykonal elektroinstalatér.

Pro uvedení nabíjecí jednotky eBox do provozu prostřednictvím aplikace eCharge+ je potřebné zadat číslo PUK.

Číslo PUK najdete na zadní straně tohoto návodu k použití. Číslo PUK si pečlivě uschovejte a předejte ho následujícímu majiteli nabíjecí jednotky eBox.

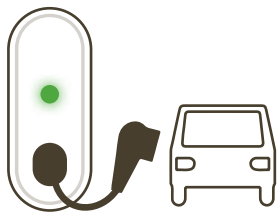


Aplikace eCharge+



Nabíjecí proces

Nabíjecí proces je rozdělen na spojení Vašeho vozidla s nabíjecí jednotkou eBox, autorizaci nabíjecího procesu, nabíjení vozidla a nakonec odpojení Vašeho vozidla od nabíjecí jednotky eBox. Dbejte na to, aby byl příp. připojený kabel opět řádně zavěšen. (Kroky 1 a 2 lze zaměnit.)

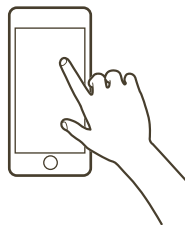


01

Spojte Váš elektromobil s přístrojem eBox. Zasuňte kabel nejprve do nabíjecí jednotky eBox. Jakmile bude Váš vůz rozpoznán, svítí indikátor spojení s vozidlem zeleně.

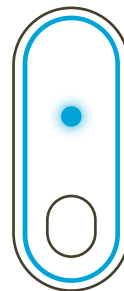
Správné použití nabíjecích kabelů

Na nabíjecí jednotce eBox se nesmí používat žádné nabíjecí kabely s adaptéry jakéhokoliv druhu. Používání prodlužovacích kabelů je zakázáno.



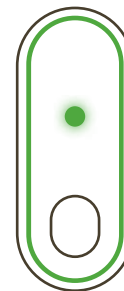
02

Autorizujte nabíjecí proces aplikací eCharge+. K tomu potřebujete číslo nabíjecího bodu, které je umístěno vpředu na nabíjecí jednotce eBox. Je-li nastaveno nabíjení bez identifikace, ihned nastartuje nabíjecí proces.



03

Krátce po úspěšné autorizaci začne svítit světelný kroužek, indikátor spojení s vozidlem pulzuje modře a Vaše vozidlo se nabíjí. Za účelem úspory proudu se kroužek po několika málo minutách vypne, když se vzdálíte od nabíjecí jednotky eBox.



04

Proces nabíjení je ukončen*, když jak indikátor spojení s vozidlem, tak LED kroužek svítí zeleně. Jakmile odemknete vozidlo, resp. je-li ukončen proces nabíjení, vytáhněte nabíjecí kabel a odpojte eBox a vozidlo.

* Volitelně lze nabíjecí proces ukončit také aplikací eCharge+.

Odstranění poruch

Odstranění poruch

Ke většině poruch nabíjecí jednotky eBox dochází z důvodu nesprávné obsluhy, a proto je nabíjecí jednotka neregistruje a nedokáže je zaznamenat. Týká se to mimo jiné následujících situací:

- Není připojen žádný zdroj napětí
- Nabíjecí kabel není správně zasunut

Pokud by i při dodržení tohoto návodu došlo k poruše, doporučuje se opětovně nainstalovat nabíjecí jednotku eBox. Za tím účelem nejprve krátce odpojte eBox od elektrické sítě tím, že vypnete jistič vedení v podružném rozvodu, a potom nabíjecí jednotku eBox opět zapojte. Případně také zkontrolujte připojení vozidla.

Poruchy nabíjecího procesu

Málokdy dochází k poruchám nebo zpomalení nabíjecího procesu následkem externích vlivů. Může k tomu docházet v případě:

- Přehřátí nabíjecí jednotky eBox: eBox reguluje nabíjecí výkon při překročení teplotní hranice automaticky snížením teploty a zpomalí tím zčásti proces nabíjení. Z toho důvodu je nutno zabránit přímému slunečnímu záření na eBox.



Upozornění

Nepředpokládá se použití přídatného ventilátoru pro nabíjecí jednotku eBox.

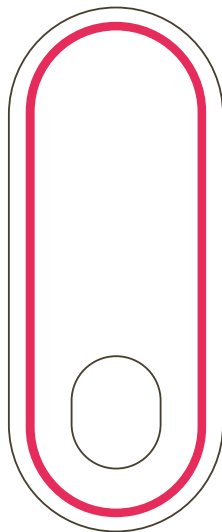
- Problém s nabíjením na vozidle: Zkontrolujte poruchové hlášení Vašeho vozidla.

Chyba autorizace

- Indikátor oprávnění nereaguje: Autorizace pomocí aplikace eCharge+ není funkční. Proveďte nanovo autorizaci pomocí aplikace eCharge+.
- Indikátor spojení vozidla je vypnutý (nesvíí zeleně): Chyba komunikace mezi vozidlem a nabíjecí jednotkou eBox. Zkontrolujte spojení mezi vozidlem a nabíjecí jednotkou eBox a podle potřeby je opět znovu spojte.
- Tlačítko na párování Bluetooth je vypnuté: Chyba komunikace Bluetooth s nabíjecí jednotkou eBox a Vaším smartphonem/tabletem (relevantní jen při soukromém použití nabíjecí jednotky eBox v režimu offline). Zapněte spojení Bluetooth na Vašem smartphonu/tabletu a na nabíjecí jednotce eBox stisknutím tlačítka na párování Bluetooth.

**Nebezpečí**

Chyba nabíjecí jednotky.
Výstraha před elektrickým napětím.

**Kritická chyba**

eBox již nelze kvůli vadě na přístroji používat a musí se okamžitě odpojit od elektrické sítě. Pokud se chyba vyskytuje i po novém nastartování a ochlazení nabíjecí jednotky eBox, konzultujte elektrikáře a případně nabíjecí jednotku eBox vyměňte.

Všeobecné údaje

Počet nabíjecích bodů	1
Délka kabelu (verze s kabelem)	6,5 m
Nabíjecí režim	Režim 3 podle IEC 61851
Oblasti použití	Chráněné vnitřní prostory; nechráněné vnější prostory, které jsou vystaveny dešti a přímému slunečnímu záření
Způsob ochrany krytu	IP55
Bezpečnostní třída (proti úderu)	IK10 podle IEC 62262:2002
UV ochrana	Venkovní prostor (F1)
Materiál krytu	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Hmotnost	3,1 kg (verze bez kabelu)/6,4 kg (verze s integrovaným kabelem) (bez eClick a bez eSmartMeter)
Skladovací teplota	-30 °C až +80 °C
Rozměry obalu (Š x H x V)	515 mm x 225 mm x 235 mm (verze bez kabelu)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (verze s integrovaným kabelem)
Vlastní spotřeba v režimu standby	6 W
Certifikace	CE certifikát (testováno a potvrzeno certifikovaným subjektem)
Fólie	Vysoce hodnotná standardní fólie; individuální fólie možná s přírůžkou k ceně
Číslo nabíjecího bodu	Číslo nabíjecího bodu na držadle Shutter, laserované ve výrobě

Pracovní podmínky

Provozní teplota	-30 °C až +50 °C (plné zatížení při -30 °C až +50 °C) Ochrana před přehřátím: nižší podávaný výkon při vyšších teplotách
Vlhkost vzduchu	5 % až 95 % podle IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Pracovní výška nad normální nulou	Max. 2000 m (tlak vzduchu: 860 hPa až 1060 hPa)
Elektrická ochranná třída	I

Vstup/přípoj elektrického proudu

Příkon z eClick	Střídavý proud 400 V AC, trojfázový, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Střídavý proud 230 V AC, jednofázový, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Nabíjecí výkon	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; jednofázový nebo trojfázový)
Výstupní výkon	Střídavý proud 400 V AC, trojfázový, 32 A (22 kW) nebo 16 A (11 kW) Střídavý proud 230 V AC, jednofázový, 32 A (7,4 kW) nebo 16 A (3,7 kW)
Zástrčka	Bez kabelu: Zástrčka typu 2 podle DIN EN 62196-2, s automatickým zablokováním zástrčky, Shutter S kabelem: Zástrčka typu 2 podle DIN EN 62196-2, příhrádka pro zástrčku v eBoxu, Shutter
Měření spotřeby	eSmartMeter: volitelný pro eClick, MID konformní (Evropa) a certifikováno CE

Bezpečnostní zařízení

Kontrola chybného proudu DC (ochrana osob)	Integrovaná automatická pojistka reagující na jakýkoliv proud (GFCI) na kontrolu chybného jednosměrného proudu, rozběhová hodnota: DC 6 mA
Detekce svařování Welding Detection (signál hlášení pro svařované výkonové kontakty)	Přípojka přes přepínací kontakt (max. 230 V, 1A), použití např. pro spouštěč činného proudu na odpojení hlavní výkonové cesty
Integrovaná ochrana před přehřátím	Podle IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Komunikace

Komunikace vozidla	Řízení nabíjecího proudu prostřednictvím pilotního signálu PWM podle IEC 61851-1:2017
Přímá komunikace	Bluetooth třída 1 a 2 (power level)
Komunikační protokol použití B2B	OCPP1.6J na innogy eOperate Backend nebo na Backend třetích poskytovatelů
Komunikační protokol použití B2C	OCPP2.0 k innogy eHome Backend
Komunikace Backend	WIFI s 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n s WPA2 (zisk antény, závislý na frekvenci, max. 4,6 dBi)

Autentifikace

Oprávnění/uvolnění	Nabíjení zdarma, aplikace eCharge+ (aplikace pro smartphony iOS®/Android™)
--------------------	--

UI/UX

Zobrazení/interakce	LED kroužek pro zobrazení stavu nabíjení; 2 stavové LED: oprávnění, spojení s vozidlem; 1 stavová LED formou dotykového tlačítka: Bluetooth
Pokyny pro obsluhu	Grafické pokyny pro obsluhu jsou umístěny na výrobku.

Externí příslušenství

V podružném rozvodu nutno instalovat na ochranu osob	Proudový chránič unikajícího proudu typu A (RCD typ A): Přípojka 32 A: ABB F204A-40/0,03, typ A, 4pólová (krátkodobé zpoždění, provozní napětí: 230/400 V AC) Přípojka 16 A: ABB F204A-25/0,03, typ A, 4pólová (krátkodobé zpoždění, provozní napětí: 230/400 V AC)
V podružném rozvodu nutno instalovat ochranu proti zkratu/přetížení	Jistič vedení: Přípojka 32 A: ABB S203-NA K40A (jmenovitá spínací schopnost: 6000 A) Přípojka 16 A: ABB S203-NA K20A (jmenovitá spínací schopnost: 6000 A)

eBox smart je určen pro montáž na stěnu a je k dostání v následujících variantách:

eBox smart, konektor typu 2

eBox smart, zástrčka typu 2 s kabelem

vždy včetně eClick

eBox smart je obalen neutrální fólií. Na přání lze eBox objednat s fólií innogy.

Lze objednat i další příslušenství jako například počítadlo eSmartMeter.



Upozornění

Android je značkou společnosti Google LLC.

Upozornění

Nabíjecí jednotka eBox smart se může používat pouze ve spojení s dokovací stanicí eClick.

Charakteristika nabíjecí jednotky pro elektromobily podle IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Výrobek se musí připojit k síti AC.
2. Výrobek je nepřetržitě spojen s elektrickou sítí.
3. Výrobek je kompatibilní s dokovací stanicí eClick. Je k dispozici ve variantách se zásuvkou typu 2 a zástrčkou typu 2 s pevně připojeným kabelem.
4. Výrobek je kompatibilní s elektromobily pro nabíjení AC proudem a nabíjí podle režimu 3.
5. Výrobek může být umístěn v chráněných interiérech i nechráněných exteriérech, v dešti a vystaven přímému slunečnímu záření, může se tam instalovat a provozovat.
6. Výrobek se může používat v uzavřených i veřejných prostorách.

7. Výrobek se může instalovat na stěnu nebo na kompatibilní výrobky „Pole“.

8. Výrobek eBox smart v kombinaci s dokovací stanicí eClick nebo krytem je klasifikován jako elektrická ochranná třída I. Otevřená dokovací stanice eClick je klasifikována jako elektrická ochranná třída I.

Údržba/oprava

eBox je výrobkem nevyžadujícím údržbu. Neobsahuje žádné díly nebo součástky, které je nutno opravovat. Neprovádějte na přístroji žádné opravy. V případě nepřetržité poruchy eBox vyměňte.

Likvidace

V případě dokovací stanice eClick a nabíjecí jednotky eBox se jedná o elektrické přístroje. Musí se likvidovat podle Směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) II, resp. zákona o elektrických a elektronických přístrojích ze dne 20. října 2015, resp. ve Švýcarsku podle zákona o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů (VREG), SR 814.620 ze dne 14. ledna 1998.

Čištění

Nabíjecí jednotka eBox se může čistit pouze vodou, doporučuje se používat vlažnou vodu.

Nesmí se používat čisticí prostředky s rozpouštědly.

Demontáž

Před demontáží se nabíjecí jednotka eBox musí odpojit od zdroje napětí. Nejprve uvolněte oba bočně umístěné bezhlavé šrouby a vyberte eBox z dokovací stanice eClick tak, že za zajišťovací držák zatáhnete dolů, nabíjecí jednotku vytáhnete a případně odpojíte ethernetový kabel, který spojuje eBox s dokovací stanicí eClick.



Nebezpečí

Před demontáží se musí dokovací stanice odpojit od zdroje napětí. Zajistěte, aby byly během celé instalace všechny součástky suché.

Impresum

Autorské právo 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument je chráněn autorským právem. Bez písemného svolení společnosti innogy eMobility Solutions GmbH se nesmí měnit, rozmnožovat ani jiným způsobem zcela nebo částečně používat jinak, než za účelem zveřejnění pro řádnou obsluhu nabíjecí jednotky eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Německo

Sídlo společnosti: Dortmund
Zapsána u okresního soudu v Dortmundu,
v obchodním rejstříku HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Německo

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The image shows a modern outdoor setting with a dark grey garage door and a black door with a glass panel. A black and blue eBox smart EV charging station is mounted on a light grey wall. A black charging cable is plugged into the station. A red rectangular box is overlaid on the image, containing the text 'eBox smart' and 'Návod na obsluhu'.

eBox smart
Návod na obsluhu

Z tankovania sa stalo nabíjanie

**Milý elektromobilista,
milá elektromobilistka,**

innogy Vám ponúka moderné a do budúcnosti orientované riešenie na rýchle nabíjanie elektromobilov. Veľmi nás teší, že ste sa rozhodli pre eBox smart.

Aby ste vedeli uviesť do prevádzky váš prístroj, stiahnite si **aplikáciu eCharge+**. Všetky nasledujúce kroky nájdete v aplikácii.

Aplikácia eCharge+



Obsah

- 04 Bezpečnostné pokyny
- 06 Prehľad výrobku
- 07 Zakliknutie nabíjačky eBox do dokovacej stanice eClick
- 10 Uvedenie aplikácie do prevádzky
- 11 Proces nabíjania
- 12 Odstraňovanie porúch
- 14 Technické údaje
- 18 Upozornenia
- 19 Tiráž

Technické zmeny vyhradené. K technickým zmenám a zmenám údajov alebo popísaných postupov môže dochádzať bez toho, aby bol aktualizovaný tento dokument.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo pre zdravie a život



Výstraha pred elektrickým napätím!



Nebezpečenstvo

Odpojte nabíjačku eBox predtým, ako ju odoberiete alebo vymeníte.



Pozor

Nohy nabíjačky eBox majú ostré hrany. Nepridržiavajte preto eBox za nohy.



Pozor

Skontrolujte kompletnosť a neporušenosť obsahu dodaného balenia.



Pozor

Drobné diely sú pre deti nebezpečné. Neinštalujte v prítomnosti detí.

POZOR

Značné nebezpečenstvo poranenia/ poškodenie materiálu



Pozor, dochádza k riziku značného poranenia alebo poškodenia materiálu!



Upozornenie

Nabíjačka eBox professional je výrobok nevyžadujúci údržbu. Neobsahuje žiadne diely alebo súčiastky vyžadujúce opravu. Nevykonávajte žiadne opravy. V prípade dlhotrvajúcej poruchy nabíjačku eBox vymeníte.



Pozor

Zaistite, aby boli všetky komponenty počas celej inštalácie suché.



Pozor

Prekontrolujte pečať so zárukou na zadnej strane nabíjačky eBox, či nie je poškodená. Nabíjačku eBox spustíte do prevádzky iba vtedy, ak je pečať so zárukou nepoškodená. V prípade poškodenej pečati zaniká záruka.



Upozornenie

Ide o certifikovaný CE výrobok. V prehlásení o zhode výrobku podľa ES sú uvedené všetky relevantné výrobné normy a uplatňované pravidlá.

UPOZORNENIE

Pokyn na optimalizované používanie



Dodržiavaním pokynu sa môže zlepšiť používanie výrobku.

O tomto dokumente

Tento návod na obsluhu obsahuje informácie o riadnej obsluhu nabíjačky eBox smart. Nabíjačka eBox sa musí obsluhovať podľa tohto návodu na obsluhu.

Pred montážou nabíjačky eBox je najskôr nutné nainštalovať zariadenie eClick, pretože eClick slúži ako dokovacia stanica. Túto prípravnú inštaláciu musí vykonať elektrikár. Jej detailný popis nájdete v inštalačnom návode, priloženom k zariadeniu eClick.

Kompletnú inštaláciu vykonajte podľa vyššie uvádzaného inštalačného návodu.

Presne dodržiavajte kroky uvedené v tomto návode na obsluhu, aby ste zaistili Vašu osobnú bezpečnosť a funkciu nabíjačky eBox. Nevykonávajte na nabíjačke eBox žiadne práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.

Používajte iba príslušenstvo, ktoré bolo zhotovené špeciálne pre eBox.

Účel použitia

Návod na obsluhu sa vzťahuje na nabíjačku eBox smart a platí pre používanie nabíjačky eBox v Nemecku, Rakúsku a vo Švajčiarsku.

Dbajte, prosím, na špecifické tuzemské bezpečnostné predpisy.

eBox: použitie v súlade s určením

Prístroj je určený na použitie v exteriéroch a interiéroch.

Prevádzkovateľ je vo verejných priestoroch zodpovedný za to, aby bol tento návod dlhodobo čitateľný. Prevádzkovanie nabíjačky eBox je podmienené znalosťou tohto návodu.

Prístroj slúži výhradne na nabíjanie elektromobilov so zástrčkou typu 2 podľa IEC 62196-2, so zástrčkou typu 1 podľa SAE J1772-2009 (možné iba pri variante zásuvky nabíjačky eBox) a s ovládaním nabíjacieho prúdu pilotným signálom podľa IEC 61851-1. Pri prístroji bez integrovaného kábla musí byť súčasťou infraštruktúry prinajmenšom zástrčka typu 2. Používanie na nabíjanie iných prístrojov je zakázané.

Dbajte, prosím, na nasledujúce:

- Je zakázané používať adaptéry a meniče ako aj predĺženia nabíjacích káblov.
- Inštalácia obidvoch bezpečnostných vypínačov sa vykoná mimo nabíjačky eBox a dokovacej stanice eClick; obidva bezpečnostné vypínače musia byť ľahko prístupné.

Prehľad výrobku

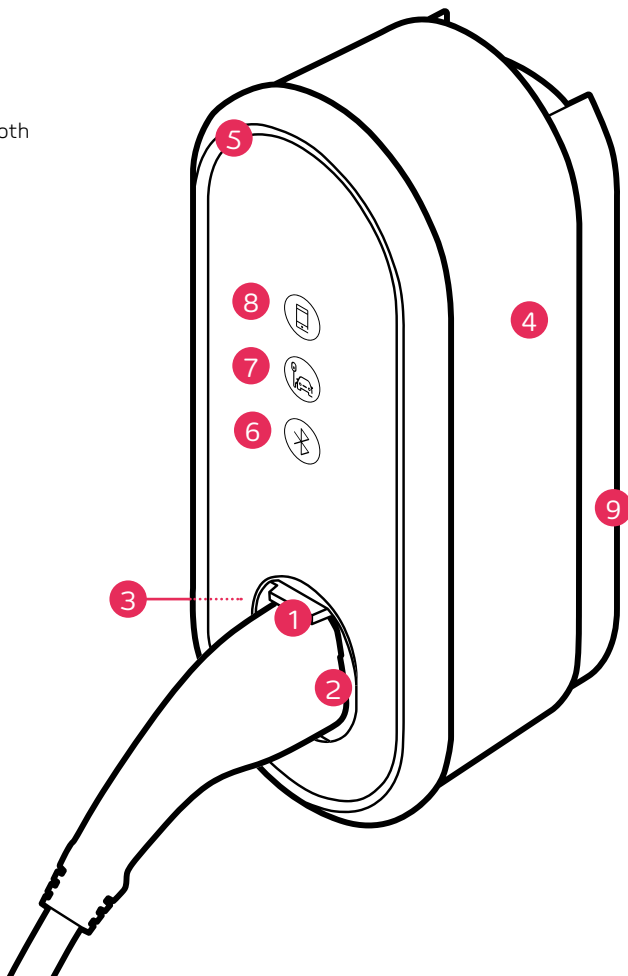
Obsah dodávky

1 eBox smart s nalepenými pokynmi na obsluhu

1 návod na obsluhu s nalepeným číslom PUK pre Bluetooth

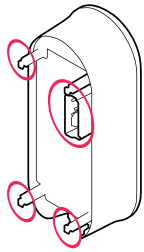
eBox smart – detaily o výrobku

- 1 Shutter
- 2 Zásuvka/priečinok na zástrčku
- 3 Typový štítok
- 4 Pokyny na obsluhu
- 5 LED krúžok
- 6 Tlačidlo na párovanie Bluetooth
- 7 Indikátor pripojenia vozidla
- 8 Indikátor autorizácie
- 9 eClick (oddelená dodávka)



Zakliknutie nabíjačky eBox do dokovacej stanice eClick

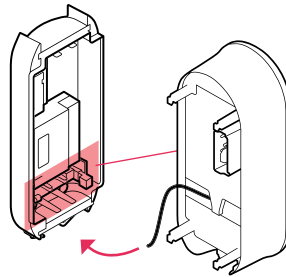
Pred montážou nabíjačky eBox sa uistite, že je dokovacia stanica odpojená od zdroja napätia.



01

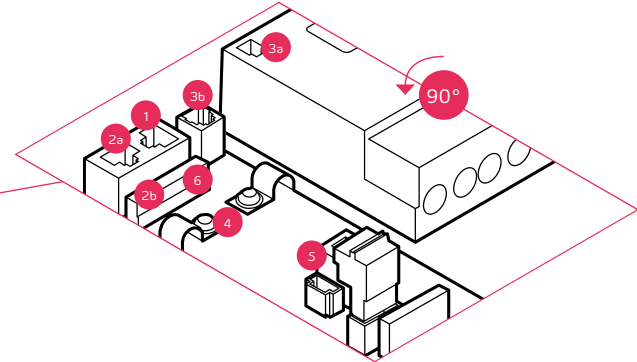
Pokiaľ je zabudovaný eSmartMeter, zistite, či sú spojené rozhrania s dodaným dátovým káblom. Spojte dátovým káblom rozhranie 3a (eSmartMeter) s rozhraním 3b (eClick).

Vezmite eBox a identifikujte spojovacie body (tu červené) na jej zadnej strane.



02

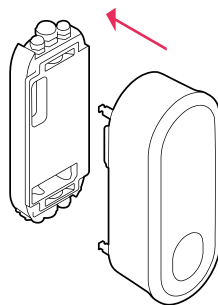
Spojte čierny plochý dátový kábel nabíjačky eBox s rozhraním „5 Expansion Terminal“ dole vpravo na dokovacej stanici eClick.



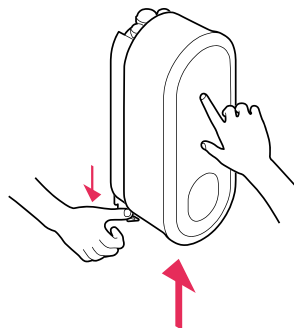
- 1 LAN 1 RJ45 (komunikácia eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (deaktivované)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (deaktivované)
- 3a Výstup eSmartMeter (voliteľný)
- 3b Vstup eSmartMeter (voliteľný)
- 4 Poloha káblových príchytk na S/FTP kábli
- 5 Expansion terminál (komunikácia eBox)
- 6 LAN 1 LSA-Plus k modemu internetu

**Pozor**

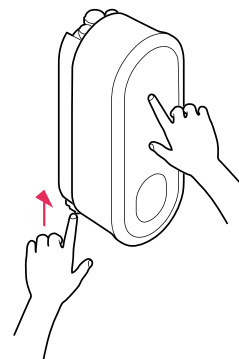
Dbajte na to, aby ploché dátové káble neboli pri montáži stlačené medzi dokovacou stanicou eClick a nabíjačkou eBox.

**03**

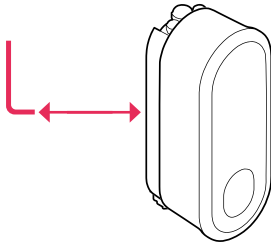
Umiestnite nabíjačku eBox rovnomerne na dokovaciu stanicu eClick a zasunúť eBox až po zarážku.

**04**

Pevne pridržiavajte eBox, pokiaľ zaistovací držiak na dokovacej stanici eClick zatáhujete dole. Pustíte zaistovací držiak vytiahne nahor, zatlačte eBox pevne do eClick.

**05**

Podľa potreby pritlačte zaistovací držiak natoľko, aby bol opäť v svojej pôvodnej polohe. Pre lepšiu orientáciu sú na zaistovacom držiaku stanice eClick umiestnené značky. Skontrolujte, či je zaistovací držiak úplne zasunutý. Značky, ktoré vyčnievajú bočne na blokovacom dráždle, musia byť v rovnakej úrovni ako čiarové značky na kryte eClick.

**06**

Priskrutkujte bezhlavové skrutky pomocou imbusového kľúča vzhľadom vľavo a vpravo na dokovacej stanici eClick, aby ste zablokovali zaistovací mechanizmus a zaistili eBox v eClick proti neoprávnenému odobratiu.

**Upozornenie**

Bezhlavové skrutky sa musia celé zaskrutkovať, keď je zaistovací držiak kompletne zasunutý.

**Pozor**

Dbajte na správne zaaretovanie nabíjačky eBox v dokovacej stanici eClick. Značky zaistovacieho držiaka sa nachádzajú v koncovkej polohe. Bezhlavové skrutky sa musia celé zaskrutkovať. Prekontrolujte, či je box pevne usadený.

07

Zapnite napätie vedúce k eClick.

**Nebezpečenstvo**

Tento výrobok má antény, ktoré generujú elektromagnetické polia, ktoré by mohli rušiť iné elektronické prístroje ako sú mobilné telefóny a zdravotnícke prístroje, keď sú dlhšiu dobu vystavené vzdialenosti menej ako 3,5 cm. Ak sa dá počítať s dlhšou expozíciou, odporúčame dodržiavať minimálny odstup 20 cm, aby ste zabránili poruchám.

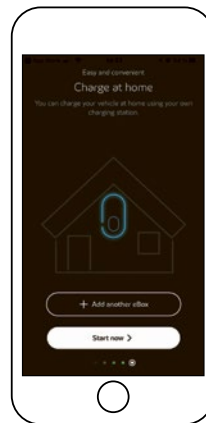
Uvedenie aplikácie do prevádzky

Uvedenie do prevádzky na súkromné použitie

Aby ste vedeli uviesť váš prístroj do prevádzky, stiahnite si **aplikáciu eCharge+** a vytvorte si účet. Všetky nasledujúce kroky nájdete v aplikácii. Celkové technické uvedenie do prevádzky a technickú konfiguráciu vášho prístroja eBox už vykonal elektroinštalatér.

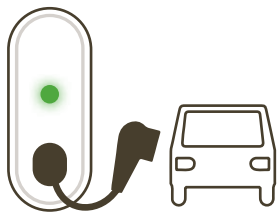
Na uvedenie nabíjačky eBox do prevádzky aplikáciou eCharge+ je potrebné zadať číslo PUK.

Číslo PUK nájdete na zadnej strane tohto návodu na obsluhu. Číslo PUK si starostlivo uschovajte a odovzdajte ho nasledujúcemu užívateľovi nabíjačky eBox.

**Aplikácia eCharge+**

Proces nabíjania

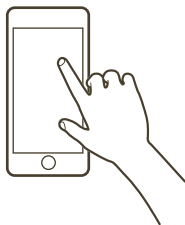
Nabíjací proces sa delí na spojenie Vášho vozidla s nabíjačkou eBox, autorizáciu nabíjacieho procesu, nabíjanie vozidla a nakoniec na odpojenie vozidla od nabíjačky eBox. Dbajte, prosím, na to, aby boli prípadné pripojené káble opäť starostlivo zavesené. (Krok 1 a 2 je možné vystriedať.)

**01**

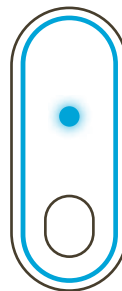
Spojte svoj elektromobil s nabíjačkou eBox. Zasuňte preto kábel najskôr do nabíjačky eBox. Akonáhle bude Vaše auto rozoznané, rozsvieti sa indikátor pripojenia vozidla nazeleno.

Odborné používanie nabíjacích káblov

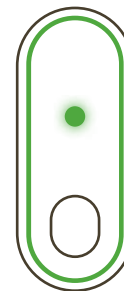
Na nabíjačke eBox sa nesmú používať žiadne nabíjacie káble s adaptérmí akéhokoľvek druhu. Používanie predlžovacích káblov je tiež zakázané.

**02**

Autorizujte nabíjací proces aplikáciou eCharge+. Pre aplikáciu potrebujete číslo nabíjacieho bodu, ktoré sa nachádza vpredu na nabíjačke eBox. Ak je nastavené nabíjanie bez autorizácie, nabíjací proces sa ihneď naštartuje.

**03**

Krátko po úspešnej autorizácii začne svietiaci krúžok a indikátor pripojenia vozidla pulzovať namodro a Vaše vozidlo sa nabíja. Pre úsporu prúdu sa krúžok po niekoľkých minútach vypne, keď sa vzdialite od nabíjačky eBox.

**04**

Nabíjací proces je ukončený*, keď indikátor pripojenia vozidla a LED krúžok spoločne svietia nazeleno. Akonáhle je vozidlo nabité, resp. nabíjací proces je ukončený, vytiahnite nabíjací kábel a odpojte eBox a vozidlo.

* Voliteľne sa môže nabíjací proces ukončiť aplikáciou eCharge+.

Odstraňovanie porúch

Odstraňovanie porúch

Väčšina porúch nabíjačky eBox vzniká následkom chybnjej obsluhy, a preto ich prístroj neregistruje a nevie ani zobraziť. Týka sa to mimo iné týchto situácií:

- Nie je pripojený žiadny zdroj napätia.
- Nabíjací kábel nie je správne zasunutý.

Pokiaľ sa pri dodržiavaní návodu na obsluhu aj naďalej vyskytuje porucha, odporúčame nabíjačku eBox reštartovať. Odpojte nabíjačku eBox na krátko od elektrickej siete tým, že vypnete istič vedenia v spodnom rozvode, a potom ju opäť zapojíte. Prekontrolujte prípadne tiež pripojenie vozidla.

Poruchy nabíjacieho procesu

Zriedkakedy rušia alebo spomaľia proces nabíjania externé vplyvy. Môže k tomu dôjsť v prípade:

- Prehriatia nabíjačky eBox:
Nabíjačka eBox reguluje výkon nabíjania pri prekročení teplotnej hranice automaticky nadol a čiastočne tým spomaľuje proces nabíjania. Vyhnite sa preto priamemu slnečnému žiareniu na nabíjačku eBox.



Upozornenie

Nepredpokladá sa inštalácia dodatočného ventilátora pre nabíjačku eBox.

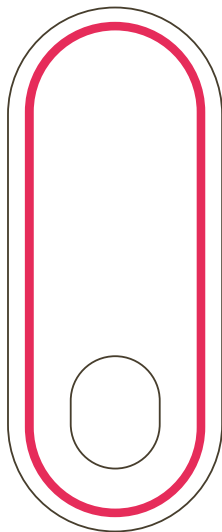
- Problém s nabíjaním na vozidle:
Prekontrolujte hlásenie o chybe Vášho vozidla.

Chyba autorizácie

- Indikátor autorizácie nereaguje:
Autorizácia pomocou aplikácie eCharge+ nefunguje. Vykonajte autorizáciu pomocou aplikácie eCharge+ ešte raz.
- Indikátor pripojenia vozidla nereaguje (nesvieti nazeleno):
Chyba v komunikácii medzi vozidlom a nabíjačkou eBox. Prekontrolujte spojenie medzi vozidlom a nabíjačkou eBox a podľa potreby ich opäť spojte.
- Tlačidlo na párovanie Bluetooth nereaguje:
Chyba v komunikácii Bluetooth medzi nabíjačkou eBox a Vaším smartfónom/tabletom (relevantné iba v súkromnej prevádzke nabíjačky eBox v režime offline). Zapnite opäť spojenie Bluetooth na Vašom smartfóne/tablete a na nabíjačke eBox stlačením tlačidla na párovanie Bluetooth.

**Nebezpečenstvo**

Chyba prístroja.
Výstraha
pred elektrickým
napätím.

**Kritické chyby**

Nabíjačka eBox nie je kvôli poruche prístroja
viac použiteľná a musí sa ihneď odpojiť
od elektrickej siete. Ak sa chyba vyskytuje naďalej
aj po reštartovaní a ochladení nabíjačky eBox,
konzultujte elektrikára a prípadne nabíjačku
eBox vymeňte.

Všeobecné údaje

Počet nabíjacích bodov	1
Dĺžka kábla (verzia s káblom)	6,5 m
Nabíjací režim	Režim 3 podľa IEC 61851
Oblasti použitia	Chránené vnútorné priestory; nechránené vonkajšie priestory, ktoré sú vystavené dažďu a priamemu slnečnému žiareniu
Druh ochrany krytu	IP55
Bezpečnostná trieda (proti úderu)	IK10 podľa IEC 62262:2002
UV ochrana	Vonkajší priestor (F1)
Materiál krytu	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Hmotnosť	3,1 kg (verzia bez kábla)/6,4 kg (verzia s integrovaným káblom) (bez eClick a bez eSmartMeter)
Teplota skladovania	-30 °C až +80 °C
Rozmery obalu (Š x H x V)	515 mm x 225 mm x 235 mm (verzia bez kábla)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (verzia s pripojeným káblom)
Vlastná spotreba v režime standby	6 W
Certifikácia	CE certifikát (testované a potvrdené certifikačným orgánom)
Fólia	Vysoko kvalitná štandardná fólia; individuálna fólia možná s prirážkou k cene
Číslo nabíjacieho bodu	Číslo nabíjacieho bodu na držadle Shutter, lazerované vo výrobe

Pracovné podmienky

Prevádzková teplota	-30 °C až +50 °C (plné zaťaženie pri -30 °C až +50 °C) Ochrana pred prehriatím: nižší podávaný výkon pri vyšších teplotách
Vlhkosť vzduchu	5 % až 95 % podľa IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Pracovná výška nad normálnou nulou	Max. 2000 m (tlak vzduchu: 860 hPa až 1060 hPa)
Elektrická ochranná trieda	I

Vstup/prípojka elektrického prúdu

Príkon z eClick	Striedavý prúd 400 V AC, trojfázový, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Striedavý prúd 230 V AC, jednofázový, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Nabíjací výkon	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; jednofázový alebo trojfázový)
Výstupný výkon	Striedavý prúd 400 V AC, trojfázový, 32 A (22 kW) alebo 16 A (11 kW) Striedavý prúd 230 V AC, jednofázový, 32 A (7,4 kW) alebo 16 A (3,7 kW)
Zástrčka	Bez kábla: konektor typu 2 podľa DIN EN 62196-2, s automatickým zablokovaním zástrčky, Shutter S káblom: zástrčka typu 2 podľa DIN EN 62196-2, priečinok pre zástrčku v eBoxe, Shutter
Meranie spotreby	eSmartMeter: voliteľne pre eClick, MID konformné (Európa) a certifikované CE

Ochranné zariadenia

Kontrola chybného prúdu DC (ochrana osôb)	Integrovaná automatická poisťka reagujúca na akýkoľvek prúd (GFCI) na kontrolu chybného jednosmerného prúdu, rozbehová hodnota: DC 6 mA
Detekcia zvárania Welding Detection (pre zvárané výkonové kontakty)	Prípojka cez striedavý kontakt (max. 230 V, 1A), použitie napr. na spúšťač pracovného prúdu na odpojenie hlavnej výkonovej cesty
Integrovaná ochrana proti prehriatiu	Podľa IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Komunikácia

Komunikácia vozidla	Riadenie nabíjacieho prúdu prostredníctvom pilotného signálu PWM podľa IEC 61851-1:2017
Priama komunikácia	Bluetooth trieda 1 a 2 (power level)
Komunikačný protokol na používanie B2B	OCPP1.6J na innogy eOperate-Backend alebo na Backend tretích používateľov
Komunikačný protokol na používanie B2C	OCPP2.0 na innogy eHome Backend
Komunikácia Backend	WiFi s 2.4 GHz IEEE 802.11 b/g/n s WPA2 (zisk antény, závislý na frekvencii, max. 4,6 dBi)

Autentifikácia

Oprávnenie/povolenie	Nabíjanie zdarma, aplikácia eCharge+ (aplikácia pre smartphony iOS®/Android™)
----------------------	---

UI/UX

Zobrazenie/interakcia	LED krúžok pre zobrazenie stavu nabíjania; 2 stavové LED: oprávenie, spojenie s vozidlom; 1 stavová LED formou dotykového tlačidla: Bluetooth
Pokyny na obsluhu	Grafické pokyny pre obsluhu sú umiestnené na výrobu.

Externé príslušenstvo

V podružnom rozvode nutné inštalovať na ochranu osôb	Prúdový chránič unikajúceho prúdu typu A (RCD typ A): Prípojka 32 A: ABB F204A-40/0,03, typ A, 4-pólová (krátkodobé oneskorenie, prevádzkové napätie: 230/400 V AC) Prípojka 16 A: ABB F204A-25/0,03, typ A, 4-pólová (krátkodobé oneskorenie, prevádzkové napätie: 230/400 V AC)
V podružnom rozvode nutné inštalovať ochranu proti skratu/preťaženiu	Istič vedenia: Prípojka 32 A: ABB S203-NA K40A (menovitá spínacia schopnosť: 6000 A) Prípojka 16 A: ABB S203-NA K20A (menovitá spínacia schopnosť: 6000 A)

eBox smart je určený na montáž na stenu a je dostupný v nasledujúcich variantoch:

eBox smart, konektor typu 2

eBox smart, zástrčka typu 2 s káblom

vždy vrátane eClick

eBox smart je potiahnutý neutrálnou fóliou. Podľa želania možno eBox objednať s fóliou innogy.

Možno objednať aj s ďalším príslušenstvom ako napríklad počítadlo eSmartMeter.



Upozornenie

Android je značkou
firmy Google LLC.

Upozornenia

Výrobok eBox smart sa používa výhradne spoločne s dokovacou stanicou eClick.

Charakteristika nabíjacej jednotky pre elektromobily podľa IEC 61851-1 Ed. 3.

1. Výrobok sa pripája k AC sieti.
2. Výrobok je nepretržite pripojený k elektrickej sieti.
3. Výrobok je kompatibilný s dokovacou stanicou eClick. Je k dispozícii s variantom zásuvky typu 2 a zástrčky typu 2 s pevné pripojeným káblom.
4. Výrobok je kompatibilný s elektromobilmi na nabíjanie AC prúdom a nabíja podľa režimu 3.
5. Výrobok sa môže inštalovať a prevádzkovať v chránených interiéroch a nechránených exteriéroch, ktoré sú vystavené dažďu a priamemu slnečnému žiareniu.

6. Výrobok sa môže používať v uzatvorených a verejných priestoroch.

7. Výrobok sa môže inštalovať na steny alebo v kompatibilných výrobkoch „Pole“.

8. Výrobok eBox smart v kombinácii s eClick alebo krytom je klasifikovaný ako elektrická ochranná trieda I. Otvorená dokovacia stanica eClick je klasifikovaná ako elektrická ochranná trieda I.

Údržba/oprava

Nabíjačka eBox je výrobok nevyžadujúci údržbu. Neobsahuje žiadne diely alebo súčiastky vyžadujúce opravu. V prípade dlhotrvajúcej poruchy nabíjačku eBox vymeňte.

Likvidácia

V prípade eClick a eBox ide o elektrické prístroje. Tieto sa musia likvidovať podľa smernice EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, resp. podľa zákona o elektrických a elektronických prístrojoch ElektroG zo dňa 20. októbra 2015, resp. vo Švajčiarsku podľa zákona o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov VREG, SR 814.620 zo dňa 14. januára 1998.

Čistenie

Nabíjačka eBox sa môže čistiť iba vodou, odporúčame používať vlažnú vodu.

Nesmú sa používať čistiace prostriedky s rozpúšťadlami.

Demontáž

Na demontáž musíte nabíjačku eBox najskôr odpojiť od zdroja napätia. Najprv uvoľníte obidve bezhlavové skrutky, umiestnené po stranách a vyberte nabíjačku eBox z dokovacej stanice eClick tým, že zatiahnete zaistovací držiak dole, odoberte nabíjačku a prípadne uvoľníte ethernetové káble, ktoré spájajú eBox a eClick.



Nebezpečenstvo

Pred demontážou odpojte dokovaciu stanicu od zdroja napätia. Zaisťte, aby boli všetky komponenty počas celej demontáže suché.

Tiráž

Autorské práva 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Všetky práva vyhradené. Tento dokument je chránený autorským právom. Nesmie sa bez písomného súhlasu innogy eMobility Solutions GmbH meniť, rozmnožovať celý alebo čiastočne používať iným spôsobom ako pre zverejnenie na riadnu obsluhu nabíjačky eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamíngoweg 1
44139 Dortmund
Nemecko

Sídlo spoločnosti: Dortmund
Zapísaná na okresnom súde v Dortmunde,
v obchodnom registri č. HRB 30359.



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Nemecko

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented, oval-shaped electric vehicle charging station is mounted on a light-colored, textured wall. It features a blue LED light ring around the top and bottom edges. A black charging cable is plugged into the bottom port. A small blue indicator light is visible in the center of the station's face.

eBox smart
Kezelési útmutató

A tankolásból töltés lesz

Kedves Villanyautós!

Az innogy korszerű és jövőbe mutató megoldásokat kínál Önnek elektromos járművek gyors töltéséhez. Nagy örömünkre szolgál, hogy az eBox smart mellett döntött.

Az eBox üzembe helyezéséhez kérjük, töltsse le az **eCharge+ applikációt**. Az összes további lépést megtalálja az applikációban.

eCharge+ App



Tartalom

- 04 Biztonsági tudnivalók
- 06 Termékáttekintés
- 07 Az eBox bekattintása az eClick-be
- 10 Üzembe helyezés App segítségével
- 11 Töltési eljárás
- 12 Zavarelhárítás
- 14 Műszaki adatok
- 18 Megjegyzés
- 19 Impresszum

A termék műszaki módosításának jogát fenntartjuk. Műszaki változtatásokra és az ismertetett adatok és eljárások módosítására a jelen dokumentum aktualizálása nélkül is sor kerülhet.

Biztonsági tudnivalók

VESZÉLY

Testi épséget és az életet veszélyeztetheti



Figyelmeztetés elektromos feszültségre!



Veszély

Kapcsolja szét az eBoxot mielőtt leveszi és kicseréli.



Figyelem

Az eBox talpa éles peremű. Ne fogja meg az eBoxot a talpánál.



Figyelem

A szállítmányt ellenőrizze le teljesség és sértetlenség tekintetében.



Figyelem

Az apró alkatrészek veszélyesek gyermekek számára. Ne szerelje gyermekek jelenlétében.

FIGYELEM

Jelentős sérülésveszély/
anyagi kár



Figyelem, jelentős sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn!



Tudnivaló

Az eBox smart karbantartásmentes termék. Nem tartalmaz javítható alkatrészeket ill. alkotórészeket. Ne végezzen semmiféle javítási munkát. Tartósan fennálló hiba esetén cserélje ki az eBoxot.



Figyelem

Győződjön meg arról, hogy az összes alkotórész az egész telepítés folyamán száraz legyen.



Figyelem

Ellenőrizze az eBox hátoldalán lévő garanciapecsét sértetlenségét. A terméket csak akkor vegye üzembe, ha a garanciapecsét sértetlen. Sérült garanciapecsét esetén megszűnik a garancia.



Tudnivaló

Ez egy CE-tanúsítvánnyal rendelkező termék. A termék EK-megfelelőségi nyilatkozatában az összes vonatkozó termékszabvány és alkalmazott előírás fel van tüntetve.

TUDNIVALÓ

Tudnivalók az alkalmazás optimalizálásához



A tudnivalók követése javíthatja a termék alkalmazását.

A dokumentumról

Ez a kezelési útmutató az eBox smart szabályszerű kezeléséről tartalmaz információkat. Az eBoxot a jelen kezelési útmutatónak megfelelően kell kezelni.

Az eBox felszerelése előtt okvetlenül szükség van egy eClick telepítésére, mivel az eClick dokkoló-állomásként szolgál. Ezt a telepítést elektromos szakembernek kell elvégeznie, ami az eClickhez csatolt telepítési utasításban részletesen le van írva.

A komplett telepítéshez szíveskedjék a fent említett telepítési utasítást felhasználni.

Kérjük, pontosan kövesse az ebben a kezelési útmutatóban foglalt lépéseket a személyes biztonságának és az eBox működésének garantálása érdekében. Ne végezzen az eBoxon semmiféle olyan munkát, amely nem szerepel ebben a kezelési útmutatóban. Kétség esetén forduljon szakemberhez.

Továbbá csak olyan tartozék-alkatrészeket használjon, amelyek speciálisan az eBoxhoz készültek.

Rendeltetés

A kezelési útmutató az eBox smart-ra vonatkozik és érvénye az eBox Németország, Ausztria és Svájc területén történő alkalmazásra terjed ki. **Kérjük, tartsa be az adott országra vonatkozó biztonsági előírásokat.**

eBox: rendeltetésszerű használat

A készülék kül- és beltéri elhelyezésre szolgál.

Az üzemeltetőnek kell biztosítania a közterületen, hogy ez az útmutatás tartósan olvasható legyen. Az eBox üzemeltetése feltételezi ennek az útmutatásnak az ismeretét.

A készülék kizárólag elektromos járművek IEC 62196-2 szerinti Typ-2 dugasszal, SAE J1772-2009 szerinti Typ-1 dugasszal (csak az eBox dugaljváltozata esetén lehetséges) és az IEC 61851-1 szerinti pilotjeles töltőáram-vezérléses töltésére szolgál. Töltőkábel nélküli készülék esetén infrastruktúra- oldalról legalább egy Typ-2-dugasz szükséges. Más készülékek táplálására történő felhasználás nem megengedett.

Kérjük, tartsa szem előtt:

- Adapterek és áramváltók valamint töltőkábel-hosszabbítások használata tilos.
- A két védőkapcsolót az eBoxon és az eClicken kívül kell felszerelni; mindkét védőkapcsolónak könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.

Termékáttekintés

Szállítási terjedelem

1 eBox smart felragasztott

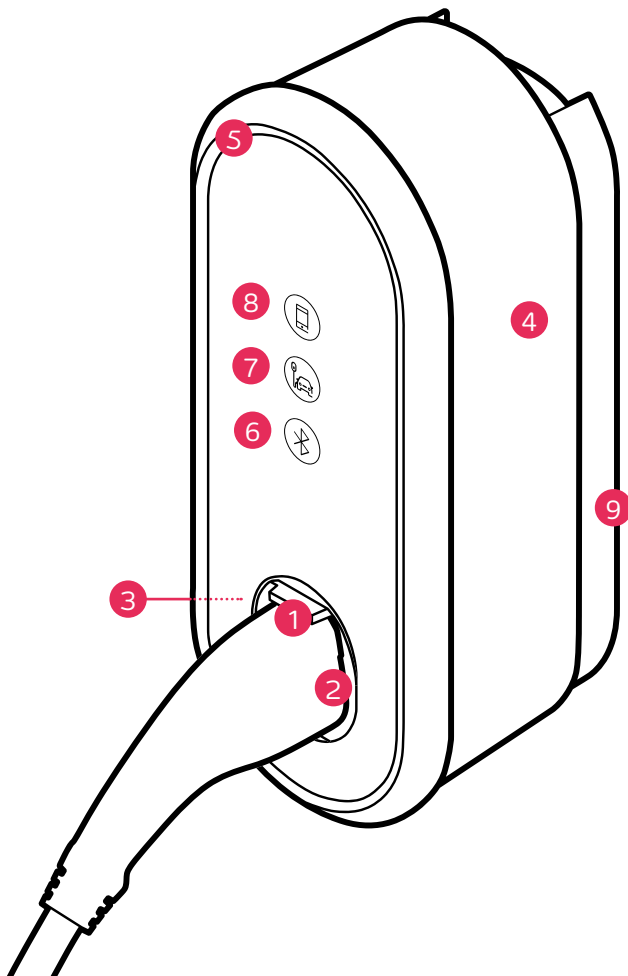
kezelési tudnivalókkal együtt

1 kezelési útmutató felragasztott

PUK-kal bluetoothhoz

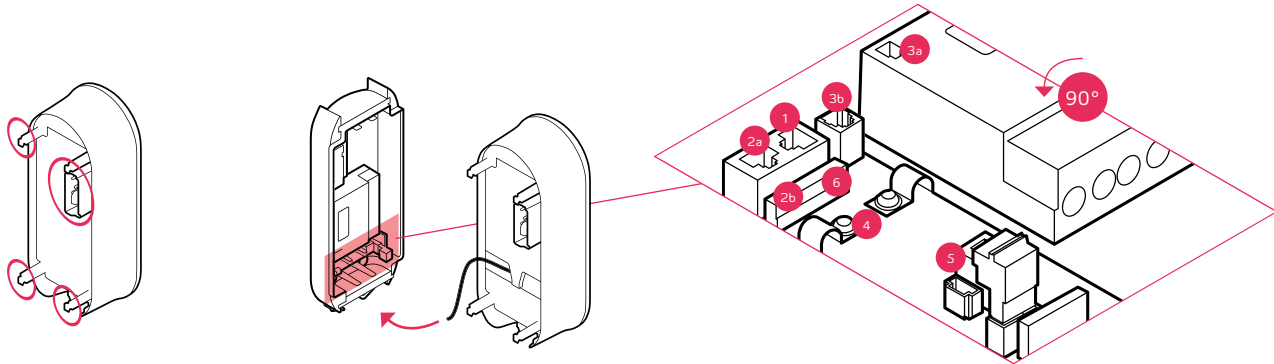
eBox smart – termék részletek

- 1 Ellenző
- 2 Kapcsolóhüvely/dugasz-garázs
- 3 Típus tábla
- 4 Kezelési tudnivalók
- 5 LED-gyűrű
- 6 Bluetooth-párosító-gomb
- 7 Jármű-összeköttetés-jelző
- 8 Engedélyezés-jelző
- 9 eClick (külön szállítmány)



Az eBox bekattintása az eClick-be

Az eBox felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy az eClick feszültségmentes.



01

Amennyiben eSmartMeter van hozzáépítve, biztosítsa, hogy a portok a mellékelt adatkábelrel össze legyenek kötve. Kösse össze az adatkábelrel a 3a portot (eSmartMeter) a 3b porttal (eClick).

Vegye elő az eBoxot és azonosítsa a csatlakozási pontokat (itt piros) annak hátoldalán.

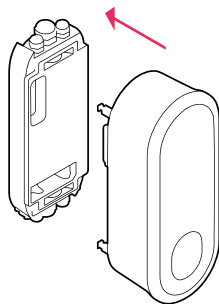
02

Tegye rá az eBox fekete szélesszalag-adatkábelét az eClicken alul jobbra található „5 Expansion Terminal” portra.

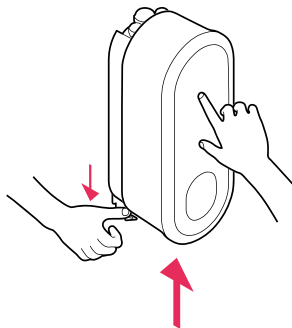
- 1 LAN 1 RJ45 (eBox kommunikáció)
- 2a LAN 2 RJ45 (deaktiválva)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (deaktiválva)
- 3a eSmartMeter kimenet (opcionális)
- 3b eSmartMeter bemenet (opcionális)
- 4 Kábelbilincs helyzet S/FTP-kábelhez
- 5 Expansion Terminal (eBox kommunikáció)
- 6 LAN 1 LSA-Plus internet-router felé

**Figyelem**

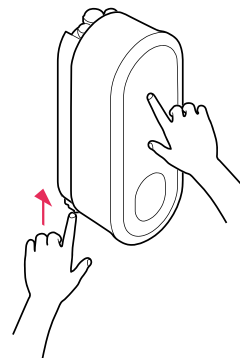
Ügyeljen arra, hogy az eBox szerelésénél a szélesszalag-adatkábelek ne szoruljanak be az eClick és az eBox közé.

**03**

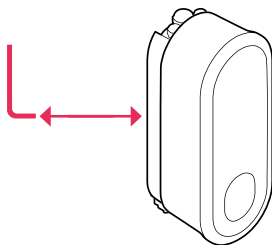
Rakja rá az eBoxot egyenesen az eClickre, és tolja az eBoxot ütközésig.

**04**

Tartsa erősen az eBoxot, mialatt az eClicken lévő rögzítő kengyelt lefelé húzza. Most engedje el a rögzítő kengyelt. Amikor a rögzítő kengyelt felfelé húzza, nyomja rá erősen az eBoxot az eClickre.

**06**

Szükség esetén nyomja utána a rögzítő kengyelt amíg nincs újra eredeti pozíciójában. Az eClick-en látható tájoló jelölések vannak. Ellenőrizze le, hogy a rögzítő kengyel teljesen betölt állapotban van-e. A rögzítő kengyelen oldalt kiálló jelölésnek egy magasságban kell lenni az eClick-ház vonás-jelölésével.

**07**

Csavarozza szorosra imbuszkulcs segítségével a két hernyócsavart az eClicken hátul bal- és jobboldalt a rögzítő mechanizmus zárásához és az eClick-ről az eBox illetéktelen levételének megakadályozásához.

**Tudnivaló**

A hernyócsavarokat csak akkor lehet teljesen becsavarozni, ha a rögzítő kengyel teljesen be van tolva.

**Figyelem**

Ügyeljen az eBox helyes bekattanására az eClickbe. A rögzítő kengyel jelölése a véghelyzeten áll. A hernyócsavarok teljesen be vannak csavarozva. Ellenőrizze a Box biztos rögzülését.

07

Kapcsolja rá a feszültséget az eClickre.

**Veszély**

Ez a termék antennákkal rendelkezik, melyek elektromágneses mezőket sugároznak ki, amelyek zavarhatnak más elektronikus készülékeket, pl. mobiltelefonokat vagy orvosi készülékeket, ha azok hosszabb ideig vannak kitéve a hatásnak 3,5 cm-nél kisebb távolságban. Ha hosszabb expozícióra lehet számítani, úgy ajánlatos 20 cm-es minimális távolságot betartani a zavarások elkerüléséhez.

Üzembe helyezés App segítségével

Üzembe helyezés magánhasználatra

Az eBox üzembe helyezéséhez kérjük, töltsön le az **eCharge+ applikációt** és rendezzen be egy fiókot. Az összes további lépést megtalálja az applikációban. eBox-ának teljes műszaki üzembe helyezését és konfigurálását már elvégezte a villanyszerelő.

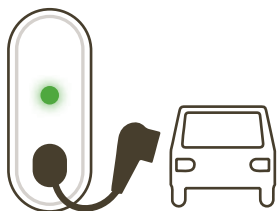
Az eBox-nak az eCharge+ applikáción keresztül történő üzembe helyezéséhez szükség van a PUK beírására.

A PUK ennek a kezelési útmutatónak a hátoldalán található. Gondosan őrizze meg a PUK-ot és adja tovább az eBox következő birtokosának.

**eCharge+ App**

Töltési eljárás

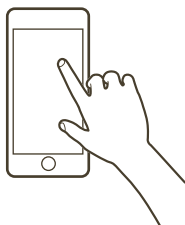
A töltési művelet a következő négy fázisból áll: a jármű összekötése az eBoxszal, a töltés engedélyezése, a jármű feltöltése és végül a jármű leválasztása az eBoxról. Kérjük, ügyeljen arra, hogy esetleg fixen összekötött kábelt újból gondosan akassza fel. (Az 1. és 2. lépés felcserélhető.)



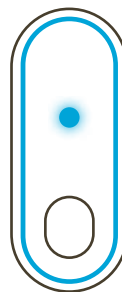
01
Kösse össze elektromos járművét az eBoxszal. Ehhez először is dugja be a kábelt az eBoxba. Ha felismerte az autót, zölden kigyullad a jármű-összekötöttség jelző.

A töltőkábelek szakszerű használata

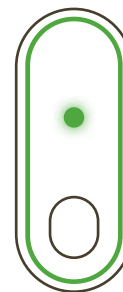
Az eBoxnál tilos bármiféle adapteres töltőkábelt használni. Hosszabbító kábelek használata nem megengedett.



02
Engedélyezze a töltési műveletet az eCharge+ App-pal. Ehhez szüksége van a töltőpont számára, amely az eBoxon elől található. Ha engedélyezés-nélküli töltés van beállítva, akkor a töltési művelet azonnal beindul.



03
A sikeres engedélyezés után hamarosan kéken villogni kezd a világító gyűrű és a jármű-összekötöttség jelző és a jármű töltődik. Áramtakarékosági célból a gyűrű néhány perc után kialszik, ha eltávolodik az eBoxtól.



04
A töltési művelet befejeződött*, ha a jármű-összekötöttség jelző és a LED-gyűrű együtt zölden világít. Miután a jármű feltöltődött ill. a töltési művelet befejeződött, húzza ki a töltőkábelt és válassza szét a járműt és az eBoxot.

* A töltési művelet opcionálisan befejezhető az eCharge+ App-on keresztül is.

Zavarelhárítás

Hibaelhárítás

Az eBox legtöbb hibája a helytelen kezelés miatt lép fel, s ezért a készülék ezeket nem tudja regisztrálni és így kijelezni sem. Ez vonatkozik többek közt az alábbi szituációkra:

- Nincs feszültségforrás csatlakoztatva
- A töltőkábel nincs helyesen bedugva

Amennyiben valamilyen hiba a kezelési útmutató betartása ellenére továbbra is fellépne, úgy ajánlatos az eBox újraindítása. E célból rövid időre válassza le az eBoxot a hálózatról a teljesítmény-védőkapcsoló kikapcsolásával az alelosztóban, majd kapcsolja ezt vissza. Szükség esetén ellenőrizze le a jármű-oldalon is a csatlakozást.

A töltési folyamat hibája

Ritka esetben külső behatásokra előfordulhat a töltési művelet hibája vagy lelassulása. Ez az alábbiak esetén léphet fel:

- Az eBox túlmelegedése:
Az eBox a töltési teljesítményt egy hőmérséklet-határ túllépése esetén automatikusan le szabályozza és ezzel időlegesen lelassítja a töltési műveletet. Ezért kerülendő a közvetlen napfény-rásugárzás az eBoxra.



Tudnivaló

Plusz szellőzési lehetőség nincsen betervezve az eBoxhoz.

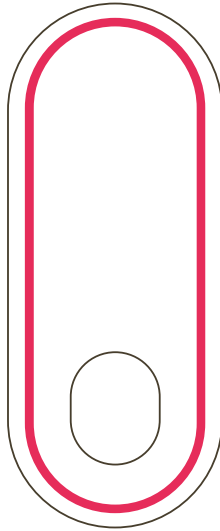
- Töltési probléma a járműnél:
Ellenőrizze le járművén a hibakijelzést.

Engedélyezési hiba

- Az engedélyezés-jelző nem szólal meg:
Az engedélyezés az eCharge+ App-on keresztül nem működött. Végezze el újból az engedélyezést az eCharge+ App segítségével.
- A jármű-összeköttetés jelző nem szólal meg (nem világít zölden):
Hiba a jármű és az eBox közötti kommunikációban. Ellenőrizze le az összeköttetést a jármű és az eBox között, és szükség esetén kösse össze újból.
- A bluetooth-párosítás nyomógomb nem működik:
Hiba a bluetooth-kommunikációban az eBox és az Ön okostelefonja/táblagépe között (csak az eBox offline módban történő magánüzemeltetése esetén releváns). Indítsa el a bluetooth-kapcsolatot okostelefonján/táblagépén és az eBoxon a bluetooth-párosítás nyomógomb újbóli megnyomásával.

**Veszély**

Készülékhiba.
Figyelmeztetés
elektromos
feszültségre.

**Kritikus hiba**

Az eBox egy készülékhiba miatt már nem használható és azonnal leválasztandó a hálózatról. Amennyiben a hiba az eBox újraindítását és lehűlését követően továbbra is fennáll, úgy forduljon villamos szakemberhez és szükség esetén indítsa el az eBox kicserélését.

Általános adatok

Töltőpontok száma	1
Kábelhossz (kábeles változat)	6,5m
Töltés üzemmód	Mode 3 az IEC 61851 szerint
Alkalmazási területek	Védett belső terek; védelem nélküli külterek, melyek esőnek és közvetlen napsugárzásnak vannak kitéve
Készülékház védettségi fokozata	IP55
Védelmi osztály (ütésállóság)	IK10 IEC 62262:2002 szerint
UV-védelem	Kültéri (F1)
Készülékház anyaga	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Tömeg	3,1 kg (kábel nélküli változat)/6,4 kg (ráerősített kábeles változat) (mindkettő eClick és eSmartMeter nélkül)
Tárolási hőmérséklet	-30°C-tól +80°C-ig
Csomagolási méretek (Sz x Mé x Ma)	515 mm x 225 mm x 235 mm (kábel nélküli verzió)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (rácsatlakoztatott kábeles verzió)
Saját fogyasztás standby-üzem módban	6 W
Tanúsítás	CE-tanúsítvány (Certified Body által bevizsgálva és tanúsítva)
Fóliázás	Kiváló minőségű standard fóliázás; egyedi fóliák felár ellenében lehetségesek
Töltőpont-szám	Töltőpont-szám a fedél-kengyelen, gyártás során belérezerve

Munkafeltételek

Üzemi hőmérséklet	-30 °C – +50 °C (teljes terhelés -30 °C-tól +50 °C-ig) Túlmelegedés-védelem: a leadott teljesítmény csökkentése magasabb hőmérsékleteknél
Páratartalom	5 - 95% IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017) szerint
Tsz. feletti működési magasság	Max. 2.000 m (Légnyomás: 860 hPa - 1.060 hPa)
Elektromos védelmi osztály	I

Elektromos bemenet/áramcsatlakozás

Bemenő teljesítmény eClick-ből	Váltóáram 400 V AC, háromfázisú, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Váltóáram 230 V AC, egyfázisú, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Töltési teljesítmény	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; egy- vagy háromfázisú)
Kimenő teljesítmény	Váltóáram 400 V AC, háromfázisú, 32 A (22 kW) vagy 16 A (11 kW) Váltóáram 230 V AC, egyfázisú, 32 A (7,4 kW) vagy 16 A (3,7 kW)
Dugaszos készülék	Kábel nélkül: DIN EN 62196-2 szerinti Typ-2 dugasz, automatikus dugaszreteszeléssel Fedéllel kábellel: DIN EN 62196-2 szerinti Typ-2 dugasz, dugaszfogadó az eBox-on, fedél
Fogyasztásmérés	eSmartMeter (opcionális eClick-hez, MID-konform (Európában) és CE-tanúsított

Védőberendezések

DC-hibaáramfigyelés (személyvédelem)	Beépített mindenáram-érzékeny áramőr (GFCI) egyenáram-hibafigyelésre, megszólalási érték DC 6 mA
Welding Detection (Jelzőjel hegesztett teljesítménykontaktusokhoz)	Csatlakozás átváltó érintkezőn keresztül (max. 230 V, 1A), felhasználás pl. munkaáram kioldóként a fő teljesítményútvonal leválasztásához
Beépített túlfeszültség-védelem	IEC 61851-21-2:2018 szerint (ESD/Surge/Burst)

Kommunikáció

Jármű-kommunikáció	A töltőáram vezérlése IEC 61851-1:2017 szerinti PWM-pilotsignal-lal.
Közvetlen kommunikáció	Bluetooth 1. és 2. osztály (Power Level)
B2B-alkalmazás kommunikáció-protokoll	OCPP1.6J az innogy eOperate-backend-nél vagy a külső ajánlattevő backend-nél
B2C-alkalmazás kommunikáció-protokoll	OCPP2.0 innogy eHome-Backend-re
Backend-kommunikáció	WLAN 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n WPA2-vel (Antenna Gain, frekvenciafüggetlen, max. 4,6 dBi)

Hitelesítés

Engedélyezés	Szabad töltés, eCharge+ App (Smartphone Applikáció iOS®/Android™-hoz)
--------------	---

UI/UX

Kijelzés/kölcsönhatás	LED-gyűrű a töltési állapot kijelzéshez; 2 állapot-LED: engedélyezés, jármű-összeköttetés; 1 állapot-LED Touch Button-ként: Bluetooth
Kezelési utasítások	Grafikus kezelési útmutatások a terméken található

Külső tartozékok

Alelosztóba beszerelendő személyvédelem	Hibaáram-védőkapcsoló Typ A (RCD Typ A): 32 A-es csatlakozás: ABB F204A-40/0,03, Typ A, 4-pólusú (rövid késleltetésű, üzemi feszültség: 230/400 V AC) 16 A-es csatlakozás: ABB F204A-25/0,03, Typ A, 4-pólusú (rövid késleltetésű, üzemi feszültség: 230/400 V AC)
Alelosztóba beszerelendő rövidzárlat-/túláram-védelem	Teljesítmény védőkapcsoló: 32 A-es csatlakozás: ABB S203-NA K40A (Méretezési kapcsolási képesség: 6.000 A) 16 A-es csatlakozás: ABB S203-NA K20A (Méretezési kapcsolási képesség: 6.000 A)

Az eBox smart termékként a falra-szereléshez az alábbi változatokban kapható:

eBox smart, Typ-2-dugaljjal

eBox smart, Typ-2-dugaszos kábellel

mindig eClick-kel együtt

Az eBox smart semlegesen fóliázott. Kívánságra megrendelhető az eBox innogy fóliázással.

További tartozékok, például az eSmartMeter, hozzárendelhetők.



Tudnivaló

Az Android Google
LLC márkanéve.

Megjegyzés

Az eBox smart termék kizárólag az eClickkel együtt használható.

A villamos járművekhez szolgáló töltőegység karakterisztikája az IEC 61851-1 Ed. 3 szerint:

1. A terméket AC-hálózatra kell csatlakoztatni.
2. A termék állandóan összekötetésben áll az áramhálózattal.
3. A termék kompatibilis az eClickkel.
Rendelkezésre áll Typ-2-dugaljas és fixen csatlakoztatott Typ-2-dugaszos változatokban.
4. A termék kompatibilis váltakozó árammal történő töltésű elektromos járművekkel és a 3-as mód szerint tölt.
5. A termék alkalmas védett beltérben és esőnek és közvetlen napsütésnek kitett kültérben történő telepítésre és üzemelésre.

6. A termék alkalmazható zárt terekben és közterületeken is.

7. A termék felszerelhető falra vagy kompatibilis oszlop-termékekre.

8. Az eBox smart termék az eClickkel vagy fedéllel kombinálva I. elektromos védelmi osztályba van besorolva. A nyitott eClick I. elektromos védelmi osztályba van besorolva.

Karbantartás/javítás

Az eBox karbantartásmentes termék. Nem tartalmaz javítható alkatrészeket ill. alkotórészeket. Ne végezzen rajta semmiféle javítási munkát. Tartósan fennálló hiba esetén cserélje ki az eBoxot.

Ártalmatlanítás

Az eClick és az eBox villamos készülék. Ezeket a WEEE II. EU-irányelvnek, ill. a 2015. október 20-i német Elektro-törvénynek, ill. Svájcban az 1998. január 14-i VREG, SR 814.620-nak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tisztítás

Az eBox tisztítása csak vízzel történhet, langyos víz alkalmazását ajánljuk.

Oldószeres tisztítószerket nem szabad felhasználni.

Leszerelés

A leszereléshez először feszültségmentesíteni kell az eBoxot. Először oldja ki a két oldalsó hernyócsavart és vegye ki az szükség esetén az eClickből úgy, hogy a rögzítő kengyelt lefelé húzza és szükség esetén kioldja az eBoxot és az eClicket összekötő Ethernet-kábelt.



Veszély

A leszerelés előtt az eClicket is feszültségmentesíteni kell. Biztosítsa, hogy az összes alkotórész az egész leszerelés folyamán száraz legyen.

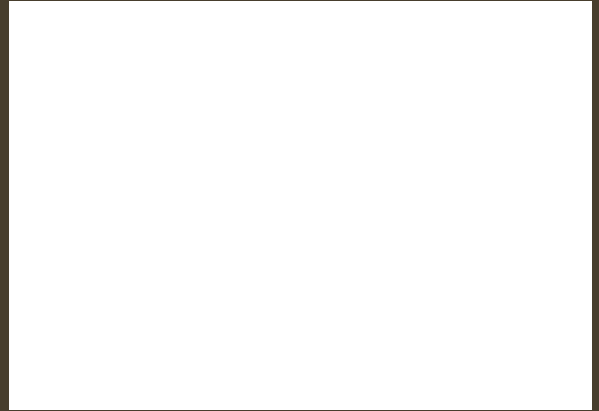
Impresszum

Szerzői jog és Copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Minden jog fenntartva. Ezt a dokumentumot szerzői jog és copyright védi. Az innogy eMobility Solutions GmbH írásbeli beleegyezése nélkül tilos módosítani, sokszorosítani vagy egyéb módon részben vagy egészében közzétételre felhasználni kivéve az eBox előírás szerű kezelésének céljára.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Németország

A társaság székhelye: Dortmund
Bejegyezve a Dortmund-i Járásbíróságon,
Cégjegyzékszám: HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Németország

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

The image shows a modern outdoor setting with a dark blue horizontal-slatted garage door and a grey concrete wall. A black and blue eBox smart EV charging station is mounted on the wall, with a black charging cable plugged into it. A red rectangular box is overlaid on the left side of the image, containing the text 'eBox smart' in orange and 'Instrukcja obsługi' in white. In the background, a dark blue door with a glass insert is visible on a paved area.

eBox smart
Instrukcja obsługi

Ładowanie zamiast tankowania

Drogi posiadaczu pojazdu elektrycznego,

innogy oferuje nowoczesne i przyszłościowe rozwiązania do szybkiego ładowania pojazdów elektrycznych. Cieszymy się z Twojego wyboru eBox smart.

Aby uruchomić swój eBox, pobierz **aplikację eCharge+**. Wszystkie dalsze kroki podane są w aplikacji.

Aplikacja eCharge+



Spis treści

04	Wskazówki bezpieczeństwa
06	Przegląd produktu
07	Podłączanie eBox do eClick
10	Uruchomienie przez aplikację
11	Ładowanie
12	Usuwanie usterek
14	Dane techniczne
18	Wskazówki
19	Redakcja

Zastrzega się możliwość zmian technicznych produktu. Zmiany techniczne oraz zmiany danych lub opisanego przebiegu procedur mogą wystąpić bez konieczności aktualizacji niniejszego dokumentu.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla zdrowia i życia



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!



Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do demontażu lub wymiany modułu eBox należy odłączyć go od zasilania elektrycznego.



Uwaga

Podstawy eBox mają ostre krawędzie. Nie chwytać za podstawy eBox.



Uwaga

Sprawdzić, czy zawartość dostawy jest kompletna i nieuszkodzona.



Uwaga

Drobne elementy stanowią zagrożenie dla dzieci. Nie przeprowadzać instalacji w obecności dzieci.

UWAGA

Ryzyko poważnych obrażeń i szkód materialnych



Uwaga, istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub szkód materialnych!



Wskazówka

eBox smart jest produktem bezobsługowym. Nie zawiera on części ani komponentów nadających się do naprawy. Nie dokonywać żadnych napraw. W razie trwałego błędu należy wymienić eBox.



Uwaga

Upewnić się, że wszystkie komponenty są suche podczas całego procesu instalacji.



Uwaga

Sprawdzić, czy naklejka gwarancyjna z tyłu modułu eBox jest nieuszkodzona. Eksploatacja produktu jest dozwolona tylko, gdy naklejka gwarancyjna jest nieuszkodzona. W przypadku uszkodzonej naklejki gwarancyjnej gwarancja traci ważność.



Wskazówka

Jest to produkt z certyfikatem CE. Wszystkie odpowiednie normy produktu i zastosowane przepisy są potwierdzone w Deklaracji WE produktu.

WSKAZÓWKA

Wskazówka dotycząca optymalnego zastosowania



Postępowanie zgodne ze wskazówkami może poprawić działanie produktu.

Informacje o tym dokumencie

Ta instrukcja obsługi zawiera informacje o prawidłowej obsłudze eBox smart. Modułem eBox należy posługiwać się zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Przed montażem eBox bezwzględnie konieczny jest montaż modułu eClick, ponieważ eClick służy jako stacja dokująca. Tej instalacji wstępnej powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie ze szczegółowym opisem w instrukcji instalacji dołączonej do eClick.

Cała procedura instalacji opisana jest w wymienionej wyżej instrukcji instalacji.

Należy postępować zgodnie z tą instrukcją obsługi, aby zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika oraz działanie modułu eBox. Nie należy podejmować prac przy eBox, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalisty.

Ponadto należy stosować tylko akcesoria, które zostały wykonane specjalnie do eBox.

Przeznaczenie

Instrukcja obsługi odnosi się do modułu eBox smart oraz jego zastosowania w Niemczech, Austrii i Szwajcarii. **Przestrzegać norm bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju.**

eBox: zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania na zewnątrz i wewnątrz budynków.

Operator gwarantuje trwałą czytelność instrukcji w obszarze użytkowania publicznego. Warunkiem eksploatacji modułu eBox jest znajomość niniejszej instrukcji.

Urządzenie służy wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych z wtykiem typu 2 zgodnie z IEC 62196-2, wtykiem typu 1 zgodnie z SAE J1772-2009 (możliwy tylko z wariantem gniazdowym modułu eBox) oraz sterowania prądem ładowania za pośrednictwem sygnału pilota zgodnie z IEC 61851-1. W przypadku urządzenia bez podłączonego kabla ładowania przynajmniej po stronie infrastruktury należy stosować wtyk typu 2. Zastosowanie do zasilania innych urządzeń jest niedozwolone.

Ważne:

- Zastosowanie adapterów i przetworników oraz przedłużaczy kabli ładowania jest zakazane.
- Instalację obu wyłączników ochronnych należy przeprowadzić poza modułem eBox i eClick; oba wyłączniki ochronne muszą być łatwo dostępne.

Przegląd produktu

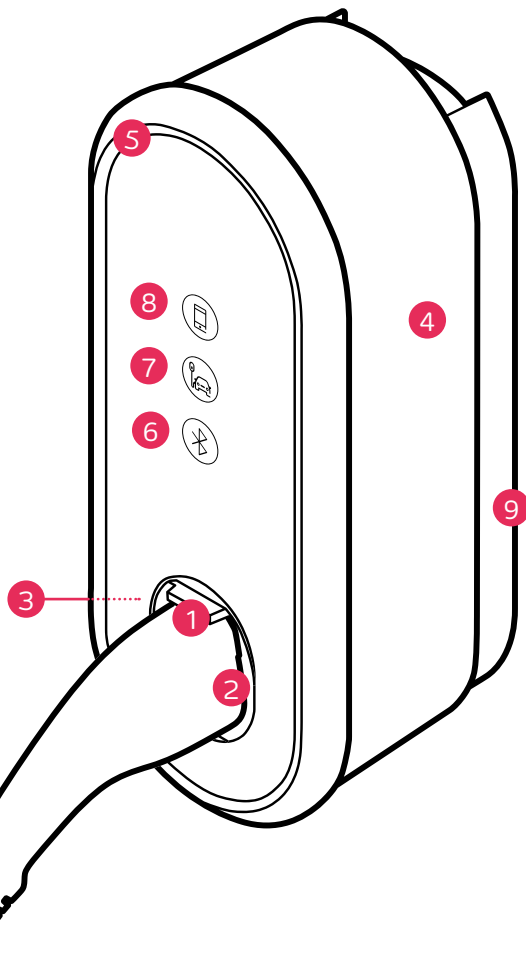
Zakres dostawy

1 eBox smart z naklejonymi wskazówkami dotyczącymi obsługi

1 instrukcja obsługi z naklejonym numerem PUK do funkcji Bluetooth

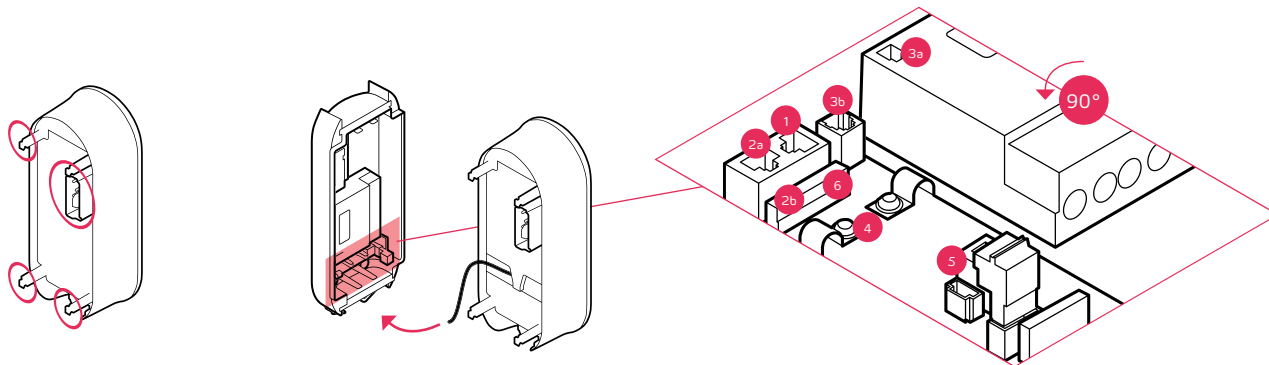
eBox smart – szczegółowe informacje o produkcie

- 1 Osłona
- 2 Gniazdo / złącze do podłączenia wtyku
- 3 Tabliczka znamionowa
- 4 Wskazówki dla użytkownika
- 5 Pierścień diodowy
- 6 Przycisk parowania urządzeń Bluetooth
- 7 Wskaźnik podłączenia pojazdu
- 8 Wskaźnik uwierzytelnienia
- 9 eClick (osobna dostawa)



Podłączanie eBox do eClick

Przed montażem modułu eBox upewnić się, że moduł eClick jest odłączony od napięcia elektrycznego.



01

Jeżeli zamontowany jest miernik eSmartMeter, należy się upewnić, że porty są połączone z dostarczonymi kablami danych. Kablem danych połączyć port 3a (eSmartMeter) z portem 3b (eClick).

W module eBox zidentyfikować punkty połączenia (tutaj czerwone) z tyłu urządzenia.

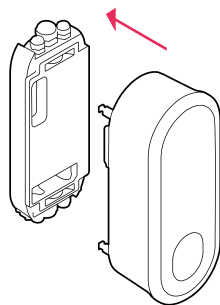
02

Podłączyć czarny płaski kabel danych modułu eBox do portu „5 terminal rozszerzenia” na dole po prawej stronie modułu eClick.

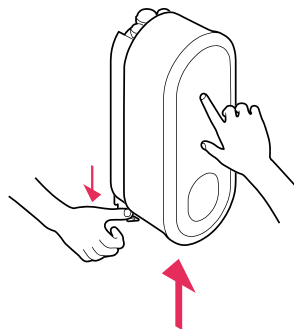
- 1 LAN 1 RJ45 (komunikacja eBox)
- 2a LAN 2 RJ45 (wyłączony)
- 2b LAN 2 LSA-Plus (wyłączony)
- 3a Wyjście eSmartMeter (opcjonalne)
- 3b Wejście eSmartMeter (opcjonalne)
- 4 Pozycja opasek kablowych do kabla S/FTP
- 5 Terminal rozszerzenia (komunikacja eBox)
- 6 LAN 1 LSA Plus do routera internetowego

**Uwaga**

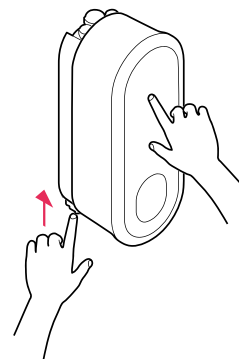
Zwrócić uwagę, aby podczas montażu modułu eBox nie zakleszczyć płaskiego kabla danych pomiędzy eClick a eBox.

**03**

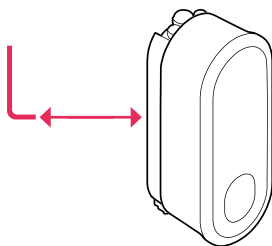
Nałożyć moduł eBox równomiernie na eClick i nasunąć na eBox aż do oporu.

**04**

Mocno przytrzymać eBox i pociągnąć w dół uchwyt blokady w eClick. Zwolnić nacisk na uchwyt blokady. Gdy uchwyt blokady zostanie pociągnięty w górę, docisnąć eBox do eClick.

**05**

W razie potrzeby docisnąć uchwyt blokady, tak aby znalazł się z powrotem w swojej pierwotnej pozycji. Orientacyjne oznaczenia są widoczne na uchwycie blokady modułu eClick. Sprawdzić, czy uchwyt blokady jest całkowicie wsunięty. Znaczniki wystające po bokach zatrzasku muszą znajdować się na tej samej wysokości co oznaczenie na obudowie eClick.

**06**

Wkręcić obie śruby bez łba przy użyciu klucza imbusowego z tyłu z prawej oraz z tyłu z lewej strony modułu eClick, aby zablokować mechanizm blokady i zabezpieczyć eBox na module eClick przed demontażem przez osobę nieupoważnioną.

**Wskazówka**

Śruby bez łba wkręcić całkowicie dopiero, gdy uchwyt blokady jest całkowicie wsunięty.

**Uwaga**

Zwrócić uwagę na prawidłowe zażębie eBox w module eClick. Oznaczenie uchwyty blokady jest przedstawione w pozycji końcowej. Śruby bez łba należy wkręcić całkowicie. Sprawdzić, czy moduł jest dobrze zamocowany.

07

Włączyć zasilanie modułu eClick.

**Niebezpieczeństwo**

Produkt posiada anteny, które emitują pola elektromagnetyczne mogące zakłócać działanie innych urządzeń elektronicznych, takich jak telefony komórkowe oraz urządzenia medyczne, jeśli przez dłuższy czas pozostają one od siebie w odległości mniejszej niż 3,5 cm. Jeżeli spodziewane jest dłuższe narażenie, w celu uniknięcia zakłóceń zaleca się zachowanie minimalnego odstępu wynoszącego 20 cm.

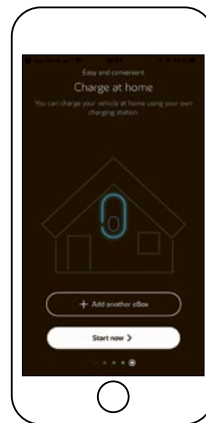
Uruchomienie przez aplikację

Uruchomienie do użytku prywatnego

Aby uruchomić swój eBox, pobierz aplikację **eCharge+** i utwórz w niej konto. Wszystkie dalsze kroki podane są w aplikacji. Cały rozruch techniczny i konfiguracja techniczna eBox zostały już przeprowadzone przez instalatora elektrycznego.

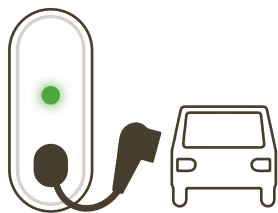
Uruchomienie modułu eBox przez aplikację eCharge+ wymaga podania numeru PUK.

Numer PUK jest podany na tylnej stronie instrukcji obsługi. Numer PUK należy starannie przechować i przekazać następnemu właścicielowi modułu eBox.

**Aplikacja eCharge+**

Ładowanie

Proces ładowania jest podzielony na etap podłączania pojazdu do eBox, uwierzytelnienia procesu ładowania, ładowanie pojazdu oraz odłączenie pojazdu od eBox. Należy pamiętać o starannym odwieszeniu z powrotem wszystkich podłączonych kabli. (Etap 1 i 2 można zamieniać.)

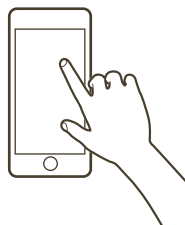


01

Podłączyć pojazd elektryczny do eBox. W tym celu podłączyć kabel najpierw do eBox. Jeżeli pojazd zostanie rozpoznany, wskaźnik podłączenia pojazdu zaświeci na zielono.

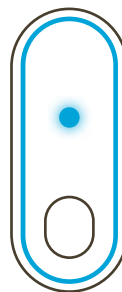
Prawidłowe stosowanie kabli ładowania

Stosowanie kabli ładowania z adapterami wszelkiego rodzaju w module eBox jest niedozwolone. Stosowanie przedłużaczy jest niedozwolone.



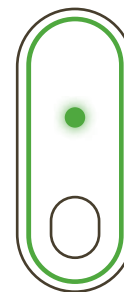
02

Proces ładowania należy uwierzytelnić w aplikacji eCharge+. W tym celu należy podać numer punktu ładowania – znajduje się on z przodu modułu eBox. Jeżeli ustawiona jest opcja ładowania bez uwierzytelniania, proces ładowania rozpoczyna się natychmiast.



03

Krótko po prawidłowym uwierzytelnieniu pierścien diodowy oraz wskaźnik podłączenia pojazdu zaczynają migać na niebiesko – trwa ładowanie pojazdu. Ze względu na oszczędność prądu pierścien po kilku minutach gaśnie, jeżeli użytkownik oddali się od eBox.



04

Proces ładowania jest zakończony*, gdy zarówno wskaźnik podłączenia pojazdu, jak i pierścien diodowy świecą na zielono. Po otwarciu pojazdu lub zakończeniu procesu ładowania należy wyciągnąć kabel ładowania i rozłączyć eBox i pojazd.

* Opcjonalnie proces ładowania można zakończyć także w aplikacji eCharge+.

Usuwanie usterek

Usuwanie zakłóceń

Większość zakłóceń eBox występuje na skutek błędnej obsługi i w związku z tym nie ma możliwości ich zarejestrowania oraz wyświetlenia przez urządzenie. Dotyczy to m.in. następujących sytuacji:

- brak podłączonego źródła napięcia elektrycznego
- błędne podłączenie kabla ładowania

Jeżeli zakłócenie występuje pomimo postępowania zgodnie z instrukcją obsługi, zaleca się ponowne uruchomienie modułu eBox. W tym celu należy odłączyć eBox na krótko od sieci elektrycznej, wyłączając wyłącznik ochronny przewodu w podrozdzielnii, a następnie z powrotem podłączyć. W razie potrzeby należy sprawdzić przyłącze także po stronie pojazdu.

Zakłócenie procesu ładowania

W sporadycznych przypadkach proces ładowania ulega zakłóceniu lub spowolnieniu pod wpływem czynników zewnętrznych. Może do tego dojść w przypadku:

- Przegrzania modułu eBox:
eBox automatycznie obniża moc ładowania w przypadku przekroczenia wartości granicznej temperatury i spowalnia czasowo proces ładowania. Należy więc unikać wystawiania modułu eBox na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Wskazówka

Dodatkowa opcja wentylacji modułu eBox nie jest przewidziana.

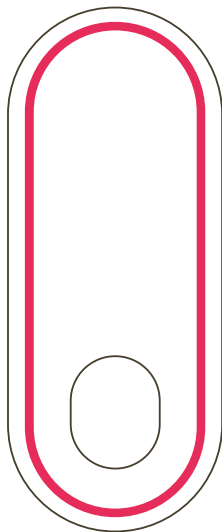
- Problemu z ładowaniem w pojeździe:
Sprawdzić wskazania błędów w pojeździe.

Błąd uwierzytelnienia

- Wskaźnik uwierzytelnienia nie świeci:
Uwierzytelnienie przez aplikację eCharge+ nie powiodło się. Należy ponownie przeprowadzić uwierzytelnienie w aplikacji eCharge+.
- Wskaźnik uwierzytelnienia nie świeci (nie świeci na zielono):
Błąd komunikacji między pojazdem a eBox. Sprawdzić połączenie między pojazdem a eBox i w razie potrzeby połączyć je ponownie.
- Przycisk parowania urządzeń Bluetooth nie świeci:
Błąd komunikacji Bluetooth między eBox a smartfonem lub tabletem użytkownika (dotyczy to tylko użytkownika prywatnego modułu eBox w trybie offline). Uruchomić połączenie Bluetooth w smartfonie lub tablecie oraz w module eBox poprzez ponowne naciśnięcie przycisku parowania urządzeń Bluetooth.

**Niebezpieczeństwo**

Błąd urządzenia.
Ostrzeżenie przed
napięciem
elektrycznym.

**Błąd krytyczny**

Modułu eBox nie można już używać ze względu na błąd urządzenia – należy go natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej. Jeżeli błąd utrzymuje się po ponownym uruchomieniu i wystygnięciu modułu eBox, należy skontaktować się z elektrykiem i w razie potrzeby rozpocząć procedurę wymiany modułu eBox.

Dane ogólne

Liczba punktów ładowania	1
Długość przewodu (wersja z kablem)	6,5 m
Tryb pracy ładowania	Tryb 3 zgodnie z IEC 61851
Zastosowanie	Chronione obszary wewnętrzne; niechronione obszary zewnętrzne, które są wystawione na działanie opadów atmosferycznych i bezpośredniego promieniowania słonecznego
Stopień ochrony obudowy	IP55
Klasa ochronności (wytrzymałość uderowa)	IK10 zgodnie z IEC 62262:2002
Ochrona UV	Obszar zewnętrzny (F1)
Materiał obudowy	Lexan® EXL9330 (kopolimer)
Masa	3,1 kg (wersja bez kabli)/6,4 kg (wersja z podłączonymi kablami) (obie wersje bez eClick i bez przyrządu pomiarowego eSmartMeter)
Temperatura przechowywania	-30°C do +80°C
Wymiary opakowania (szer. x gł. x wys.)	515 mm x 225 mm x 235 mm (wersja bez kabla)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (wersja z podłączonym na stałe kablem)
Zużycie energii w trybie czuwania	6 W
Certyfikacja	Certyfikat CE (sprawdzony i potwierdzony przez jednostkę certyfikującą)
Powłoka foliowa	Wysokiej jakości standardowa powłoka foliowa; możliwość zamówienia zindywidualizowanych powłok foliowych za dopłatą
Numer punktu ładowania	Numer punktu ładowania na pałąku przegrody ruchomej, wygrawerowany fabrycznie laserowo

Warunki robocze

Temperatura robocza	-30°C do +50°C (pełne obciążenie w temp. od -30°C do +50°C)
Wilgotność powietrza	Zabezpieczenie przed przegrzaniem: zmniejszenie oddawanej mocy w wyższych temperaturach
Wysokość robocza n.p.m.	5% do 95% zgodnie z IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Klasa ochronności	Maks. 2000 m (ciśnienie powietrza: 860 hPa do 1060 hPa)
	I

Przylącze elektryczne

Moc wejściowa z eClick	Prąd 400 V AC, trójfazowy, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW)
	Prąd prądowy 230 V AC, jednofazowy, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Moc ładowania	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; jednofazowy lub trójfazowy)
Moc wyjściowa	Prąd 400 V AC, trójfazowy, 32 A (22 kW) lub 16 A (11 kW)
	Prąd prądowy 230 V AC, jednofazowy, 32 A (7,4 kW) lub 16 A (3,7 kW)
Złącze wtykowe	Bez kabla: złącze wtykowe typu 2 zgodnie z DIN EN 62196-2, z automatyczną blokadą wtyku, przegroda ruchoma Z kablem: wtyk typu 2 zgodnie z DIN EN 62196-2, schowek na kable w eBox, przegroda ruchoma
Pomiar zużycia	eSmartMeter: opcjonalny dla eClick, zgodny z MID (Europa) i posiadający certyfikat CE

Urządzenia zabezpieczające

Monitorowanie prądu różnicowego DC (ochrona osób)	Zintegrowany ziemnozwarciowy przerywacz obwodu (GFCI) do monitorowania błędów prądu stałego, wartość wyzwalająca: DC 6 mA
Welding Detection (sygnał dla spawanych styków mocy)	Podłączenie przez zestyk przełączny (maks. 230 V, 1 A), zastosowanie np. do wyzwalacza prądu roboczego w celu oddzielenia głównej ścieżki zasilania
Zintegrowane zabezpieczenie przeciwprzepięciowe	Zgodnie z IEC 61851-21-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Komunikacja

Komunikacja z pojazdem	Sterowanie prądem ładowania za pośrednictwem sygnału pilota PWM zgodnie z IEC 61851-1:2017
Komunikacja bezpośrednia	Klasa Bluetooth 1 i 2 (Power Level)
Protokół komunikacyjny w zastosowaniach B2B	OCPP1.6J Do backendu innogy eOperate lub backendu innego dostawcy
Protokół komunikacyjny w zastosowaniach B2C	OCPP2.0 do back-endu innogy eHome
Komunikacja z back-endem	Wi-Fi o częstotliwości 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n z WPA2 (wzmocnienie anteny zależnie od częstotliwości maks. 4,6 dBi)

Uwierzytelnianie

Uwierzytelnienie/aktywacja	Swobodne ładowanie, aplikacja eCharge+ (aplikacja do smartfonów z systemem iOS® lub Android™)
----------------------------	---

UI/UX

Wskazanie/interakcja	Pierścień diodowy do wskazania stanu ładowania; 2 diody stanu: uwierzytelnienie, połączenie z pojazdem; 1 dioda stanu w postaci przycisku dotykowego: Bluetooth
Wskazówki dla użytkownika	Graficzna instrukcja obsługi jest umieszczona na produkcie

Zewnętrzne wyposażenie dodatkowe

W podrozdzielnicę do instalowanego zabezpieczenia osób	Wyłącznik różnicowoprądowy typu A (RCD typu A): Przyłącze 32 A: ABB F204A-40/0,03, typ A, 4-stykowy (krótkozwłoczny, napięcie robocze: 230/400 V AC) Przyłącze 16 A: ABB F204A-25/0,03, typ A, 4-stykowy (krótkozwłoczny, napięcie robocze: 230/400 V AC)
W podrozdzielnicę do instalowanego zabezpieczenia przed zwarcim i przeciążeniem	Wyłącznik nadmiarowoprądowy: Przyłącze 32 A: ABB S203-NA K40A (znamionowa zdolność łączenia: 6000 A) Przyłącze 16 A: ABB S203-NA K20A (znamionowa zdolność łączenia: 6000 A)

Moduł eBox smart, jako produkt do montażu ściennego, jest dostępny w następujących wariantach:

eBox smart, gniazdo typu 2

eBox smart, wtyk typu 2 z kablem

każdy z eClick

Moduł eBox smart jest wyposażony w neutralną powłokę foliową. Na życzenie można zamówić eBox z powłoką foliową inną. Pozostałe wyposażenie dodatkowe, na przykład do eSmartMeter, można domówić.



Wskazówka

Android jest znakiem
towarowym Google LLC.

Wskazówki

Produkt eBox smart jest przeznaczony do stosowania wyłącznie z modułem eClick.

Charakterystyka modułu ładowania do pojazdów elektrycznych zgodnie z IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Produkt należy podłączyć do sieci AC.
2. Produkt jest na stałe podłączony do sieci elektrycznej.
3. Produkt jest kompatybilny z eClick. Jest dostępny w wariantcie z gniazdem typu 2 oraz wtykiem typu 2 z kablem podłączonym na stałe.
4. Produkt jest kompatybilny z pojazdami elektrycznymi do ładowania prądem AC i ładuje w trybie 3.
5. Produkt można instalować i eksploatować w chronionych obszarach wewnątrz budynków oraz niechronionych obszarach na zewnątrz budynków, które są narażone na działanie opadów atmosferycznych i bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

6. Produkt można stosować w obszarach zamkniętych oraz publicznych.

7. Produkt można instalować na ścianach lub w kompatybilnych produktach biegunowych.

8. Produkt eBox smart w połączeniu z modułem eClick lub osłoną jest zaklasyfikowany do klasy ochronności I. Otwarty moduł eClick jest zaklasyfikowany do klasy ochronności I.

Konserwacja i naprawa

eBox jest produktem bezobsługowym. Nie zawiera on części ani komponentów nadających się do naprawy. Nie należy przeprowadzać żadnych napraw. W razie trwałego błędu należy wymienić eBox.

Utylizacja

Moduły eClick i eBox to urządzenia elektryczne. Podlegają one utylizacji zgodnie z dyrektywą UE WEEE II lub ustawą ElektroG z 20 października 2015 r. lub na terenie Szwajcarii zgodnie z ustawą VREG, SR 814.620 z 14 stycznia 1998 r.

Czyszczenie

Do czyszczenia eBox należy stosować wyłącznie wodę – zaleca się stosowanie letniej wody.

Nie wolno używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Demontaż

Przed przystąpieniem do demontażu modułu eBox należy go najpierw odłączyć od napięcia elektrycznego. Najpierw należy odkręcić obie śruby bez łba po bokach, a następnie wyjąć eBox z eClick, pociągając w dół uchwyt blokady, zdjęć moduł ładowania i w razie potrzeby odłączyć kabel Ethernetu, który łączy eBox i eClick.



Niebezpieczeństwo

Przed demontażem należy odłączyć eClick od zasilania. Upewnić się, że wszystkie komponenty są suche podczas całego procesu demontażu.

Redakcja

Prawo autorskie i Copyright 2020 innogy eMobility Solutions GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument podlega ochronie przez prawo autorskie oraz Copyright. Bez pisemnej zgody firmy innogy eMobility Solutions GmbH jego modyfikowanie, rozpowszechnianie lub publikowanie w inny sposób w całości lub części poza przeznaczeniem do prawidłowej obsługi modułu eBox jest zabronione.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Niemcy

Siedziba spółki: Dortmund
Wpis do rejestru Sądu Rejonowego
w Dortmundzie,
nr wpisu do Rejestru Handlowego
HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Niemcy

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com

A black, vertically-oriented electric vehicle (EV) charging station with a blue light ring around the top and a blue indicator light in the center. A black charging cable is plugged into the bottom. It is mounted on a light-colored wall next to a dark blue garage door.

eBox smart

Instrucțiuni de utilizare

În loc de alimentare cu benzină, încărcare cu curent

Dragă electromobilist,

innogy vă oferă soluții moderne și orientate spre viitor pentru încărcarea rapidă a vehiculelor electrice. Ne bucurăm foarte mult că v-ați decis pentru eBox smart.

Pentru a pune în funcțiune eBox, vă rugăm să descărcați aplicația **eCharge+ App**. Toate fazele ce trebuiesc urmate le veți găsi în App.

eCharge+ App



Cuprinsul

04	Instrucțiuni pentru siguranță
06	Vedere de ansamblu produs
07	Conectarea eBox în eClick
10	Punerea în funcțiune prin App
11	Procesul de încărcare
12	Remedierea defectelor
14	Date tehnice
18	Indicații
19	Impressum

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice la produs. Modificări tehnice și modificări ale datelor sau proceselor descrise pot apărea fără actualizarea acestui document.

Instrucțiuni pentru siguranță

PERICOL

Pericol de accidentare și pericol de moarte



Avertizare existență tensiune electrică!



Pericol
Deconectați eBox înainte de a demonta sau a schimba eBox.



Atenție
Picioarele eBox au muchii ascuțite. Nu prindeți eBox de picioare.



Atenție
Conținutul livrării se va testa asupra stării complete și a integrității.



Atenție
Componentele mici reprezintă un pericol pentru copii. Nu instalați în prezența copiilor.

ATENȚIE

Pericol mărit de accidentare/daune materiale



Atenție, există riscul de vătămări grave sau daune materiale!



Indicație
eBox smart este un produs care nu necesită întreținere. Acestea nu conține componente ce necesită reparații. Nu efectuați nicio lucrare de reparație. În cazul unui defect durabil înlocuiți eBox-ul.



Atenție
Asigurați-vă că în timpul instalării toate componentele sunt uscate.



Atenție
Verificați starea intactă a sigiliului de garanție de pe spatele eBox. Puneți produsul în funcțiune numai dacă sigiliul de garanție este intact. În cazul deteriorării sigiliului se va anula garanția.



Indicație
Acesta este un produs certificat de Comunitatea Europeană. Toate standardele relevante ale produsului și reglementările aplicabile sunt confirmate în declarația de conformitate CE pentru produs.

INDICAȚIE

Indicații pentru optimizarea aplicației



Aplicarea produsului poate fi îmbunătățită urmând sfaturile.

Despre acest document

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații despre utilizarea corectă a eBox smart. eBox trebuie manipulat în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare.

Înainte de montarea eBox, este necesar să instalați un eClick, deoarece eClick servește ca stație de andocare. Această pre-instalare trebuie realizată de un electrician calificat și este descrisă în detaliu în instrucțiunile de instalare anexate cu eClick.

Pentru instalarea completă, consultați instrucțiunile de instalare menționate mai sus.

Vă rugăm să urmați pașii din acest manual cu atenție pentru a vă asigura siguranța personală și funcționalitatea eBox. Nu efectuați nicio lucrare pe eBox care nu este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă aveți îndoieli, consultați un specialist.

În plus, utilizați numai accesorii care au fost special fabricate pentru eBox.

Scopul aplicației

Instrucțiunile de funcționare se referă la eBox smart și sunt valabile pentru utilizarea eBox în Germania, Austria și Elveția. **Vă rugăm să respectați normele de siguranță specifice țării dv.**

eBox: utilizarea conform destinației

Aparatul a fost conceput pentru utilizarea în spații interioare și exterioare.

Operatorul garantează în spațiul public că aceste instrucțiuni sunt lizibile permanent. Exploatarea aparatului eBox necesită cunoașterea acestor instrucțiuni.

Dispozitivul este utilizat exclusiv pentru încărcarea vehiculelor electrice cu conector de tip 2 conform IEC 62196-2, cu conector de tip 1 conform SAE J1772-2009 (posibil doar cu varianta de priză a eBox) și sistem de comandă de încărcare prin intermediul semnalului pilot conform IEC 61851-1. Pentru dispozitivele fără un cablu de încărcare, trebuie să se folosească o priză de tip 2 montată pe partea infrastructurii. Se interzice alimentarea altor aparate.

Vă rugăm să respectați:

- Este interzisă utilizarea de adaptoare și convertoare, precum și cabluri de încărcare.
- Instalarea celor două întrerupătoare de protecție se va face în exteriorul eBox și eClick, ambele întrerupătoare de protecție trebuie să fie ușor accesibile.

Vedere de ansamblu produs

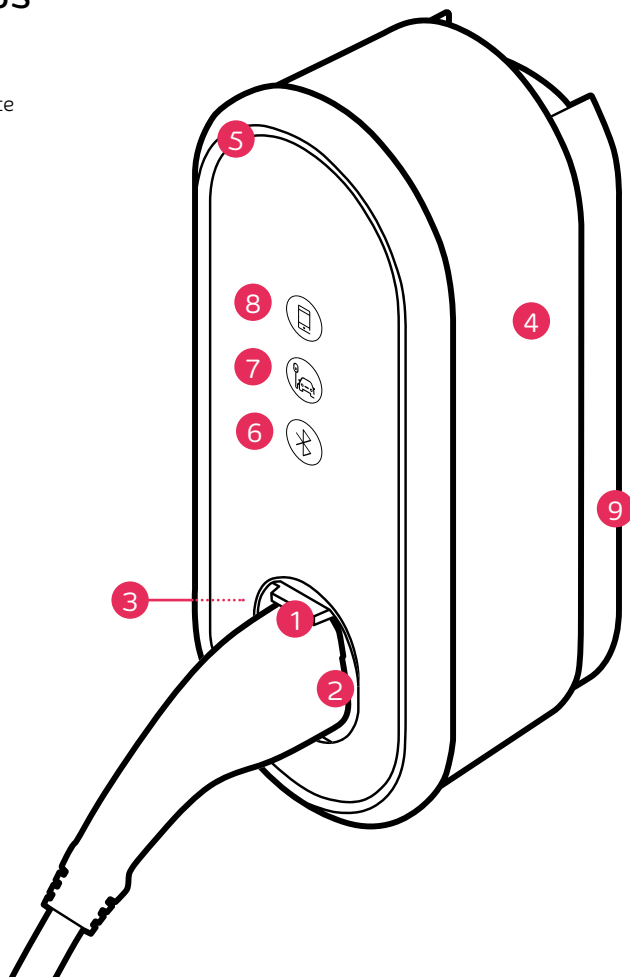
Completul de livrare

1 eBox smart cu unstrucțiuni de utilizare lipite pe colante

1 Instrucțiuni de utilizare colant cu PUK pentru
Bluetooth

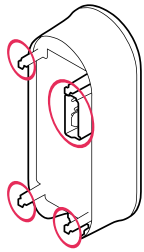
Detalii produs eBox smart

- 1 Shutter
- 2 Priză/garaj fișă
- 3 Placă de identificare
- 4 Instrucțiuni de utilizare
- 5 Inel LED
- 6 Tasta Bluetooth-Pairing
- 7 Indicator conectare vehicul
- 8 Indicator de autentificare
- 9 eClick (livrare separată)



Conectarea eBox în eClick

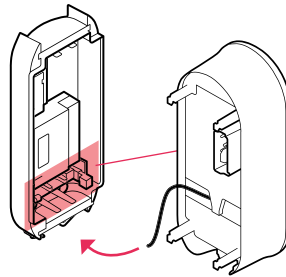
Înainte de a instala eBox, asigurați-vă că eClick nu se află sub tensiune.



01

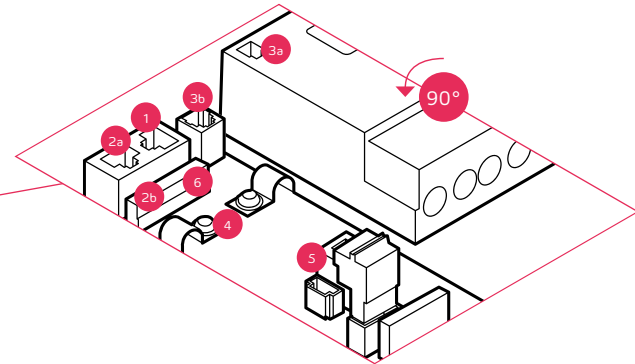
Dacă este instalat un eSmartMeter, asigurați-vă că porturile sunt conectate cu cablul de date furnizat. Conectați cablul de date Port 3a (eSmartMeter) cu Port 3b (eClick).

Luați eBox și identificați punctele de conectare pe spate (în acest caz roșu).



02

Plasați cablul de date cu panglică plată neagră al eBox pe portul 5 „Terminal de expansiune” din partea dreaptă jos a eClick.

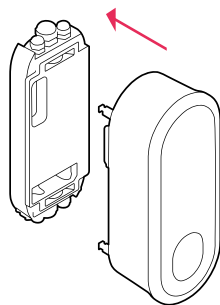


- 1** LAN 1 RJ45 (comunicații eBox)
- 2a** LAN 2 RJ45 (dezactivat)
- 2b** LAN 2 LSA-Plus (dezactivat)
- 3a** Ieșire eSmartMetru (opțional)
- 3b** Intrare eSmartMetru (opțional)
- 4** Poziția bridelor de cablu pentru S/FTP
- 5** Expansiune terminal (comunicații eBox)
- 6** LAN 1 LSA-Plus pentru ruterul Internet



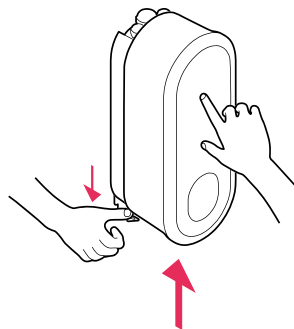
Atenție

Asigurați-vă că cablurile de date tip panglică nu se vor prinde între eClick și eBox atunci când instalați eBox.



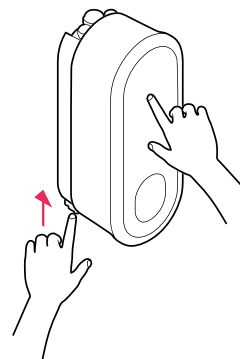
03

Așezați eBox în mod uniform pe eClick și împingeți eBox până la opritor.



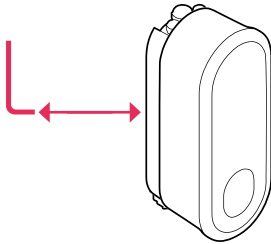
04

Țineți bine eBox în timp ce trageți în jos brațul de blocare de la eClick. Lăsați liber doar brațul de blocare. De îndată ce brațul de blocare este ridicat, apăsați eBox cu presiune pe eClick.



05

Dacă este necesar, împingeți brațul de blocare până când este din nou în poziția inițială. Marcăjele pentru orientare sunt vizibile pe brațul de blocare al eClick. Controlați dacă brațul de blocare este complet deplasat înăuntru. Marcăjele de pe laterala bracketului de blocare trebuie să fie la aceeași înălțime cu marcajul liniei de pe carcasa eClick.

**06**

Strângeți ambele suruburi grub screw în spate stânga și spate dreapta la eClick, folosind cheia imbus, pentru a bloca mecanismul de blocare și asigurați eBoxul de pe eClick împotriva furtului.

**Indicație**

Șuruburile grub screw trebuie să fie înșurubate complet doar atunci când brațul de blocare este împins complet.

**Atenție**

Se va urmări conectarea corectă a eBox-ului în eClick. Marcarea brațului de blocare se află în poziția finală. Șuruburile grub screw trebuie să fie înșurubate complet. Verificați stabilitatea instalației.

07

Conectați tensiunea la eClick.

**Pericol**

Acest produs include antene care emit câmpuri electromagnetice care pot interfera cu alte dispozitive electronice, cum ar fi telefoanele mobile și dispozitivele medicale dacă sunt expuse pentru perioade mai lungi și la o distanță mai mică de 3,5 cm. Dacă se așteaptă o expunere prelungită, se recomandă păstrarea unei distanțe minime de 20 cm pentru a evita interferențele.

Punerea în funcțiune prin App

Punerea în funcțiune pentru utilizarea personală

Pentru a pune în funcțiune eBox, vă rugăm să descărcați aplicația **eCharge+ App** și creați un cont. Puteți găsi toate etapele suplimentare în aplicație. Întreaga punere în funcțiune și configurația tehnică a eBox-ului dvs. au fost deja efectuate de către instalatorul electric.

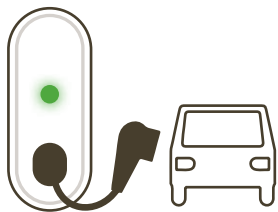
Pentru punerea în funcțiune a eBox prin intermediul eCharge+ App este necesară introducerea PUK-ului.

PUK se găsește pe partea dorsală a acestor instrucțiuni. Stocați codul PUK-ul cu atenție și transmiteți-l noului proprietarului eBox.

**eCharge+ App**

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare constă din conectarea vehiculului dvs. la eBox, autorizarea procesului de încărcare, încărcarea vehiculului și, în final, deconectarea vehiculului de la eBox. Vă rugăm să luați în considerare ca cablul conectat să fie pozat corespunzător. (Fazele 1 și 2 sunt interschimbabile.)

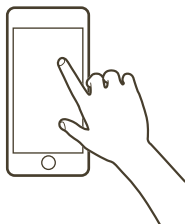


01

Conectați vehiculul electro cu eBox. Mai întâi conectați cablul la eBox. Dacă vehiculul va fi identificat atunci indicatorul luminează verde.

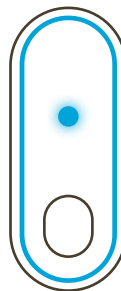
Utilizarea corectă a cablurilor de încărcare

La eBox nu se vor folosi cabluri de încărcare cu adaptoare de orice fel. Se interzice utilizarea cablurilor prelungitoare.



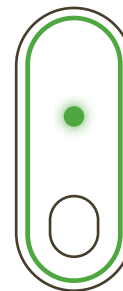
02

Autorizați procesul de încărcare cu eCharge+ App. În plus aveți nevoie de numărul punctului de încărcare care se găsește în fața pe eBox. Dacă este setată încărcarea fără autentificare, procesul de încărcare începe imediat.



03

La scurt timp după autorizare inelul luminos și indicatorul de conexiune al vehiculului începe să semnalizeze albastru și ca urmare vehiculul dv se încarcă. Pentru a economisi electricitate, inelul luminos se stinge după câteva minute când vă îndepărtați de eBox.



04

Încărcarea este încheiată * când indicatorul de conectare al vehiculului și inelul LED se aprind în verde. După ce vehiculul este deblocat sau procesul de încărcare s-a încheiat, deconectați cablul de încărcare și separați eBox de vehicul.

* Opțional procesul de încărcare poate fi încheiat și prin eCharge+ App.

Remedierea defectelor

Remedierea defectelor

Cele mai multe defecțiuni ale eBox apar din cauza utilizării incorecte și nu pot fi înregistrate de dispozitiv și prin urmare, nu pot fi afișate. Acest lucru se întâmplă în următoarele situații:

- Nu este conectată sursa de curent
- Cablul de încărcare nu este conectat corespunzător

Dacă o defecțiune persistă, în ciuda respectării instrucțiunilor de utilizare, vă recomandăm să reporniți eBox. Pentru a face acest lucru, deconectați scurt eBox-ul de la sursa de alimentare opriți întrerupătorul din subdistribuție și apoi reconectați-l. Verificați conexiunea pe partea vehiculului.

Defecte în procesul de încărcare

În anumite cazuri rare procesul de încărcare va fi deranjat sau încetinit datorită influențelor externe. Acesta poate să apară la:

- Supraîncălzirea eBox: eBox reglementează automat puterea de încărcare la depășirea unei limite de temperatură și, astfel, încetinește temporar procesul de încărcare. Evitați expunerea directă la soare a instalației eBox.



Indicație

Nu este prevăzută o ventilare suplimentară pentru eBox.

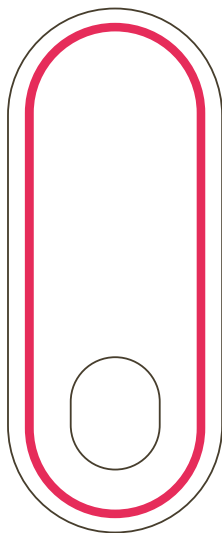
- Problemă de încărcare la vehicul: Verificați indicația de eroare a vehiculului dumneavoastră.

Eroare de autorizare

- Indicatorul de autentificare rămâne deconectat:
Autentificarea prin aplicația eCharge+ nu a funcționat. Vă rugăm să efectuați autentificarea din nou folosind aplicația eCharge+.
- Indicatorul de conectare vehicul rămâne stins (nu luminează verde):
Eroare de comunicare între vehicul și eBox. Verificați conexiunea dintre vehicul și eBox și reconectați la nevoie.
- Tasta Bluetooth-Pairing rămâne oprită:
Eroare de comunicare Bluetooth între eBox și smartphone/tableta dv. (Relevant doar la funcționarea eBox în modul offline). Porniți conexiunea Bluetooth-Pairing de pe smartphone/tabletă și pe eBox apăsând tasta Bluetooth-Pairing.

**Pericol**

Eroare de aparat.
Avertizare tensiune
electrică.

**Eroare critică**

eBox nu mai poate fi folosit din cauza unei defecțiuni ale aparatului și trebuie deconectat imediat de la sursa de alimentare. Dacă eroarea persistă după repornirea și răcirea eBox, vă rugăm să consultați un specialist electrician și dacă va fi necesar inițiați schimbarea aparatului eBox.

Date generale

Numărul punctelor de încărcare	1
Lungimea cablului (versiunea cu cablu)	6,5 m
Mod de funcționare la încărcare	Mod 3 conform IEC 61851
Domeniul de aplicare	Zonele interioare protejate; zone exterioare neprotejate, care sunt expuse la ploaie și direct la soare
Tipul de protecție al carcasei	IP55
Clasa de protecție (rezistența la impact)	IK10 conform IEC 62262:2002
Protecție la raze UV	Zona exterioară (F1)
Material carcasă	Lexan® EXL9330 (Copolymer)
Masă	3,1 kg (Versiunea fără cablu)/6,4 kg (Versiunea cu cablu atașat) (respectiv fără eClick și fără eSmartMeter)
Temperatura de depozitare	-30 °C până la +80 °C
Dimensiune ambalaj (L x L x Î)	515 mm x 225 mm x 235 mm (Versiunea fără cablu)/ 695 mm x 370 mm x 235 mm (Versiunea cu cablu atașat)
Consumul propriu în modul standby	6 W
Certificarea	Certificat CE (testat și confirmat de organismul certificat)
Înfoliere	Înfoliere standard de înaltă calitate; folii individuale pot fi comandate pentru o taxă suplimentară
Numărul punctului de încărcare	Numărul punctului de încărcare pe piesa de declanșare a fost imprimată cu laser în timpul producției

Condiții de muncă

Temperatura de exploatare	-30°C până la +50°C (sarcina completă la -30°C până la +50°C) Protecție la supratemperatură: Puterea se reduce la temperaturi mai ridicate
Umiditatea aerului	5 % până la 95 % conform IEC 61851-1 Ed.3/EN 61851-1 (2017)
Înălțimea de lucru deasupra nivelului mării	Max. 2.000 m (presiunea aerului: 860 hPa până la 1.060 hPa)
Clasa de protecție electrică	I

Intrarea electrică/conectare tensiune

Puterea de intrare din eClick	Tensiunea 400 V CA, trifazată, 32 A (22 kW)/20 A (13,8 kW)/16 A (11 kW) Tensiune alternativă 230 V CA, monofazată, 32 A (7,4 kW)/20 A (4,6 kW)/16 A (3,7 kW)
Puterea de încărcare	3,7/4,6/7,4/11/13,8/22 kW (16 A, 20 A, 32 A; monofazată sau trifazată)
Puterea de ieșire	Tensiune 400 V AC, trifazată 32 A (22 kW) sau 16 A (11 kW) Tensiune alternativă 230 V AC, monofazată, 32 A (7,4 kW) sau 16 A (3,7 kW)
Dispozitiv de conectare	Fără cablu: Conector de tip 2 conform DIN EN 62196-2 cu blocare automată, obturator Cu cablu: Conector de tip 2 conform DIN EN 62196-2 garaj fișă la eBox, obturator
Măsurare consum	eSmartMeter: optional pentru eClick, MID-conform (Europa) și certificat CE

Dispozitive de protecție

Senzor de monitorizare curent rezidual DC (protecție persoane)	Relev de măsurare integrat pentru monitorizarea curentului (GFCI) pentru monitorizarea defectelor DC, Valoarea de răspuns: DC 6 mA
Detectarea contactelor sudate (semnal de avertizare pentru contactele de alimentare sudate)	Conexiune peste contactul alternativ (max. 230 V, 1A), utilizare de ex. pentru declanșatorul curentului de lucru pentru separarea circuitului principal de forță
Protecție integrată pentru supratensiune	Conform IEC 61851-21-2:2018 (ESD/Surge/Burst)

Comunicații

Comunicații vehicul	Comanda curentului de încărcare prin semnalul pilot PWM conform IEC 61851-1:2017
Comunicații directe	Bluetooth clasa 1 și 2 (Power Level)
Protocol de comunicare Aplicație B2B	OCPP1.6J la innogy eOperate-Backend sau la ofertantul terț Backend
Protocol de comunicare Aplicație B2C	OCPP2.0 pentru backend-ul innogy eHome
Comunicare Backend	WLAN cu 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n cu WPA2 (Câștig antenă, dependent de frecvență, maxim 4,6 dBi)

Autentificare

Autentificare/activare	Încărcare gratuită, eCharge+ App (aplicație smartphone pentru iOS®/Android™)
------------------------	--

UI/UX

Afișare/interacțiune	Inel cu LED pentru afișarea stării de încărcare; 2 LED-uri de stare: Autentificare, vehicul de conectare; 1 LED de stare ca buton tactil: Bluetooth
Indicații pentru utilizare	Indicații grafice de utilizare sunt aplicate pe produs

Accesoriu extern

Protecția personală pentru a fi instalată în subdistribuție	Întrerupător de curent rezidual de tip A (RCD tip A): Conexiune 32A: ABB F204A-40/0,03, Tip A, cu 4-poli (temporizat la timp scurt, tensiunea de funcționare: 230/400 V AC) Conexiune 16A: ABB F204A-25/0,03, Tip A, cu 4-poli (temporizat la timp scurt, tensiunea de funcționare: 230/400 V AC)
Protecție la scurtcircuit/ suprasarcină care trebuie instalată în subdistribuție	Comutator de protecție linie: Conexiune 32A: ABB S203-NA K40A (Capacitate de comutare nominală: 6.000 A) Conexiune 16A: ABB S203-NA K20A (Capacitate de comutare nominală: 6.000 A)

eBox smart este disponibil ca produs pentru montarea pe perete în următoarele variante:

eBox smart, cu priză de tip 2

eBox smart, cu fișă de tip 2 cu cablu

fiecare inclusiv eClick

eBox smart este înfoliat neutru. După preferințe eBox poate fi comandat cu înfoliere innogy.

Alte accesorii, de ex. eSmartMeter, se poate comanda suplimentar.



Indicație

Androidul este o marcă a
lui Google LLC.

Indicații

Produsul eBox smart se va utiliza în exclusivitate cu eClick.

Caracteristica unității de încărcare pentru vehiculele electrice conform IEC 61851-1 Ed. 3:

1. Produsul se va conecta la o rețea de curent alternativ.
2. Produsul este conectat permanent la rețeaua de tensiune.
3. Produsul este compatibil cu eClick. Este disponibil în variante cu priză de tip 2 și cu fișă de tip 2 cu un cablu conectat permanent.
4. Produsul este compatibil cu vehiculele electrice pentru încărcarea cu energie electrică în curent alternativ și încarcă conform modului 3.
5. Produsul poate fi instalat și utilizat în zone interioare protejate și în zone exterioare neprotejate, care sunt expuse la ploaie și la razele solare.

6. Produsul poate fi utilizat în zone închise și domenii publice.

7. Produsul poate fi instalat pe pereți sau în produse Pole compatibile.

8. Produsul eBox smart în combinație cu eClick sau capac este clasificat în clasa I de protecție electrică. Produsul eClick în combinație cu eBox sau capac este clasificat în clasa I de protecție electrică.

Întreținerea/reparația

eBox este un produs care nu necesită întreținere. Acestea nu conține componente ce necesită reparații. Nu efectuați nicio lucrare de reparație. În cazul unui defect durabil înlocuiți eBox-ul.

Reciclarea

eClick și eBox sunt dispozitive electrice. Acestea trebuie reciclate în conformitate cu Directiva UE WEEE II sau ElektroG din 20 octombrie 2015 din Elveția, în conformitate cu VREG, SR 814.620 din 14 ianuarie 1998.

Curățarea

Curățarea eBox se va face doar cu apă, se va recomanda utilizarea apei călduțe.

Se interzice utilizarea soluțiilor de curățare cu diluanți.

Demontarea

Pentru demontare va trebui să deconectați eBox de la rețeaua de tensiune. Mai întâi, slăbiți cele două șuruburi grub screw din lateral și scoateți eBox de pe eClick trăgând în jos suportul de blocare, îndepărtând unitatea de încărcare și, dacă este necesar, deconectând cablurile Ethernet care conectează eBox și eClick.



Pericol

Înainte de demontare se va deconecta eClick. Asigurați-vă că în timpul demontării toate componentele sunt uscate.

Impressum

Dreptul de autor și Copyright 2020 este al innogy eMobility Solutions GmbH. Toate drepturile rezervate. Acest document este protejat de dreptul de autor și cel de copiere. Acesta nu poate fi modificat, reprodus sau publicat în întregime sau parțial fără acordul scris al innogy eMobility Solutions GmbH, cu excepția scopului instalării corespunzătoare a eBox.

innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

Adresa societății: Dortmund
Înregistrat la tribunalul raional din Dortmund,
Registrul comerțului-Nr. HRB 30359



innogy eMobility Solutions GmbH

Flamingoweg 1
44139 Dortmund
Germany

emobility@innogy.com
innogy-emobility.com